

# **EBERTH** **MAUERNUTFRÄSE**



**BEDIENUNGSANLEITUNG**

HB1-EL2500

**DE** EN FR IT ES NL PL SE

## Inhaltsverzeichnis

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Inhaltsverzeichnis .....            | 2  |
| Lieferumfang .....                  | 3  |
| Bestimmungsgemäße Verwendung .....  | 4  |
| Restrisiken .....                   | 4  |
| Zeichenerklärung .....              | 5  |
| Warnhinweise: .....                 | 5  |
| Gebots- und Verbotsszeichen: .....  | 6  |
| Symbole und Abbildungen: .....      | 7  |
| Sicherheitshinweise .....           | 8  |
| Nach der Lieferung .....            | 15 |
| Gerätebeschreibung .....            | 15 |
| Vor Inbetriebnahme .....            | 20 |
| Inbetriebnahme .....                | 24 |
| Arbeiten mit dem Gerät .....        | 25 |
| Reinigung, Pflege und Wartung ..... | 28 |
| Lagerung .....                      | 29 |
| Transport .....                     | 29 |
| Fehlersuche .....                   | 30 |
| Technische Daten .....              | 30 |
| Entsorgung .....                    | 31 |
| Ersatzteile .....                   | 31 |
| Service .....                       | 31 |
| Gewährleistung .....                | 32 |
| EU- Konformitätserklärung .....     | 33 |
| Notizen .....                       | 34 |



Lesen Sie die Bedienungsanleitung in jedem Fall durch.

Die Bedienperson muss zur Gewährleistung der sicheren Handhabung die Bedienungsanleitung lesen und verstehen. Auch Bediener mit Erfahrung mit dem Gerät müssen die Bedienungsanleitung lesen und verstehen.

Unzureichend informierte Bediener können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch lebensgefährlich gefährden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung in greifbarer Nähe auf.

Das Bedienungs-, Wartungs- und Reinigungspersonal muss die Bedienungsanleitung lesen. Falls das Gerät an Dritte weitergegeben wird, händigen Sie die Bedienungsanleitung ebenfalls aus.

## Lieferumfang

Neueste technische Änderungen können von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen.

Im Lieferumfang sind enthalten:

- 1 x Mauernutfräse mit fünf montierten Trennscheiben und Transportkoffer
- 5x Diamant-Trennscheiben extra
- 4x Distanzscheiben extra
- 1 x Kühlwasserschlauch
- 1 x Wasserpumpe
- 1 x Montagewerkzeug
- 1 x Transportkoffer
- 1 x Bedienungsanleitung

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit des Gerätes ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend der Angaben in der Bedienungsanleitung gewährleistet. Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende, andersartige Verwendung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Das Gerät ist bestimmt, in Verbindung mit einer Wasserkühlung, bei fester Auflage unter Verwendung der Schutzhaube, in überwiegend mineralischen Werkstoffen wie z.B. Stahlbeton, Mauerwerk und Straßenbelägen, mit einer zusätzlichen Staubabsaugung zu trennen, zu schneiden oder zu schlitzen. Das Gerät ist sowohl für den Nass- als auch für den Trockenschnitt konzipiert.

Verwenden Sie zum Schneiden oder Schlitzen mit dem Gerät mindestens eine bis maximal fünf Diamant-Trennscheiben.

Verwenden Sie ausschließlich EBERTH Diamant-Trennscheiben und Zubehör. Verwenden Sie niemals Ketten- oder gezahnte Sägeblätter.

Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Bedienungseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor. Sollten Sie Ersatzteile benötigen, verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile!

## Restrisiken

Auch bei Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen und der vom Hersteller genannten bestimmungsgemäßen Verwendung, kann es aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion zu Risiken kommen.

Sofern Sicherheitshinweise, die Bestimmungsgemäße Verwendung und alle in der Bedienungsanleitung beschriebenen Anleitungen eingehalten werden, können Risiken minimiert werden.

Restrisiken manifestieren sich durch übermäßige Belastung durch Vibrationen und können zu Verletzungen von Blutgefäßen oder Nerven führen.

Beispiele für solche Symptome sind Taubheitsgefühl, Gefühllosigkeit, Schmerzangel oder eine Abnahme der normalen Kraft, Veränderungen der Hautfarbe.

Wenn Sie eine solche körperliche Erfahrung machen, sollten Sie den Arzt aufsuchen. Diese Symptome treten normalerweise in den Fingern, Händen oder Handgelenken auf.



## Zeichenerklärung

Wichtige sicherheits- und gerätetechnische Hinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Zeichen gekennzeichnet. Befolgen Sie die Hinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

### Warnhinweise:

**⚠ GEFAHR**

Dieses Zeichen macht auf unmittelbar drohende Gefahr aufmerksam, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

**⚠ WARNUNG**

Dieses Zeichen kennzeichnet gefährliche Situationen, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen können.

**⚠ VORSICHT**

Dieses Zeichen kennzeichnet gefährliche Situationen, die zu leichten Verletzungen führen oder Beschädigung, Fehlfunktionen und Zerstörung des Gerätes zur Folge haben können.



Warnung vor allgemeiner Gefahr. Bei Nichtbeachten besteht Lebensgefahr.



Warnung vor heißen Oberflächen. Bei Nichtbeachten besteht Lebensgefahr



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung. Bei Nichtbeachten besteht Lebensgefahr.



Warnung vor Einzug von Körperteilen und Haaren. Bei Nichtbeachten besteht Lebensgefahr.



Warnung vor dem Einatmen giftiger Dämpfe und Stäube. Bei Nichtbeachten besteht Lebensgefahr.



Explosionsgefahr. Bei Nichtbeachten besteht Lebensgefahr



Warnung vor Rückschlag. Bei Nichtbeachten besteht Lebensgefahr.



Warnung vor Einzug in rotierende Maschinenteile. Bei Nichtbeachten besteht Lebensgefahr.



Warnung vor Verletzungsgefahr durch hohe Geräuscentwicklung.



Warnung vor umherfliegende Teile. Bei Nichtbeachten besteht Lebensgefahr.



Warnung vor Einzug in rotierende Maschinenteile. Bei Nichtbeachten besteht Lebensgefahr.



Warnung vor Einzug von Körperteilen und Haaren. Bei Nichtbeachten besteht Lebensgefahr.

#### Gebots-und Verbotszeichen:



Schutzhelm, Gehörschutz und Augenschutz benutzen.



Schutzhandschuhe benutzen



Schutzschuhe benutzen.



Schutzkleidung tragen.



Überprüfen Sie Ihr Gerät bevor Sie es einschalten. Halten Sie die Schutzeinrichtungen an ihrem Platz und in funktionstüchtigem Zustand. Gerät verändern -verboten!



Offenes Feuer verboten.

## Symbole und Abbildungen:



Bitte lesen! Lesen Sie vor der Benutzung die Bedienungsanleitung.



Tipp! Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für eine effiziente und störungsfreie Bedienung des Gerätes zu beachten sind.



Netzstecker ziehen!



Nur der Bediener darf im Arbeitsbereich des Gerätes stehen. Unbeteiligte Personen sowie Haus- und Nutztiere aus dem Gefahrenbereich fernhalten.



Reguläre Reinigung ist erforderlich.



Benzin und Altöl umweltgerecht entsorgen!

## Sicherheitshinweise



Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise auf dem Gerät und leisten Sie den Hinweisen Folge! Neben den Hinweisen in dieser Bedienungsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits-, und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden

### Sicherheit von Personen:

- Als Erstbenutzer lassen Sie sich von einem Fachmann einweisen.
- Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren dürfen das Gerät nicht verwenden.
- Wird ein Jugendlicher über 16 Jahren von einem Fachmann unter Aufsicht ausgebildet, ist er von dem Verbot ausgenommen. Das Bedienungspersonal ist gegenüber Dritten verantwortlich.
- Verleihen oder geben Sie das Gerät ausschließlich an Personen, die mit seiner Handhabung vertraut sind. Liefern Sie die Bedienungsanleitung mit aus.
- Ändern Sie niemals das Gerät. Geräteänderungen können Ihre Sicherheit gefährden.
- Nehmen Sie niemals Änderung an den Bedienungs- und Sicherheitseinrichtungen vor. Lebensgefahr!
- Niemals Geräte in Betrieb nehmen, die nicht betriebssicher sind.
- Niemals das Gerät weiterbenutzen, wenn es nicht betriebssicher ist. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie unseren Kundenservice.
- Sichern Sie das Gerät vor unbefugtem Zugriff. Der Benutzer ist für Unfälle und Schäden verantwortlich, die gegenüber anderen Personen und deren Eigentum auftreten.
- Führen Sie alle Arbeiten ruhig und umsichtig durch.
- Arbeiten Sie niemals unter Einfluss von Alkohol, Drogen, Medikamenten oder anderen Substanzen, die sie sensorisch einschränken können.



### Arbeitskleidung:

- Lange Haare zusammenbinden und sichern. Gefahr von Einzug in rotierende Teile.
- Tragen Sie niemals Ringe, Uhren, Krawatten oder Körperschmuck während des Arbeitens.
- Vermeiden Sie Verletzungen durch das Tragen von Körperschutzausrüstungen.
- Verwenden Sie, je nach Anwendung, Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille



- Tragen Sie einen Schutzhelm.
- Falls sie eine Schutzbrille verwenden, vermeiden Sie damit Verletzungen des Gesichts und der Augen. Um die Gefahr von Augenverletzungen zu reduzieren, eng anliegende Schutzbrille tragen. Auf richtigen Sitz der Schutzbrille achten.
- Vermeiden Sie Gehörschäden durch Tragen eines Gehörschutzes.
- Tragen Sie bei sämtlichen Arbeiten rutschfestes Sicherheitsschuhwerk.
- Tragen Sie bei sämtlichen Arbeiten entsprechende Arbeitshandschuhe.
- Tragen Sie , je nach Anwendung, einen vorschriftsmäßigen Atemschutz.
- Tragen Sie immer Kleidung, die zweckmäßig und eng anliegend, aber nicht hinderlich ist.
- Tragen Sie bei allen Arbeiten stets Kleidung aus festem Material.



### Sicherheit am Arbeitsplatz:

- Niemals die Sicherheitseinrichtungen am Gerät demontieren oder unbrauchbar machen.
- Vor dem Arbeiten mit dem Gerät die ordnungsgemäße Funktion des Geräts prüfen.
- Niemals ohne Vorbereitung Arbeiten ausführen, bei denen die Trennscheibe verborgene Versorgungsleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.
- Um verborgene Versorgungsleitungen zu finden, verwenden Sie ein geeignetes Suchgerät oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Explosions-, Wasser- oder Elektroschäden drohen!
- Falls das Gerät Anzeichen von Störungen oder Defekten zeigt- sofort außer Betrieb nehmen.
- Sorgen Sie immer für einen festen und sicheren Stand. Arbeiten Sie niemals kopfüber, schulterüber oder auf Leitern.
- Bei nicht ebenerdigen Arbeiten, sichern Sie sich entsprechend ab.
- Arbeiten Sie nur in guter körperlicher Verfassung. Müdigkeit führt zu Verringerung der Aufmerksamkeit. Achten Sie besonders zum Ende der Arbeitszeit auf Ihre Verfassung.



- Während der Arbeit (besonders beim Trockenschnitt) können Stäube (z. B. kristallines Material aus dem zu bearbeitenden Gegenstand), Dämpfe und Rauch entstehen. Gesundheitsgefahr!
- Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske bei Staubentwicklung.
- Tragen Sie bei zu erwartenden Dämpfen oder Rauch, z. B. beim Schneiden von Verbundwerkstoffen, einen Atemschutz.
- Arbeiten Sie niemals allein. Eine Person muss für Notfälle in Rufweite bereit stehen.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe brennbarer Materialien oder explosionsfähiger Gase eingesetzt werden. Funken können sich bilden.
- Stellen Sie für Nassschnitte ausreichend Wasser bereit.
- Achten Sie bei anderen Personen, einschließlich Tieren, auf sicheren Abstand zum Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.
- Räumen Sie den Arbeitsplatz von Hindernissen frei. Achten Sie auf ausreichende Belichtung des Arbeitsplatzes.
- Die zum Gerät gehörende Schutzhaube muss sicher angebracht und so eingestellt sein, dass ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht wird.
- Überlasten Sie niemals das Gerät. Arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.



### Elektrische Sicherheit:

- Gerät nur über einen Fehlerstrom- Schutzschalter anschließen (FI-Schutzschalter). Besitzt Ihr Stromanschluss keinen Fehlerstromschutzschalter, muss das Gerät über einen PRCD Schutzschalter betrieben werden!
- Verwenden Sie niemals beschädigte oder defekte Steckdosen, Netz- und Verlängerungskabel.
- Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Niemals den Anschlussstecker verändern.
- Das Netzkabel niemals knicken, quetschen oder verknoten.
- Tauchen Sie niemals das Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Vor Öffnen des Gehäuses, Netzstecker ziehen! Fachmann beauftragen!
- Wenn Sie mit einem Gerät im Außenbereich arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.



- Niemals das Gerät am Netzkabel tragen.
- Niemals das Gerät am Netzkabel ziehen, um es von der Stromversorgung zu trennen.
- Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern.
- Benutzen Sie ausschließlich Verlängerungskabel, die für einen Einsatz im Freien vorgesehen sind.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich, wenn alle Anschlüsse trocken und sicher sind.
- Niemals das Kabel unter dem Gerät einklemmen.
- Rollen Sie das Kabel immer vollständig aus.
- Niemals das Gerät Regen, Schnee, Nässe und Feuchtigkeit aussetzen. Ein Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Teilen wie Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlmöbel. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.



#### **Unbedingt Netzstecker ziehen vor:**

- Versetzen und Transport.
- Reinigungs-, Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten.
- Beseitigung von Störungen.
- Überprüfungen der Anschlussleitungen, ob diese verschlunzen oder beschädigt sind.
- Verlassen (auch bei kurzzeitigen Unterbrechungen).



#### **Trennscheiben**

- Verwenden Sie immer unbeschädigte Distanzscheiben in der richtigen Größe für die Trennscheiben. Geeignete Distanzscheiben verringern das Risiko eines Trennscheibenbruchs.
- Die Trennscheiben und Distanzscheiben müssen genau auf die Spindel Ihres Geräts passen. Trennscheiben, die nicht genau auf die Spindel des Geräts passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.



- Außendurchmesser und Dicke der Trennscheibe müssen den Maßangaben des Geräts entsprechen. Falsche Trennscheiben können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- Die zulässige Drehzahl der Trennscheibe muss mindestens so hoch sein, wie die auf dem Gerät angegebene Höchstdrehzahl. Trennscheiben, die eine geringere Höchstdrehzahl haben, können zerbrechen und umherfliegen.
- Verwenden Sie ausschließlich diamantbesetzte Trennscheiben für das Gerät.
- Verwenden Sie niemals beschädigte Trennscheiben. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung die Trennscheiben auf Absplitterungen und Risse. Niemals heruntergefallene Trennscheiben verwenden. Trennscheiben erneuern!
- Das Netzkabel von sich drehenden Trennscheiben fernhalten. Verletzungsgefahr durch Einzug in rotierende Teile.

#### Flüssigkeiten, Stäube und Dämpfe:

- Offenes Feuer ist verboten.
- Wenn Sie die Staubabsaug- und -Auffangeinrichtung montieren, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen ist und richtig verwendet wird. Verwenden Sie als Staubabsaug- und Auffangeinrichtung ausschließlich entsprechende Industriestaubsauger.
- Falls Sie Asbest oder Stoffe, die Giftstoffe freisetzen, melden Sie die Arbeit bei den zuständigen Behörden. Die Arbeiten erfolgen unter Aufsicht der Behörden oder einer von ihnen beauftragten Person. Wir empfehlen den Einsatz von Staubbindungseinrichtungen wie Wasser.
- Vermeiden Sie Haut-und Augenkontakt mit dem entstehenden Schlamm beim Arbeiten.





## Maßnahmen und entsprechende Sicherheitshinweise gegen Rückschlag

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion auf eine hakende oder blockierte, zuvor sich drehende Trennscheibe und führt zu einem abrupten Stopp der rotierenden Trennscheibe. Dadurch wird das unkontrollierte Gerät gegen die Drehrichtung der Trennscheibe an der Blockierstelle beschleunigt. Es kann z. B. eine Trennscheibe und dadurch ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Trennscheibe bewegt sich dann auf die Person zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe. Dies kann auch zu Bruch der Trennscheibe führen. Rückschlag entsteht in Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Geräts. Rückschlag kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie folgend beschrieben, verhindert werden:

- Halten Sie das Gerät gut fest. Verwenden Sie immer den Zusatzhandgriff, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte beim Hochlauf zu haben.
- Niemals die Hand in die Nähe sich drehender Trennscheiben bringen. Das Gerät kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- Umgehen Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheiben. Arbeiten Sie besonders überlegt im Bereich von Ecken und scharfen Kanten. Verhindern Sie, dass Trennscheiben vom Werkstück zurückprallen und verklemmen. Dies verursacht Rückschlag.
- Verwenden Sie niemals Ketten- oder gezahnte Sägeblätter sowie keine segmentierten Diamantscheiben mit mehr als 10 mm breiten Schlitzen. Solche Trennscheiben verursachen häufig einen Rückschlag.
- Vermeiden Sie zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus. Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und dadurch kann das Gerät rückschlagen oder die Trennscheibe brechen.
- Verklemmt sich eine Trennscheibe oder Sie unterbrechen die Arbeit, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie niemals, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen. Rückschlag kann folgen.



- Schalten Sie das Gerät niemals wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt fortsetzen. Andernfalls kann Rückschlag folgen.
- Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern. Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
- Seien Sie besonders umsichtig bei „Taschenschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche. Die Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen



## Nach der Lieferung



**Bewahren Sie die Verpackung Ihres Gerätes auf.**  
**Sie benötigen die Verpackung eventuell zur Lagerung während der Gewährleistung.**  
**Im Fall von Schäden wenden Sie sich an unseren Kundenservice.**

- Entfernen Sie vor der dem Aufstellen das gesamte Verpackungsmaterial vollständig vom Gerät.
- Falls Sie die Verpackung entsorgen, beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften.
- Führen Sie wiederverwertbare Verpackungsmaterialien dem Recycling zu.
- Bitte prüfen Sie, ob das Gerät und das Zubehör vollständig sind.
- Falls Teile fehlen, nehmen Sie Kontakt mit unserem Kundenservice auf.
- Halten Sie hierfür bitte Angaben über Kundennummer, Belegnummer und Auftragsnummer bereit.

## Gerätebeschreibung



Abb. 1

Abbildung 1 zeigt den Lieferumfang.  
 Auf der folgenden Seite finden Sie die entsprechende Legende

### Legende Abbildung 1

- |                                                    |
|----------------------------------------------------|
| 1. Mauernutfräse mit fünf montierten Trennscheiben |
| 2. Transportkoffer                                 |
| 3. Fünf Diamant-Trennscheiben extra                |
| 4. Wasserpumpe mit Netzteil und Ein/Ausschalter    |
| 5. Wasserschlauch                                  |
| 6. Werkzeuge                                       |
| 7. vier zusätzliche Distanzscheiben                |

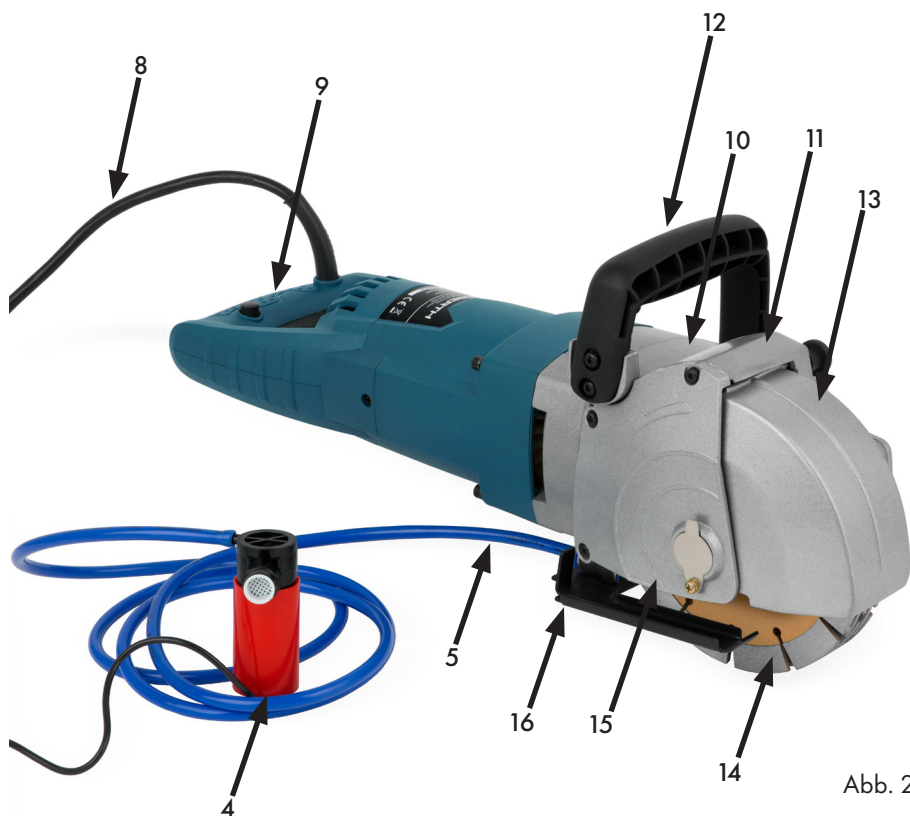


Abb. 2

Abbildung 2 zeigt die Mauernutfräse im Gesamtzustand mit montiertem Wasseranschluss. Auf der folgenden Seite finden Sie die entsprechende Legende.

**Legende Abbildung 2**

8. Netzkabel

9. Handgriff

10. Mittlere Abdeckung

11. Leitblech

12. Zusatzhandgriff

13. Schutzhaube

14. Diamant-Trennscheiben

15. Seitenabdeckung

16. Anschlag

5. Wasserschlauch

4. Wasserpumpe

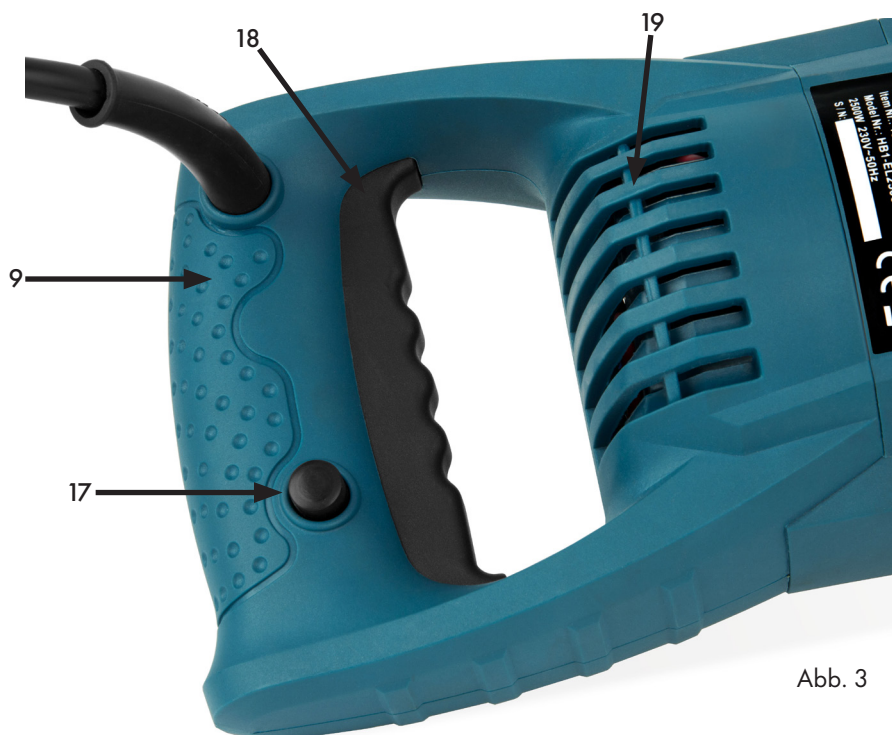


Abb. 3

Abbildung 3 zeigt die hintere Bedieneinheit einschließlich der Lüftungsschlitze. Auf der folgenden Seite finden Sie die entsprechende Legende

### Legende Abbildung 3

- |                      |
|----------------------|
| 17. Feststellaste    |
| 18. Abzug            |
| 19. Lüftungsschlitze |
| 8. Handgriff         |

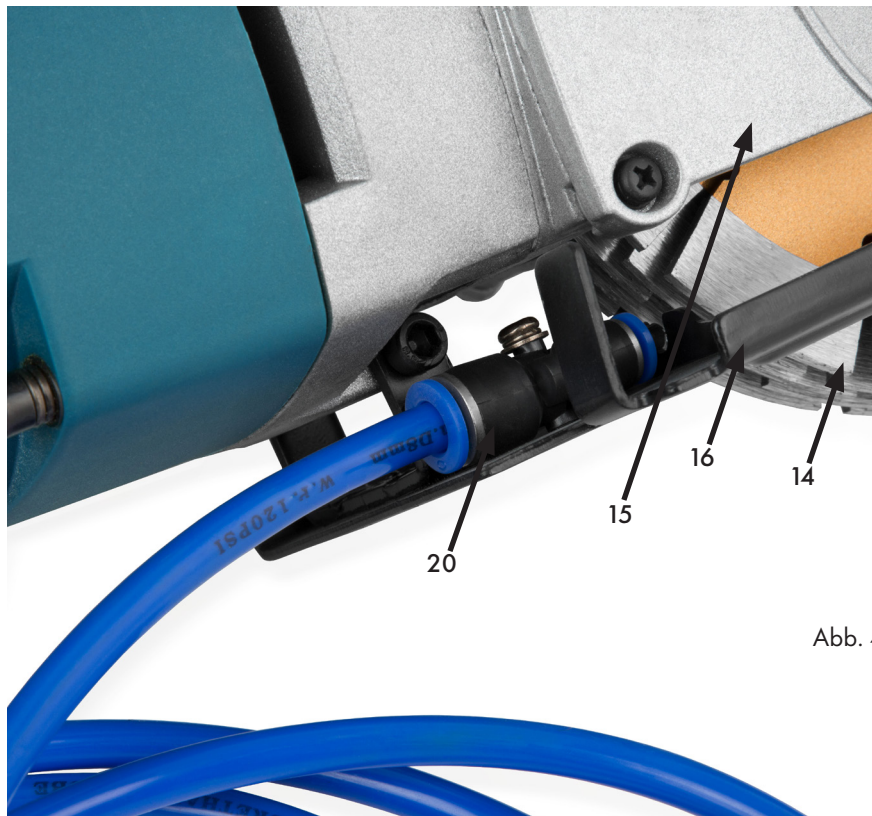


Abb. 4

Abbildung 4 zeigt den unteren Schneidkopf einschließlich des Wasseranschlusses.

### Legende Abbildung 4

- |                           |
|---------------------------|
| 20. Wasseranschluss       |
| 14. Diamant-Trennscheiben |
| 15. Seitenabdeckung       |
| 16. Anschlag              |

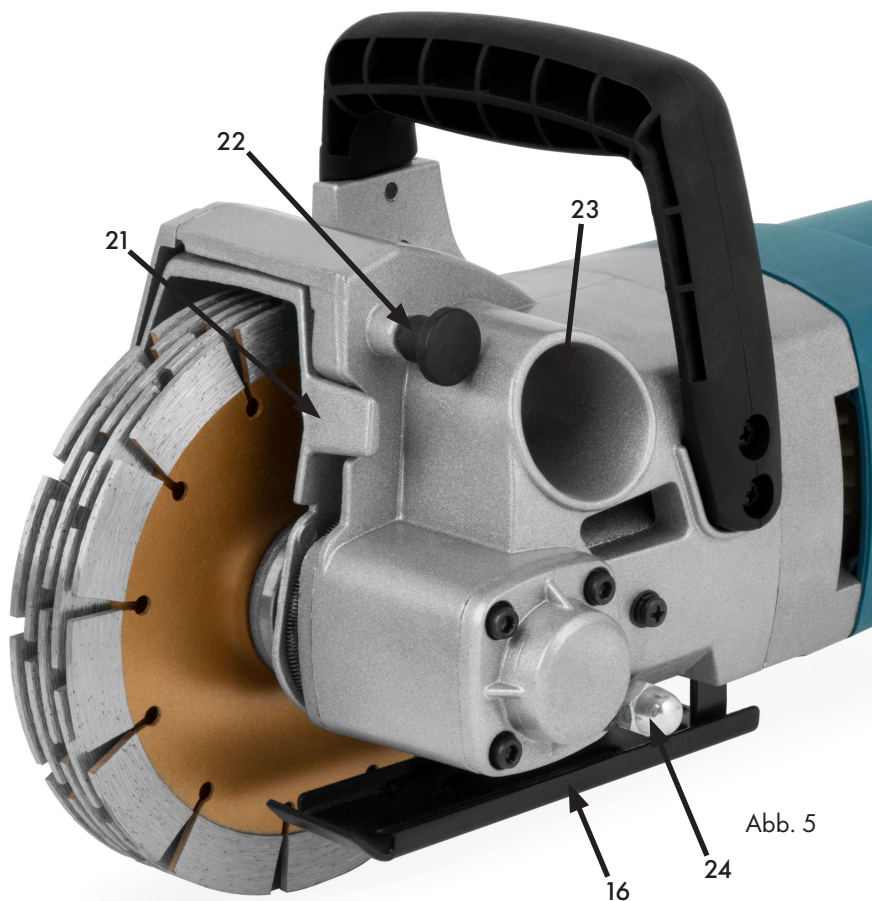


Abbildung 5 zeigt den Schneidkopf mit eingefahrener Schutzhaube.

#### **Legende Abbildung 5**

- |                                    |
|------------------------------------|
| 21. Verstellgriff der Schutzhaube  |
| 22. Entriegelungspin               |
| 23. Seitenabdeckung                |
| 24. Verstellschraube des Anschlags |
| 16. Anschlag                       |



## Vor Inbetriebnahme



### ⚠️ WARNUNG

**Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Betrieb.**

Montage und Wechsel der Trennscheiben:

Trennscheiben entnehmen:



Benötigtes Werkzeug ist im Lieferumfang enthalten.



Abb. 6

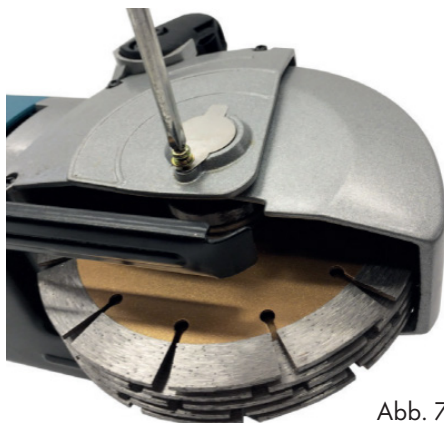


Abb. 7

- Schrauben Sie die Schraube der Klappe der Seitenabdeckung (15), S.17 mit dem Schraubenzieher gegen den Uhrzeigersinn locker, Abb.7
- Schieben Sie die Klappe zur Seite, Abb.8.

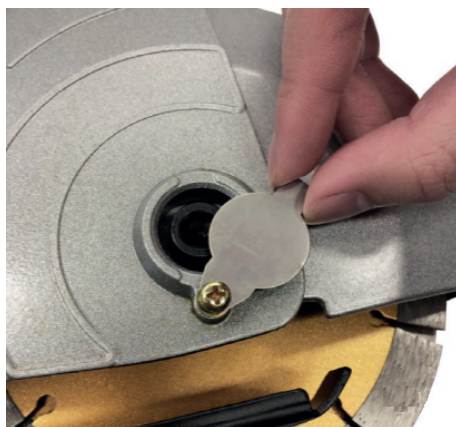


Abb. 8



- Blockieren Sie mit Hilfe des Maulschlüssels die Motorwelle, mit der einen Hand, und mit dem Inbusschlüssel mit der anderen Hand.
- Schrauben Sie die Verschraubung gegen den Uhrzeigersinn heraus, Abb.9.

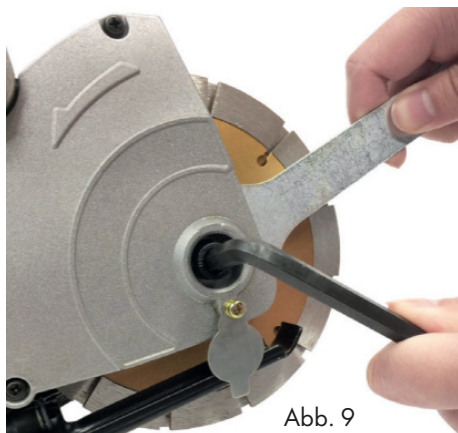


Abb. 9

- Entfernen Sie die Seitenabdeckung (15) durch Lösen der drei Schrauben, Abb.10.

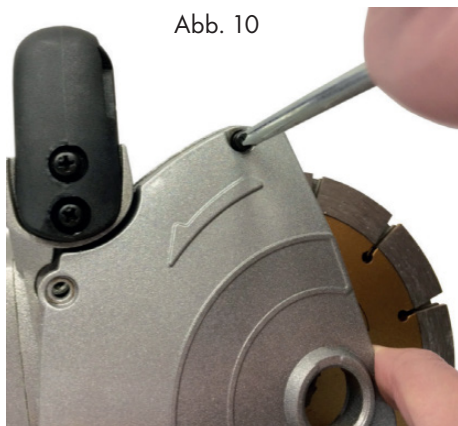


Abb. 10

- Ziehen Sie die Motorwelle vorsichtig heraus, Abb.11.
- Die Trenn- und Distanzscheiben liegen jetzt frei auf der Antriebswelle.
- Entfernen Sie die Trenn- und Distanzscheiben von der Antriebswelle.

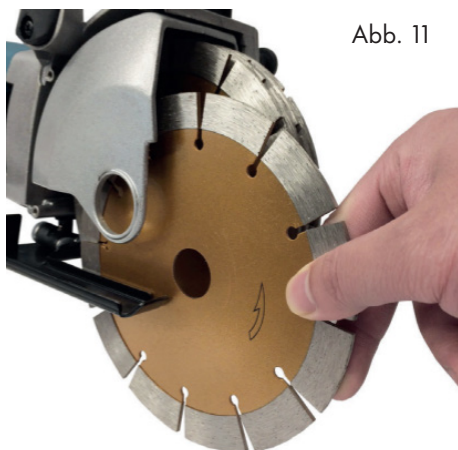
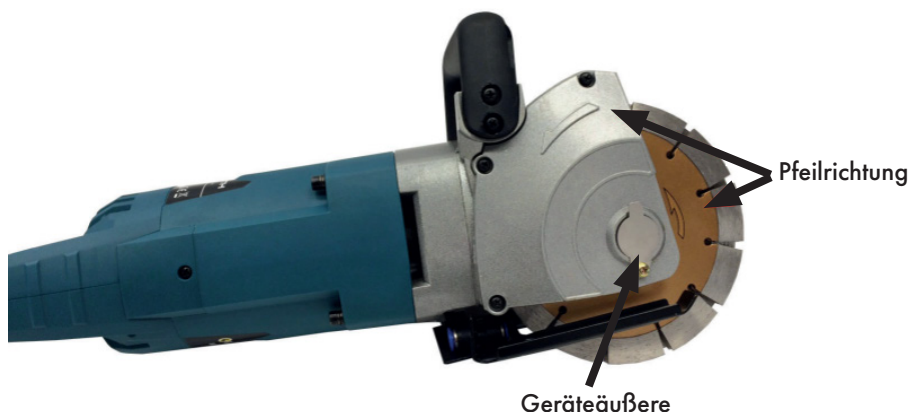


Abb. 11

Einstellen der Schnittbreite:



- Wählen Sie die geeigneten Diamant-Trennscheiben (14) aus.
- Stecken Sie die erste Trennscheibe auf die Antriebswelle.

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>⚠️ WARNUNG</b></p> <p>Rückschlaggefahr! Der Drehrichtungspfeil auf der Schutzhaube und die Drehrichtungspfeile auf den Trennscheiben müssen in dieselbe Richtung zeigen.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Stecken Sie entsprechend der gewünschten Schlitzbreite, Trennscheiben und Distanzscheiben auf die Antriebswelle. Dabei gilt, immer abwechselnd eine Distanzscheibe zu einer Trennscheibe stecken.
- Stecken Sie immer mindestens fünf Trennscheiben mit allen Distanzscheiben und höchstens eine Trennscheibe mit allen Distanzscheiben auf die Antriebswelle. Dabei gilt, wenn man eine Trennscheibe entnimmt, muss der Platz mit einer Distanzscheibe ersetzt werden. Bei zwei Trennscheiben- mit zwei Distanzscheiben usw.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>⚠️ VORSICHT</b></p> <p>Gefahr von Geräteschaden. Die Motorwelle des Schneidkopfes kann brechen. Reduzieren Sie die Trennscheiben immer am Geräteäußeren, Abb.12.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Montieren Sie immer alle Distanzscheiben.
- Ziehen Sie alle Schrauben im Uhrzeigersinn wieder fest.
- Prüfen Sie alle Schrauben auf festen Sitz.

### Einstellen der Schnitttiefe:

- Lösen Sie die Verstellschraube des Anschlags (24), S.19.
- Stellen Sie am Anschlag die gewünschte Schnitttiefe ein.



**Die Schnitttiefe ist stufenlos zwischen fünf und 45mm einstellbar.**

- Schrauben Sie anschließend die Verstellschraube des Anschlags (24), S. 19. wieder fest.
- Prüfen Sie den Anschlag auf festen Sitz.

### Wasseranschluss:

- Schließen Sie ein Ende des Wasserschlauches (5), S.16 an den Wasseranschluss (20), S.18 am unteren Teil des Gerätes an.
- Schließen Sie das andere Ende des Wasserschlauches an die Wasserpumpe (4), S.16 an.
- Schließen Sie die Wasserpumpe an den Stromkreis an.

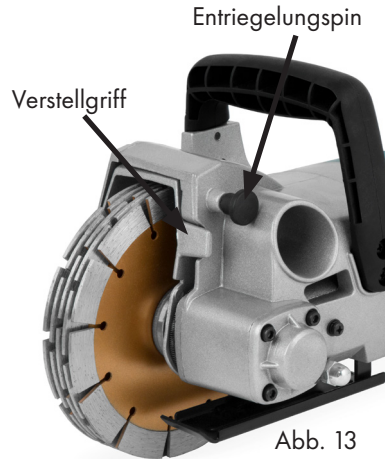


Abb. 13

### Einstellen der Schutzhaube:



**Die Schutzhaube verfügt über zwei Einstellungen, eine ausgefahrne Einstellung und eine eingefahrne Einstellung.**

- Um die Schutzhaube (13), S.17 zu verstellen, ziehen Sie den Entriegelungspin (22), S.19 so weit wie möglich heraus.
- Stellen Sie die Schutzhaube am Verstellgriff der Schutzhaube (21), S.19 für die gewünschte Position ein.
- Lassen Sie den Entriegelungspin vorsichtig wieder einrasten. Erst wenn der Entriegelungspin richtig einrastet, lassen Sie den Verstellgriff los.
- Prüfen Sie die Schutzhaube auf festen Sitz.



**⚠ VORSICHT**

**Vergiftungsgefahr! Betreiben Sie das Gerät nur mit geeigneter Staubabsaugung.**

- Schieben Sie den Saugschlauchstutzen eines Industriestaubsaugers in den Anschluss für die Staubbindung (23), S. 19.
- Achten Sie auf festen Sitz des Stutzens.

## Inbetriebnahme



Wird das Gerät mit zwei oder mehreren Trennscheiben betrieben, sollten Sie diese von Zeit zu Zeit gegenseitig austauschen. Dies gewährleistet eine gleichmäßige Abnutzung der Trennscheiben. Ungleichmäßig abgenutzte Trennscheiben sollten nicht miteinander kombiniert werden. Das Gerät kann auch nur mit einer Diamant-Trennscheibe betrieben werden.

### Einschalten/Ausschalten:

|                                                                                  |                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>⚠️ WARNUNG</b></p>                                                                                                        |
|                                                                                  | <p><b>Verletzungsgefahr! Bevor Sie das Gerät einschalten, entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel.</b></p> |

|                                                                                  |                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>⚠️ WARNUNG</b></p>                                                                                                |
|                                                                                  | <p><b>Verletzungsgefahr durch plötzliches Starten des Geräts. Niemals das Gerät mit defektem Schalter benutzen.</b></p> |

### EIN:

- Schließen Sie den Netzstecker an ein Stromkreis an.
- Drücken Sie den Abzug (18), S.17 komplett durch. Die Trennscheiben fangen an sich zu drehen.



Das Gerät besitzt eine Soft-Start-Funktion. Das Gerät läuft erst langsam an und beschleunigt dann zur vollen Leistung.

### Dauerbetrieb EIN:

- Drücken Sie zusätzlich zum Abzug die Feststelltaste (17), S.17.
- Das Gerät läuft im Dauerbetrieb, auch wenn Sie den Abzug loslassen.

### AUS:

- Lassen Sie den Abzug los.

### Dauerbetrieb AUS:

- Haben Sie die Feststelltaste betätigt, müssen Sie den Abzug komplett durchdrücken. Die Feststelltaste springt die heraus.
- Lassen Sie den Abzug los. Die Trennscheiben hören langsam auf sich zu drehen.

## Arbeiten mit dem Gerät



### **⚠ GEFAHR**

**Allgemeine Gefahr! Überprüfen Sie den Arbeitsbereich vor der Anwendung auf verdeckt liegende elektrische Leitungen, Gas- und Wasserrohre. Entsprechend vorher Prüfen!**



### **⚠ WARNUNG**

**Vergiftungsgefahr! Arbeiten Sie jedem Nass- und Trockenschnitt mit ausgefahrener Schutzabdeckung. Bei Nichtbeachten droht Verletzungsgefahr. Ausnahme nur bei Eck- und Kantenschnitten-Zusätzliche Schutzausrüstung wie Gesichtsschutz tragen.**

- Beim Nassschnitt erfolgt zusätzlich eine Wasserkühlung und Staubbinding durch Wasser. Schalten Sie die mitgelieferte Wasserpumpe am Schalter ein. Siehe auch Abschnitt "Wasseranschluss", S.23



### **⚠ WARNUNG**

**Rückschlaggefahr! Das Gerät immer mit beiden Händen festhalten, eine Hand am Handgriff und die andere Hand am Zusatzhandgriff.**

- Legen Sie die das Gerät erst an die Wand oder das Werkstück an, wenn das Gerät mit maximaler Drehzahl läuft.



### **⚠ WARNUNG**

**Verletzungsgefahr! Sofern Sie ein Werkstück bearbeiten, sichern Sie das Werkstück mit Hilfe von Zwingen oder auf andere Weise an einer stabilen Unterlage.**

- Schalten Sie das Gerät am Abzug (18), S.17 ein.
- Hat das Gerät die maximale Drehzahl erreicht, tauchen Sie die Trennscheiben in die Wand oder das Werkstück ein.
- Sind die Trennscheiben bis zum Anschlag in der Wand eingetaucht, kann das Gerät in Richtung des vorgesehenen Schlitzes geschoben werden.

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠️ WARNUNG</b>                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                  | <b>Gefahr von Rückschlag! Die Trennscheiben sind ausschließlich für den geraden Schnitt konstruiert. Durch das Schneiden von Kurven wird die Scheibe deformiert und es entstehen Kernrisse und Segmentabrisse. Niemals Kurven schneiden!</b> |

- Arbeiten Sie ohne Druck. Das Gewicht der Maschine genügt. Erhöhter Druck führt zu erhöhtem Verschleiß.



Nach etwa zwei Minuten Betrieb sollte das Gerät zehn Sekunden im Hochlauf weiter betrieben werden, damit die Trennscheiben abkühlen können (Trockenschnitt)

- Heben Sie die Trennscheiben vorsichtig aus dem bearbeitenden Material.
- Legen Sie das Gerät erst nach Stillstand der Trennscheiben ab.



Führen Sie bei senkrechten Nassschnitten, an Wänden oder Mauern, den Schneidkopf nach unten.

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠️ WARNUNG</b>                                                                                                                                                                                |
|                                                                                  | <b>Verletzungsgefahr! Schneiden Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe. Seitliche Krafteinwirkung auf die Trennscheibe kann sie zerbrechen. Niemals mit der Seitenfläche schneiden.</b> |

|                                                                                    |                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠️ VORSICHT</b>                                                                                                                                         |
|                                                                                    | <b>Bruchgefahr der Trennscheiben! Niemals mit den Trennscheiben den Steg ausbrechen. Den Steg in der Wand mit einem geeigneten Werkzeug herausbrechen.</b> |

|                                                                                    |                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠️ WARNUNG</b>                                                                                        |
|                                                                                    | <b>Verbrennungsgefahr! Berühren Sie die Trennscheiben nicht, bevor die Trennscheiben abgekühlt sind.</b> |

**Betrieb auf ebenen Oberflächen:**



Abb. 14

Abbildung 14 zeigt das Gerät mit ausgefahrner Schutzhaube für den Betrieb auf ebener Fläche.

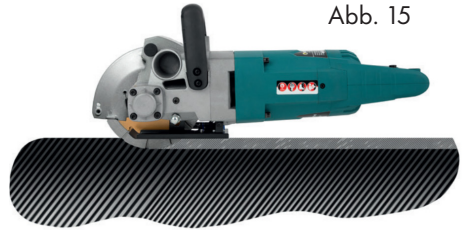


Abb. 15

Abbildung 15 zeigt die Arbeit auf ebener Oberfläche.

**Betrieb in Ecken und Kanten:**

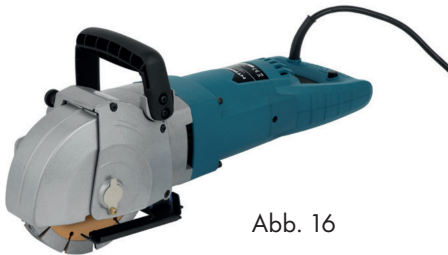


Abb. 16

Abbildung 16 zeigt das Gerät mit eingefahrener Schutzhaube für den Betrieb in Ecken und Kanten.  
Der Entriegelungspin ist dabei eingerastet.



Abb. 17

Abbildung 17 zeigt die Arbeit in Ecken und Kanten.

## Reinigung, Pflege und Wartung

|                                                                                  |                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠️ WARNUNG</b>                                                                                                     |
|                                                                                  | <b>Gefahr durch elektrischen Schlag! Ziehen Sie vor allen Reinigungs- Pflegeund Wartungsarbeiten den Netzstecker.</b> |

- Halten Sie die Schutzvorrichtungen, Lüftungsschlitze (19), S.17, und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch mit einem trockenen Tuch oder blasen Sie das Gerät (besonders die Lüftungsschlitze) mit Druckluft sauber.
- Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel.
- Auf trockene und fettfreie Griffe achten.
- Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt.
- Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind.



|                                                                                  |                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠️ VORSICHT</b>                                                                                                    |
|                                                                                  | <b>Gefahr durch elektrischen Schlag! Ziehen Sie vor allen Reinigungs- Pflegeund Wartungsarbeiten den Netzstecker.</b> |



Man erkennt den Verlust der Schnittleistung durch starken Funkenflug beim Trockenschnitt. Schärfen Sie eventuell die Diamant-Trennscheiben in abrasivem Material, wie z.B. Sandstein, durch mehrere Schnitte nach.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠️ WARNUNG</b>                                                                                                                                                           |
|                                                                                    | <b>Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt. Ein Eindringen von Wasser in das elektronische Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.</b> |

|                                                                                    |                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠️ WARNUNG</b>                                                                                                                                        |
|                                                                                    | <b>Lassen Sie das Gerät im Fall einer nötigen Reparatur ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.</b> |



## Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät und die Trennscheiben immer im Transportkoffer, an der dafür vorgesehenen Stelle auf.

### Lagerung Diamant-Trennscheiben:

- Lagern Sie die Trennscheiben trocken und frostfrei bei gleichbleibenden Temperaturen.
- Lagern Sie die Trennschleifscheiben auf ebener Fläche.
- Schützen Sie die Trennschleifscheiben immer vor Schlägen auf dem Boden oder mit Gegenständen.

### Allgemeine Lagerung:

Das Paket bis zum Aufstellen verschlossen aufbewahren.

Packstücke nur unter folgenden Bedingungen lagern:

- Nicht im Freien aufbewahren.
- Trocken und staubfrei aufbewahren.
- Keinem aggressiven Staub und Regen aussetzen.
- Vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Mechanische Erschütterungen vermeiden.
- Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) regelmäßig allgemeinen Zustand alle Teile und der Verpackung kontrollieren. Wenn erforderlich - erneuern!
- Bewahren Sie das Gerät in einem abschließbaren Bereich auf.

## Transport

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <div data-bbox="549 991 751 1034" style="background-color: orange; color: black; text-align: center; padding: 2px;"><b>⚠️ WARNUNG</b></div> <p><b>Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen. Schalten Sie das Gerät aus und trennen sie das Gerät vom Stromkreis, während Sie es tragen. Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit der sich drehenden Trennscheibe erfasst werden. Verletzungsgefahr!</b></p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Transportieren Sie das Gerät mit Zubehör immer im Transportkoffer. Dort ist das Gerät relativ gegen Stöße, Erschütterungen und Umwelteinflüsse geschützt.

## Fehlersuche

Tabelle 1

| Fehler/Störung                                                                           | Mögliche Ursache                                                                      | Lösung                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Motor läuft nicht an.                                                                    | Netzspannung fehlt.                                                                   | Leitungen überprüfen.                                                     |
|                                                                                          | Anschlussleitung defekt.                                                              | Überprüfen lassen bzw. erneuern (Elektrofachkraft).                       |
| Gerät läuft an, blockiert auch bei geringer Belastung und schaltet evtl. automatisch ab. | Verlängerungskabel zu lang oder zu kleiner Querschnitt.                               | Verlängerungskabel mindestens 1,5 mm <sup>2</sup> bei maximal 25 m Länge. |
|                                                                                          | Steckdose zu weit vom Hauptanschluss und zu kleiner Querschnitt der Anschlussleitung. | kürzeres Kabel Querschnitt mindestens 2,5 mm <sup>2</sup> .               |

## Teschnische Daten

| Mauernutfräse              |               |
|----------------------------|---------------|
| Modell                     | HB1-EL2500    |
| Nennspannung               | 230 V / 50 Hz |
| Leistung                   | 2500 Watt     |
| Drehzahl                   | 6500 U/Min    |
| Scheibendurchmesser Ø max. | 150 mm        |
| Maximale Scheibendicke     | 2,5 mm        |
| Schnittbreite              | 5 bis 40 mm   |
| Schnitttiefe               | 5 bis 45 mm   |
| Bohrung                    | 22,2 mm       |
| Gewicht                    | 8 kg          |
| Diamanttrennscheibe        |               |
| Durchmesser                | 150 mm        |
| Blattstärke                | 2,5 mm        |
| Bohrung                    | 22 mm         |
| U/Min. max.                | 8500 U/Min    |

## Entsorgung

Entsorgen Sie Ihr altes Gerät am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den nationalen Bestimmungen. Für die Entsorgung des Gerätes, beachten Sie die in Ihrem Land und in Ihrer Kommune geltenden Vorschriften.



**⚠ VORSICHT**

**Machen Sie Ihr Gerät vor der Entsorgung unbrauchbar, um Missbrauch und die damit verbundenen Gefahren auszuschließen**



Entsorgen Sie niemals das Gerät im Hausmüll.

## Ersatzteile

Beliebte Ersatzteile finden Sie auf unserer Website in der Kategorie „Ersatzteile“ unter:

<https://www.rocket-tools.de/Ersatzteile/?mpn=HB1-EL2500>

## Service

Rocket-Tools GmbH  
Kurfürstendamm 170  
10707 Berlin

Telefon: 030692061870  
Email: [service@rocket-tools.de](mailto:service@rocket-tools.de)  
Website: [www.rocket-tools.de](http://www.rocket-tools.de)

## Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften und nach aktuellen technischen Entwicklungsstandes sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt. Die Übersetzungen der Bedienungsanleitung wurden nach bestem Wissen erstellt.

Vertes räumt gemäß den gesetzlichen Vorschriften, eine Gewährleistung von 24 Monaten ab Kaufdatum ein.

Für Gewährleistungsansprüche ist der Kaufbeleg zwingend erforderlich.

Für Geräte, deren Seriennummer verfälscht, verändert oder entfernt wurde, übernimmt Vertes keine Gewährleistung.

Gewährleistungsansprüche bestehen nicht bei:

- Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch,
- Schäden aufgrund von Fremdeinwirkung, Verschleißteilen,
- Unzulässigen Veränderungen.

Bei Rückfragen wenden Sie sich an den Rocket-Tools Kundenservice. Halten Sie hierfür bitte Angaben über Artikelbezeichnung, Kundennummer und Rechnungsnummer bereit.

## EU- Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir,  
Rocket Tools GmbH  
Kurfürstendamm 170  
10707 Berlin,

dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmter Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung der Geräte: HB1-EL2500

Einschlägige EG-Richtlinien: 2006/42/EG  
2014/30/EG  
2000/14/EG

Angewandte Normen: EN 62841-1:2023-03  
EN 60745-2-22:2013-12  
EN 55014-2:2022-10  
EN 61000-3-3:2023-02  
EN 13236:2019-07

Ort, Datum: Berlin, 01.10.2024

Angaben zum Unterzeichner:

*Andreas Hebestreit*



Andreas Hebestreit  
Geschäftsführer



# **EBERTH** **WALL CHASER**



**OPERATING INSTRUCTIONS**

HB1-EL2500

DE **EN** FR IT ES NL PL SE

## Table of contents

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Table of contents .....                | 2  |
| Scope of delivery .....                | 3  |
| Intended use .....                     | 4  |
| Residual risks .....                   | 4  |
| Explanation of symbols .....           | 5  |
| Warnings: .....                        | 5  |
| Mandatory and prohibition signs: ..... | 6  |
| Symbols and illustrations: .....       | 7  |
| Safety instructions .....              | 8  |
| After delivery .....                   | 15 |
| Device description .....               | 15 |
| Before commissioning .....             | 20 |
| Commissioning .....                    | 24 |
| Working with the device .....          | 25 |
| Cleaning, care and maintenance .....   | 28 |
| Storage .....                          | 29 |
| Transportation .....                   | 29 |
| Troubleshooting .....                  | 30 |
| Technical data .....                   | 30 |
| Waste disposal .....                   | 31 |
| Spare parts .....                      | 31 |
| Service .....                          | 31 |
| Warranty .....                         | 32 |
| EU Declaration of Conformity .....     | 33 |
| Notes .....                            | 34 |





Always read through the operating instructions.

The operator must read and understand the operating instructions to ensure safe handling. Even operators with experience of the appliance must read and understand the operating instructions.

Inadequately informed operators can endanger themselves and others through improper use. Keep the operating instructions within easy reach.

The operating, maintenance and cleaning personnel must read the operating instructions. If the device is passed on to a third party, also hand over the operating instructions.

## Scope of delivery

The latest technical changes may differ from the explanations and information described here deviate from the illustrations.

Included in the scope of delivery:

- 1 x wall chaser with five mounted cutting discs and transport case
- 5x extra diamond cutting discs
- 4x extra spacers
- 1 x cooling water hose
- 1 x water pump
- 1 x assembly tool
- 1 x transport case
- 1 x operating instructions

## Intended use

The operational safety of the appliance is only guaranteed if it is used as intended in accordance with the information in the operating instructions. Any use of the appliance other than the intended use is considered improper use.

The device is intended to be used in conjunction with a water cooling system, with fixed support under use of the protective hood for cutting, cutting or slitting in predominantly mineral materials such as reinforced concrete, masonry and road surfaces with an additional dust extraction system. The appliance is suitable for both wet and dry cleaning. Designed for dry cutting.

To cut or slit with the appliance, use at least one to a maximum of five diamond cutting discs.

Only use EBERTH diamond cutting discs and accessories. Use Never use chain or toothed saw blades.

We reserve the right to make technical changes to the product in the context of improving the operating characteristics and further development. If you need spare parts, only use original spare parts!

## Residual risks

Even if all relevant safety regulations and the manufacturer's instructions are complied with if the product is used as intended, risks may arise due to the design determined by the intended use.

If safety instructions, the intended use and all instructions described in the operating instructions are observed, risks can be minimized become.

Residual risks manifest themselves through excessive exposure to vibrations and can lead to injury to blood vessels or nerves.

Examples of such symptoms are numbness, lack of sensation, lack of pain or a decrease in normal strength, changes in skin color.

If you have such a physical experience, you should consult a doctor. These Symptoms usually occur in the fingers, hands or wrists.

## Explanation of symbols

Important safety and device-related information is indicated by symbols in these operating instructions. Follow the instructions to avoid personal injury and damage to property.

### Warnings:

**⚠ DANGER**

This symbol draws attention to imminent danger that could lead to serious physical injury or death.

**⚠ WARNING**

This symbol indicates dangerous situations that could lead to serious physical injury or death.

**⚠ CAUTION**

This symbol indicates dangerous situations that could lead to minor injuries or damage, malfunction or destruction of the appliance.



Warning of general danger. Failure to observe this warning may result in death.



Warning of hot surfaces. Failure to observe this could be fatal



Warning of dangerous electrical voltage, danger to life if ignored.



Warning of body parts and hair being pulled in. Failure to do so may result in death.



Warning against inhalation of toxic vapors and dusts. Failure to observe this may result in death



Danger of explosion. Failure to observe this could be fatal



Warning of setback. Failure to do so may result in death.



Warning against drawing in rotating machine parts. Failure to do so may result in death.



Warning of risk of injury due to high noise levels.



Warning of flying parts. Failure to do so may result in death.



Warning against drawing in rotating machine parts. Failure to do so may result in death.



Warning of body parts and hair being pulled in.  
Failure to do so may result in death.

#### Mandatory and prohibition signs:



Wear a hard hat, hearing protection and eye protection.



Use protective gloves



Use protective footwear.



Wear protective clothing.



Check your device before you switch it on. Keep the protective devices in place and in good working order.  
Changing the device - forbidden!



Open fires are prohibited.

## Symbols and illustrations:



Please read! Before use, read the Operating instructions.



Tip! This symbol highlights tips and information that must be observed for efficient and trouble-free operation of the appliance.



Pull out the mains plug!



Only the operator may stand in the working area of the appliance and keep bystanders, pets and livestock away from the danger zone.



Regular cleaning is required.



Dispose of gasoline and used oil in an environmentally friendly manner!

## Safety instructions



Observe the safety and warning notices on the device and follow the instructions! In addition to the instructions in these operating instructions, the general safety and accident prevention regulations of the legislator must be observed

### Safety of persons:

- As a first-time user, you should be instructed by a specialist.
- Children and young people under the age of 18 must not use the device.
- If a young person over the age of 16 is trained by a professional under supervision, they are exempt from the ban. The operating personnel are responsible to third parties.
- Only lend or give the device to persons who are familiar with its handling. Please also supply the operating instructions.
- Never modify the device. Device modifications can jeopardize your safety.
- Never make any changes to the operating and safety equipment. Danger to life!
- Never operate appliances that are not safe to operate.
- Never continue to use the appliance if it is not safe to operate. If in doubt, please contact our customer service.
- Secure the device against unauthorized access. The user is responsible for accidents and damage caused to other persons and their property.
- Carry out all work calmly and carefully.
- Never work under the influence of alcohol, drugs, medication or other substances that may impair your senses.



### Work clothes:

- Tie long hair together and secure. Risk of drawing in rotating parts.
- Never wear rings, watches, ties or body jewelry while working.
- Avoid injuries by wearing personal protective equipment.
- Depending on the application, use full face protection, eye protection or safety goggles



- Wear a safety helmet.
- If you use safety goggles, use them to prevent injuries to your face and eyes. To reduce the risk of eye injuries, wear tight-fitting safety goggles. Ensure that the safety goggles fit correctly.
- Avoid hearing damage by wearing hearing protection.
- Wear non-slip safety footwear for all work.
- Wear appropriate work gloves for all work.
- Depending on the application, wear proper respiratory protection.
- Always wear clothing that is practical and close-fitting, but not restrictive.
- Always wear clothing made of sturdy material for all work.



### Safety in the workplace:

- Never dismantle or disable the safety devices on the appliance.
- Before working with the appliance, check that it is functioning properly.
- Never carry out work without preparation where the cutting blade could hit hidden supply lines or your own mains cable.
- To find hidden supply lines, use a suitable locator or consult the local utility company. Risk of explosion, water or electrical damage!
- If the appliance shows signs of malfunction or defects - take it out of operation immediately.
- Always ensure a firm and secure footing. Never work upside down, shoulder high or on ladders.
- If you are not working at ground level, secure yourself accordingly.
- Only work when you are in good physical condition. Fatigue leads to reduced alertness. Pay particular attention to your condition at the end of working hours.



- Dust (e.g. crystalline material from the object to be processed), vapors and smoke may be produced during work (especially during dry cutting). Health hazard!
- Always wear a dust mask when working with dust.
- Wear respiratory protection if fumes or smoke are expected, e.g. when cutting composite materials.
- Never work alone. One person must be on call for emergencies.
- The appliance must not be used in the vicinity of flammable materials or explosive gases. Sparks can form.
- Provide sufficient water for wet cuts.
- Ensure that other people, including animals, keep a safe distance from the work area. Everyone who enters the work area must wear personal protective equipment.
- Clear the workplace of obstacles. Ensure that the workplace is adequately lit.
- The protective hood belonging to the appliance must be securely attached and adjusted in such a way that maximum safety is achieved.
- Never overload the appliance. Work better and more safely in the specified power range.



### Electrical safety:

- Only connect the appliance via a residual current circuit breaker (RCD). If your power connection does not have a residual current circuit breaker, the appliance must be operated via a PRCD circuit breaker!
- Never use damaged or defective sockets, power cords or extension cords.
- The plug of the appliance must fit into the socket. Never modify the connector plug.
- Never kink, crush or knot the mains cable.
- Never immerse the mains cable in water or other liquids.
- Disconnect the mains plug before opening the housing! Hire a specialist!
- If you are working with an appliance outdoors, only use extension cables that are also suitable for outdoor use.





- Never carry the appliance by the power cable.
- Never pull the appliance by the mains cable to disconnect it from the power supply.
- Keep the cable away from heat, oil and sharp edges.
- Only use extension cables that are intended for outdoor use.
- Only use the appliance when all connections are dry and secure.
- Never pinch the cable under the appliance.
- Always unroll the cable completely.
- Never expose the device to rain, snow, moisture or humidity. Water entering the appliance increases the risk of electric shock.
- Avoid contact with earthed parts such as pipes, radiators, stoves and refrigeration units. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.



#### **Always pull out the mains plug before:**

- Relocation and transportation.
- Cleaning, maintenance and repair work.
- Elimination of faults.
- Check the connection cables to see if they are twisted or damaged.
- Exit (even for short interruptions).



#### **Cut-off wheels**

- Always use undamaged spacers of the correct size for the cut-off wheels. Suitable spacers reduce the risk of the cut-off wheel breaking.
- The cut-off wheels and spacers must fit exactly on the spindle of your device. Cutting discs that do not fit exactly on the spindle of the device rotate unevenly, vibrate very strongly and can lead to loss of control over the device.



- The outer diameter and thickness of the cut-off wheel must correspond to the dimensions of the device. Incorrect cut-off wheels cannot be adequately shielded or controlled.
- The permissible speed of the cut-off wheel must be at least as high as the maximum speed specified on the device. Cut-off wheels with a lower maximum speed can break and fly around.
- Only use diamond-coated cutting discs for the device.
- Never use damaged cut-off wheels. Check the cut-off wheels for chipping and cracks before each use. Never use cut-off wheels that have fallen down. Replace cut-off wheels!
- Keep the mains cable away from rotating cut-off wheels. Risk of injury from being drawn into rotating parts.



#### Liquids, dusts and vapors:

- Open fires are prohibited.
- When installing the dust extraction and collection device, make sure that it is connected and used correctly. Only use suitable industrial vacuum cleaners as dust extraction and collection equipment.
- If you are working with asbestos or substances that release toxic substances, report the work to the relevant authorities. The work is carried out under the supervision of the authorities or a person authorized by them. We recommend the use of dust-binding devices such as water.
- Avoid skin and eye contact with the resulting sludge when working.



### Measures and corresponding safety instructions against kickback

Kickback is the sudden reaction to a hooked or blocked, previously rotating cut-off wheel and leads to an abrupt stop of the rotating cut-off wheel. This accelerates the uncontrolled device against the direction of rotation of the cut-off wheel at the blocking point. For example, it can break off a cutting disk or cause a kickback. The cutting disk then moves towards or away from the person, depending on the direction of rotation of the disk. This can also lead to breakage of the cut-off wheel. Kickback occurs as a result of incorrect or faulty use of the device. Kickback can be prevented by taking suitable precautions as described below:

- Hold the device firmly. Always use the additional handle to have the greatest possible control over kickback forces during start-up.
- Never bring your hand near rotating cut-off wheels. The device can move over your hand when you kick it back.
- Avoid the area in front of and behind the rotating cutting discs. Be particularly careful when working around corners and sharp edges. Prevent cut-off wheels from bouncing back from the workpiece and jamming. This causes a setback.
- Never use chain or toothed saw blades or segmented diamond blades with slots wider than 10 mm. Such cut-off wheels often cause kickback.
- Avoid excessive contact pressure. Do not make excessively deep cuts. Overloading the cutting blade increases its stress and susceptibility to jamming or blocking, which can cause the device to kick back or the cutting blade to break.
- If a cutting blade becomes jammed or you interrupt the work, switch off the device and hold it still until the blade has come to a standstill. Never try to pull the cutting wheel out of the cut while it is still running. Setback may follow.



- Never switch the appliance on again while it is in the workpiece. Allow the cutting wheel to reach its full speed before continuing the cut. Otherwise, setbacks may follow.
- Support panels or large workpieces to reduce the risk of kickback from a jammed cut-off wheel. Large workpieces can bend under their own weight. The workpiece must be supported on both sides of the wheel, both near the cut and at the edge.
- Be particularly careful when making "pocket cuts" in existing walls or other areas that are not visible. The cut-off wheel can cause kickback when cutting into gas or water pipes, electrical cables or other objects



## After delivery



**Keep the packaging of your device.**  
**You may need the packaging for storage during the warranty period.**  
**In the event of damage, please contact our customer service.**

- Completely remove all packaging material from the appliance before setting it up.
- If you dispose of the packaging, observe the regulations applicable in your country.
- Recycle reusable packaging materials.
- Please check that the appliance and accessories are complete.
- If parts are missing, please contact our customer service.
- Please have your customer number, receipt number and order number ready.

## Device description



Fig. 1

Figure 1 shows the scope of delivery.  
 You will find the corresponding legend on the following page

**Legend Figure 1**

- |                                                        |
|--------------------------------------------------------|
| 1. Wall chaser with five mounted cutting discs         |
| 2. Transport case                                      |
| 3. Five extra diamond cutting discs                    |
| 4. Water pump with power supply unit and on/off switch |
| 5. Water hose                                          |
| 6. Tools                                               |
| 7. four additional spacers                             |

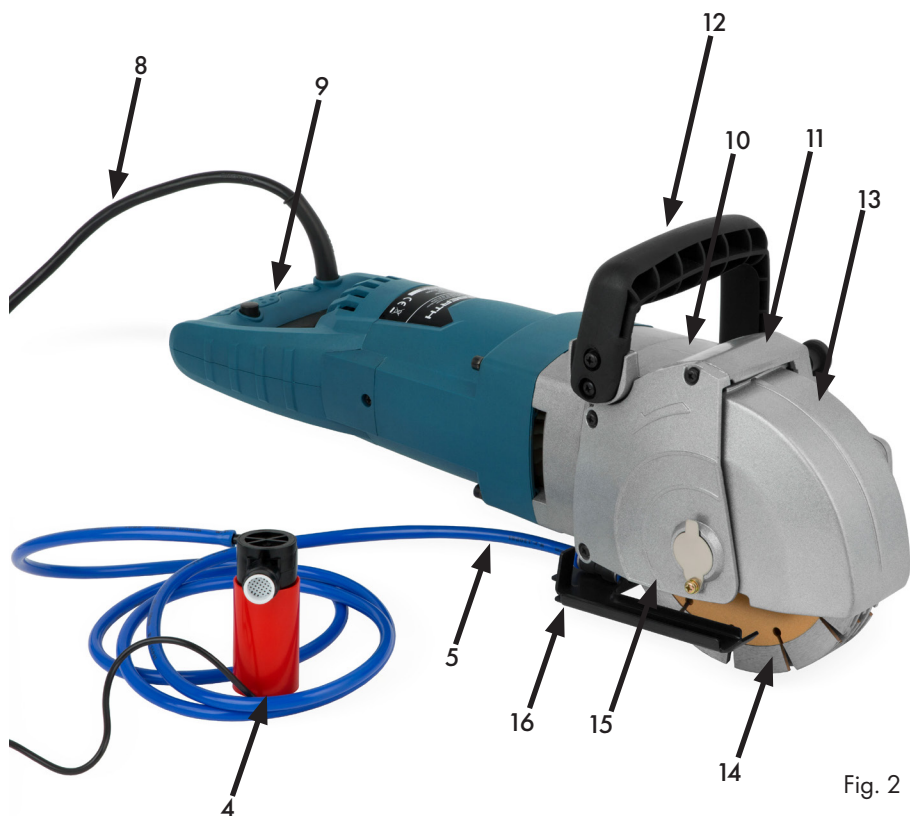


Fig. 2

Figure 2 shows the wall chaser as a whole with the water connection fitted. You will find the corresponding legend on the following page.

**Legend Figure 2**

8. Mains cable

9. Handle

10. Medium cover

11. Baffle plate

12. Additional handle

13. Protective cover

14. Diamond cutting discs

15. Side cover

16. Stop

5. Water hose

4. Water pump

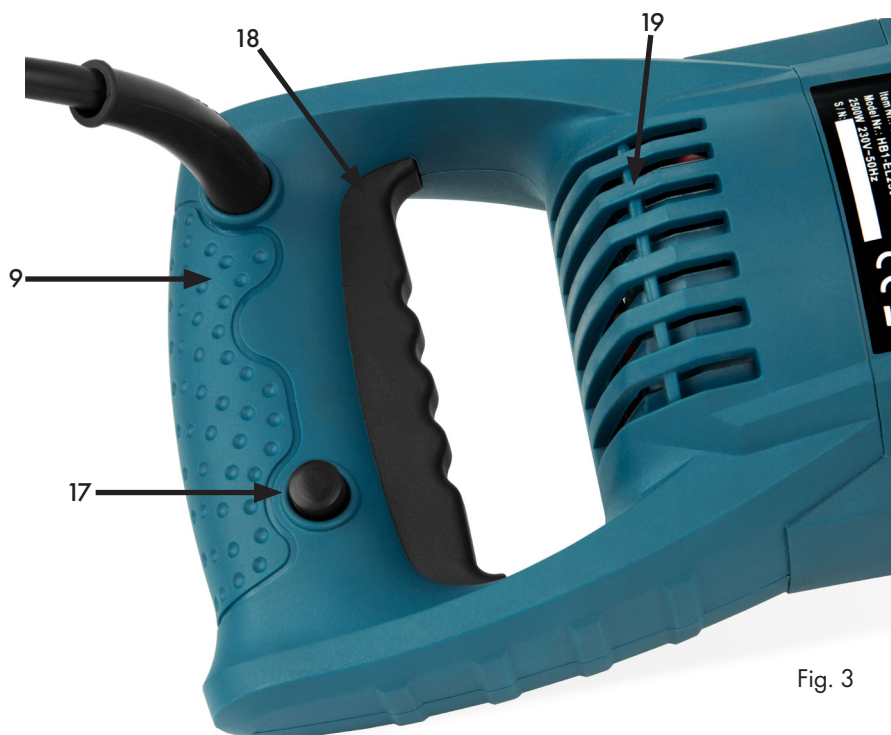


Fig. 3

Figure 3 shows the rear control unit including the ventilation slots. You will find the corresponding legend on the following page

**Legend Figure 3**

- |                       |
|-----------------------|
| 17. Caps Lock         |
| 18. Deduction         |
| 19. Ventilation slots |
| 8. Handle             |

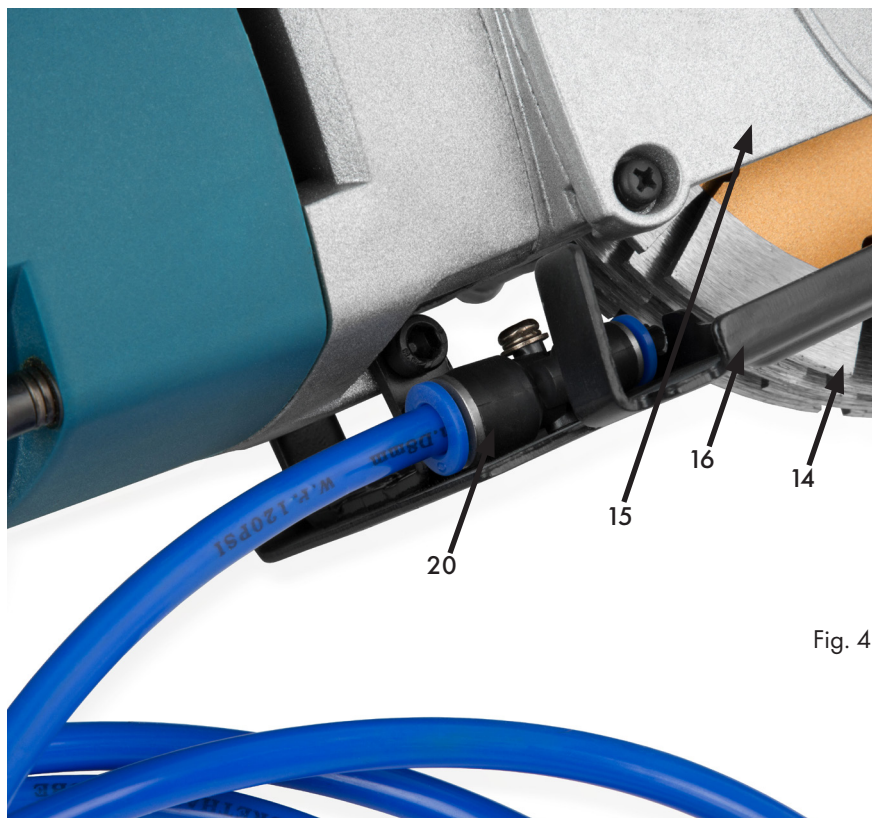


Fig. 4

Figure 4 shows the lower cutting head including the water connection.

**Legend Figure 4**

- |                           |
|---------------------------|
| 20. Water connection      |
| 14. Diamond cutting discs |
| 15. Side cover            |
| 16. Stop                  |



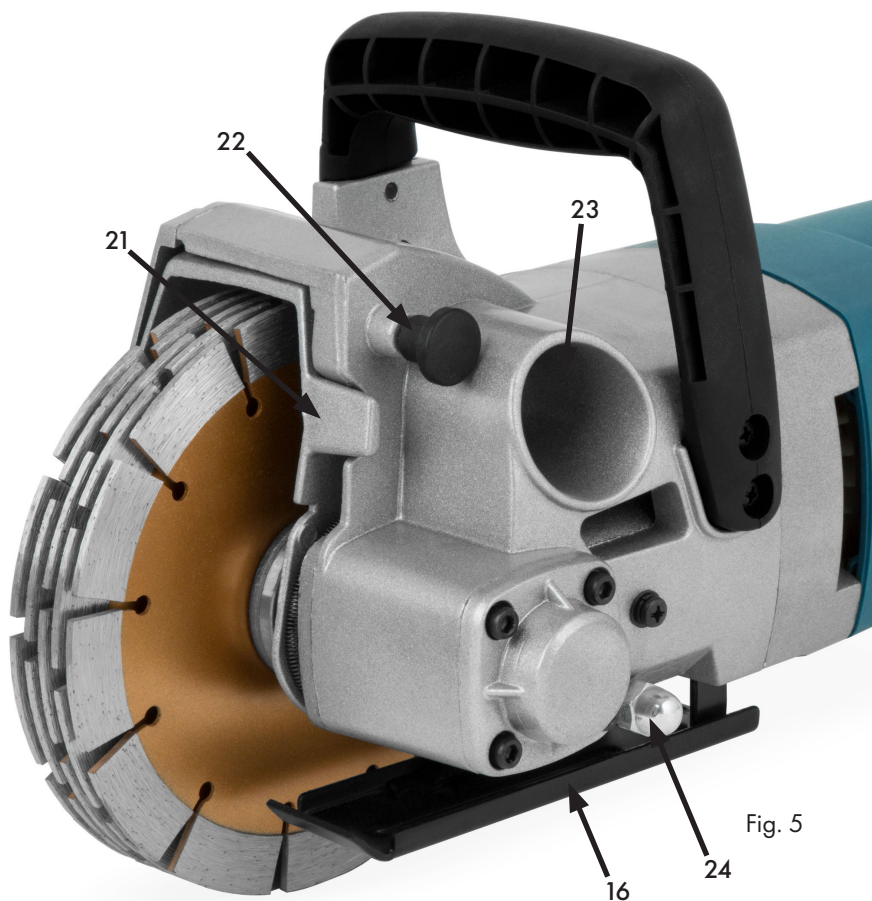


Fig. 5

Figure 5 shows the cutting head with the protective hood retracted.

#### **Legend Figure 5**

- |                                              |
|----------------------------------------------|
| 21. Adjustment handle of the protective hood |
| 22. Unlocking pin                            |
| 23. Side cover                               |
| 24. Adjustment screw of the stop             |
| 16. Stop                                     |

## Before commissioning



### **⚠ WARNING**

Disconnect the plug from the socket before making device settings change accessories or put the appliance away. This precautionary measure prevents unintentional operation.

Mounting and changing the cut-off wheels:

Remove the cut-off wheels:



The required tools are included in the scope of delivery.



Fig. 6

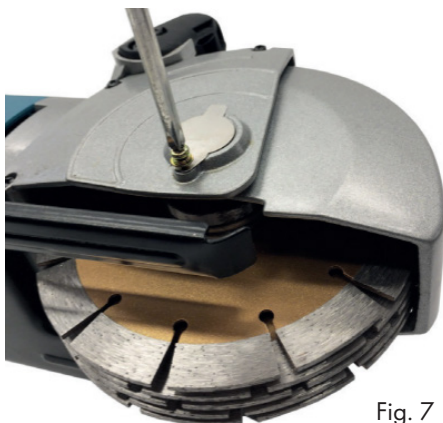


Fig. 7

- Loosen the screw of the side cover flap (15), p.17 counterclockwise using the screwdriver, Fig. 7
- Slide the flap to the side, Fig. 8.

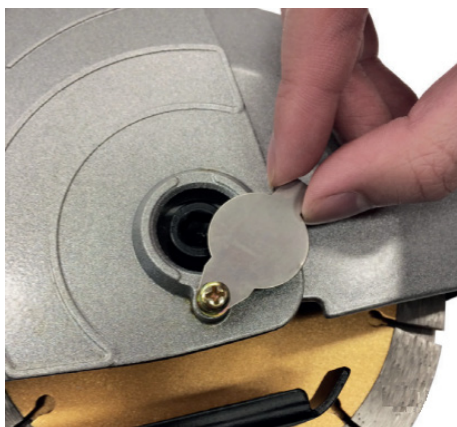


Fig. 8

- Use the open-end wrench to block the motor shaft with one hand and the Allen key with the other.
- Unscrew the screw connection counterclockwise, Fig. 9.

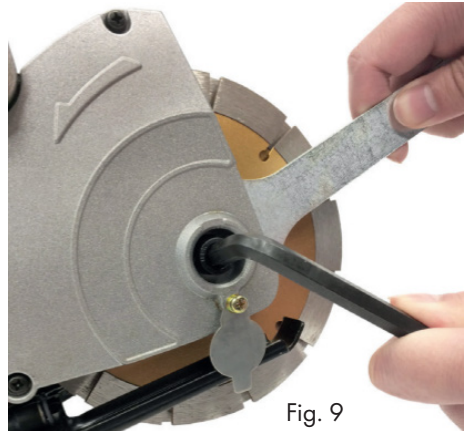


Fig. 9

- Remove the side cover (15) by loosening the three screws, Fig. 10.

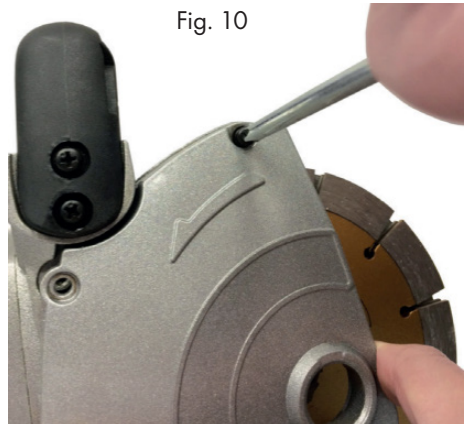


Fig. 10

- Carefully pull out the motor shaft, Fig. 11.
- The separating washers and spacers now lie freely on the drive shaft.
- Remove the separating washers and spacers from the drive shaft.

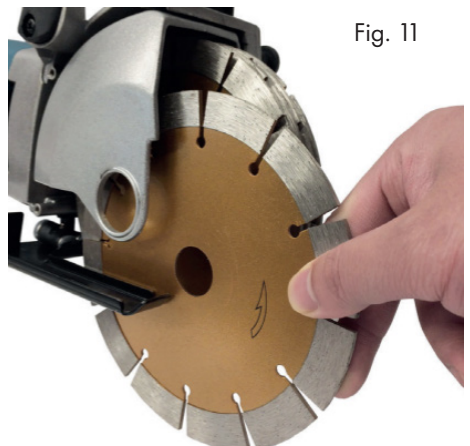
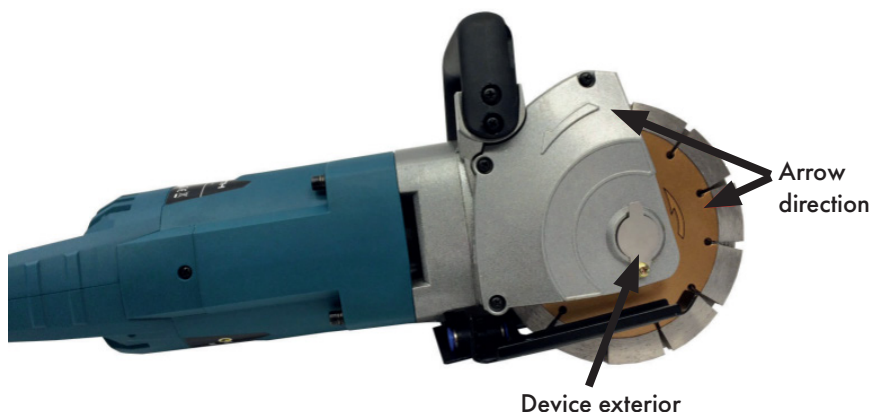


Fig. 11

Setting the cutting width:



- Select the appropriate diamond cutting discs (14).
- Place the first cutting disk on the drive shaft.

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>⚠ WARNING</b></p> <p><b>Danger of kickback! The direction of rotation arrow on the protective cover and the direction of rotation arrows on the cut-off wheels must point in the same direction.</b></p> |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Fit cut-off wheels and spacers onto the drive shaft according to the desired slot width. Always alternate one spacer washer with one cut-off wheel.
- Always fit at least five cut-off wheels with all spacers and no more than one cut-off wheel with all spacers on the drive shaft. If you remove a separating disk, the space must be replaced with a spacer disk. With two separating washers - with two spacers etc.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>⚠ CAUTION</b></p> <p><b>Risk of damage to the device. The motor shaft of the cutting head may break. Always reduce the cut-off wheels on the outside of the appliance, Fig. 12.</b></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Always fit all spacers.
- Tighten all screws clockwise again.
- Check that all screws are tight.

### Setting the cutting depth:

- Loosen the adjusting screw of the stop (24), p.19.
- Set the desired cutting depth at the stop.



**The cutting depth is infinitely adjustable between five and 45 mm.**

- Then retighten the adjusting screw of the stop (24), p. 19.
- Check that the stop is firmly seated.

### Water connection:

- Connect one end of the water hose (5), p.16 to the water connection (20), p.18 on the lower part of the appliance.
- Connect the other end of the water hose to the water pump (4), page 16.
- Connect the water pump to the power circuit.

### Adjusting the protective cover:



**The protective hood has two settings, an extended setting and a retracted setting.**

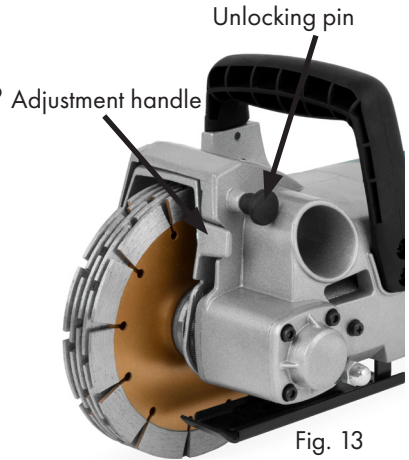


Fig. 13

- To adjust the protective cover (13), p.17, pull the release pin (22), p.19 out as far as possible.
- Adjust the protective hood to the desired position using the protective hood adjustment handle (21), page 19.
- Carefully snap the release pin back into place. Only release the adjustment handle when the release pin engages correctly.
- Check the protective cover for tight fit.



### **CAUTION**

**Danger of poisoning! Only operate the appliance with suitable dust extraction.**

- Push the suction hose nozzle of an industrial vacuum cleaner into the connection for dust binding (23), p. 19.
- Ensure that the socket is firmly seated.

## Commissioning



If the device is operated with two or more cutting discs, you should replace them from time to time. This ensures even wear of the cut-off wheels. Unevenly worn cut-off wheels should not be combined with each other. The device can also be operated with a diamond cutting blade only.

Switch on/off:

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <div data-bbox="514 456 710 496" data-label="Section-Header"> <h3>⚠ WARNING</h3> </div> <p>Risk of injury! Before switching on the appliance, remove all adjusting tools or wrenches.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <div data-bbox="514 647 710 687" data-label="Section-Header"> <h3>⚠ WARNING</h3> </div> <p>Risk of injury due to sudden start-up of the appliance. Never use the appliance with a defective switch.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ON:

- Connect the mains plug to a power circuit.
- Pull the trigger (18), p.17 all the way. The cut-off wheels start to rotate.



The device has a soft-start function. The appliance starts up slowly at first and then accelerates to full power.

Continuous operation ON:

- In addition to the trigger, press the lock button (17), p.17.
- The appliance runs continuously, even if you release the trigger.

OFF:

- Release the trigger.

Continuous operation OFF:

- If you have pressed the lock button, you must pull the trigger completely. The Caps Lock button pops out.
- Release the trigger. The cut-off wheels slowly stop rotating.

## Working with the device



### **⚠ DANGER**

**General danger! Check the work area for concealed electrical cables, gas and water pipes before use. Check accordingly beforehand!**



### **⚠ WARNING**

**Danger of poisoning! Work on every wet and dry cut with the protective cover extended. There is a risk of injury if this is not observed. Exception only for corner and edge cuts - wear additional protective equipment such as face protection.**

- Wet cutting also involves water cooling and dust binding with water. Switch on the supplied water pump at the switch. See also section "Water connection", p.23



### **⚠ WARNING**

**Danger of kickback! Always hold the appliance with both hands, one hand on the handle and the other hand on the additional handle.**

- Do not place the appliance against the wall or the workpiece until the appliance is running at maximum speed.



### **⚠ WARNING**

**Risk of injury! If you are working on a workpiece, secure the workpiece to a stable base using clamps or other means.**

- Switch the appliance on at the trigger (18), p.17.
- Once the device has reached maximum speed, plunge the cutting discs into the wall or the workpiece.
- Once the cutting discs are immersed in the wall as far as they will go, the device can be pushed towards the intended slot.

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ WARNING</b>                                                                                                                                                                               |
|                                                                                  | <p><b>Danger of setback! The cut-off wheels are designed exclusively for straight cutting. Cutting curves deforms the pane and causes core cracks and segment tears. Never cut curves!</b></p> |

- Work without pressure. The weight of the machine is sufficient. Increased pressure leads to increased wear.

 After about two minutes of operation, the device should be run up for another ten seconds to allow the cutting discs to cool down (dry cut)

- Carefully lift the cut-off wheels out of the material being processed.
- Do not put the appliance down until the cutting discs have come to a standstill.

 For vertical wet cuts on walls, guide the cutting head downwards.

|                                                                                  |                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ WARNING</b>                                                                                                                                                            |
|                                                                                  | <p><b>Risk of injury! Never cut with the side surface of a cut-off wheel. Lateral force applied to the cut-off wheel can break it. Never cut with the side surface.</b></p> |

|                                                                                    |                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ CAUTION</b>                                                                                                                                           |
|                                                                                    | <p><b>Risk of breakage of the cut-off wheels! Never break out the bar with the cut-off wheels. Break out the bar in the wall with a suitable tool.</b></p> |

|                                                                                    |                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ WARNING</b>                                                                          |
|                                                                                    | <p><b>Risk of burns! Do not touch the cut-off wheels until they have cooled down.</b></p> |



## Operation on flat surfaces:



Fig. 14

Figure 14 shows the device with extended protective hood for operation on level surfaces.

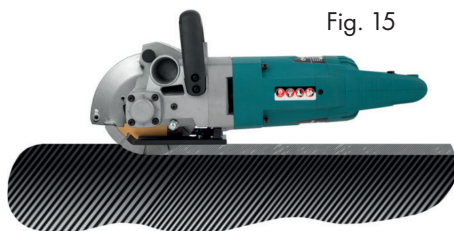


Fig. 15

Figure 15 shows the work on a flat surface.

## Operation in corners and edges:



Fig. 16

Figure 16 shows the device with retracted protective hood for operation in corners and edges. The release pin is engaged.

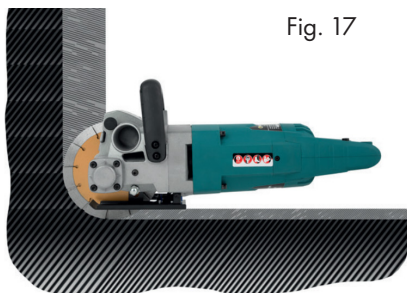


Fig. 17

Figure 17 shows the work in corners and Edges.

## Cleaning, care and maintenance



### ⚠ WARNING

**Danger of electric shock! Disconnect the mains plug before carrying out any cleaning, care and maintenance work.**

- Keep the protective devices, ventilation slots (19), p.17 and motor housing as free of dust and dirt as possible
- Clean the appliance after each use with a dry cloth or blow the appliance (especially the ventilation slots) clean with compressed air.
- Never use cleaning agents.
- Make sure the handles are dry and grease-free.
- Maintain the appliance with care.
- Check whether moving parts are working properly and are not jammed, whether parts are broken or damaged.



### ⚠ CAUTION

**Danger of electric shock! Disconnect the mains plug before carrying out any cleaning, care and maintenance work.**



You can see the loss of cutting performance due to strong flying sparks during dry cutting. If necessary, sharpen the diamond cutting discs in abrasive material, e.g. sandstone, by making several cuts.



### ⚠ WARNING

**Make sure that no water gets inside the appliance. Water ingress into the electronic device increases the risk of electric shock.**



### ⚠ WARNING

**If repairs are necessary, only have the appliance repaired by qualified specialists and only with original spare parts.**

## Storage

- Always store the device and the cutting discs in the transport case in the designated place.

### Storage of diamond cut-off wheels:

- Store the cut-off wheels in a dry and frost-free place at constant temperatures.
- Store the cut-off wheels on a level surface.
- Always protect the cut-off wheels from knocks on the floor or with objects.

### General storage:

Keep the package sealed until installation.

Only store packages under the following conditions:

- Do not store outdoors.
- Store in a dry and dust-free place.
- Do not expose to aggressive dust and rain.
- Protect from sunlight.
- Avoid mechanical shocks.
- For longer storage periods (> 3 months), regularly check the general condition of all parts and the packaging. If necessary - replace!
- Store the device in a lockable area.

## Transportation



### **⚠ WARNING**

**Avoid unintentional start-up. If you have your finger on the switch while carrying the appliance or connect the appliance to the power supply when it is switched on, this can lead to accidents. Switch off the device and disconnect it from the power supply while you are wearing it. Your clothing can be caught by accidental contact with the rotating cutting disk. Risk of injury!**

- Always transport the appliance with accessories in the transport case. There, the device is relatively protected against shocks, vibrations and environmental influences.

## Troubleshooting

Table 1

| Error/fault                                                                 | Possible cause                                                                                      | Solution                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Engine does not start.                                                      | Mains voltage is missing.                                                                           | Check the cables.                                                           |
|                                                                             | Connection cable defective.                                                                         | Have checked or replaced (qualified electrician).                           |
| Device starts up, blocks even at low load and may switch off automatically. | Extension cable too long or cross-section too small.                                                | Extension cable at least 1.5 mm <sup>2</sup> with a maximum length of 25 m. |
|                                                                             | Socket too far from the main connection and the cross-section of the connection cable is too small. | shorter cable cross-section at least 2.5 mm <sup>2</sup> .                  |

## Technical data

| Wall chaser             |               |
|-------------------------|---------------|
| Model                   | HB1-EL2500    |
| Nominal voltage         | 230 V / 50 Hz |
| Performance             | 2500 Watt     |
| Speed                   | 6500 rpm      |
| Disc diameter Ø max.    | 150 mm        |
| Maximum slice thickness | 2,5 mm        |
| Cutting width           | 5 to 40 mm    |
| Cutting depth           | 5 to 45 mm    |
| Drill hole              | 22,2 mm       |
| Weight                  | 8 kg          |
| Diamond cutting blade   |               |
| Diameter                | 150 mm        |
| Leaf thickness          | 2,5 mm        |
| Drill hole              | 22 mm         |
| Rpm max.                | 8500 rpm      |

## Waste disposal

Dispose of your old appliance at the end of its service life in accordance with national regulations. When disposing of the appliance, observe the regulations applicable in your country and municipality.



**CAUTION**

**Make your device unusable before disposal to prevent misuse and the associated risks**



Never dispose of the appliance in household waste.

## Spare parts

You can find popular spare parts on our website in the "Spare parts" category:

<https://www.rocket-tools.de/Ersatzteile/?mpn=HB1-EL2500>

## Service

Rocket-Tools GmbH  
Kurfürstendamm 170  
10707 Berlin

Phone: 030692061870

Email: [service@rocket-tools.de](mailto:service@rocket-tools.de)

Website: [www.rocket-tools.de](http://www.rocket-tools.de)

## Warranty

All information and instructions in these operating instructions have been compiled taking into account the applicable regulations and according to the current state of technical development and of our many years of knowledge and experience. The translations of the operating instructions have been compiled to the best of our knowledge.

Vertes grants a warranty of 24 months in accordance with the statutory provisions from the date of purchase.

Proof of purchase is mandatory for warranty claims.

For devices whose serial number has been falsified, altered or removed Vertes no warranty.

Warranty claims do not exist for:

- Damage due to improper use,
- Damage due to external influences, wearing parts,
- Unauthorized changes.

If you have any questions, please contact Rocket-Tools customer service. Please have the article description, customer number and invoice number ready.

## EU Declaration of Conformity

We hereby declare,  
Rocket Tools GmbH  
Kurfürstendamm 170  
10707 Berlin,

that the appliances described below comply with the relevant, basic safety and health requirements of the EC directives due to their design and construction and in the versions placed on the market by us. This declaration shall lose its validity if the devices are modified without our agreement.

Designation of the devices: HB1-EL2500

Relevant EC directives: 2006/42/EC  
2014/30/EC  
2000/14/EC

Applied standards: EN 62841-1:2023-03  
EN 60745-2-22:2013-12  
EN 55014-2:2022-10  
EN 61000-3-3:2023-02  
EN 13236:2019-07

Place, date: Berlin, 01.10.2024

Details of the signatory:

*Andreas Hebestreit*



Andreas Hebestreit  
Managing Director





# **EBERTH**

# **RAINUREUSE MURALE**



**MODE D'EMPLOI**

HB1-EL2500

DE EN **FR** IT ES NL PL SE

## Table des matières

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Table des matières .....                       | 2  |
| Contenu de la livraison .....                  | 3  |
| Utilisation conforme à la destination .....    | 4  |
| Risques résiduels .....                        | 4  |
| Explication des signes .....                   | 5  |
| Avertissements : .....                         | 5  |
| Signaux d'obligation et d'interdiction : ..... | 6  |
| Symboles et illustrations : .....              | 7  |
| Consignes de sécurité.....                     | 8  |
| Après la livraison .....                       | 15 |
| Description de l'appareil.....                 | 15 |
| Avant la mise en service.....                  | 20 |
| Mise en service .....                          | 24 |
| Travailler avec l'appareil.....                | 25 |
| Nettoyage, entretien et maintenance.....       | 28 |
| Stockage.....                                  | 29 |
| Transport.....                                 | 29 |
| Dépannage .....                                | 30 |
| Données techniques.....                        | 30 |
| Élimination .....                              | 31 |
| Pièces de rechange .....                       | 31 |
| Service.....                                   | 31 |
| Garantie .....                                 | 32 |
| Déclaration de conformité UE .....             | 33 |
| Notes .....                                    | 34 |



Lisez le mode d'emploi dans tous les cas.

Pour garantir une manipulation sûre, l'opérateur doit lire et comprendre le mode d'emploi. Même les opérateurs qui ont de l'expérience avec l'appareil doivent lire et comprendre le mode d'emploi.

Les opérateurs insuffisamment informés peuvent se mettre eux-mêmes et d'autres personnes en danger de mort en cas d'utilisation inappropriée. Conservez le mode d'emploi à portée de main.

Le personnel chargé de l'utilisation, de l'entretien et du nettoyage doit lire le mode d'emploi. Si l'appareil est remis à un tiers, remettez-lui également le mode d'emploi.

## Contenu de la livraison

Les modifications techniques les plus récentes peuvent différer des explications et des de la représentation graphique.

Inclus dans la livraison:

- 1 x rainureuse à mur avec cinq disques à tronçonner montés et coffret de transport
- 5x disques à tronçonner diamantés extra
- 4x rondelles d'espacement extra
- 1 x tuyau d'eau de refroidissement
- 1 x pompe à eau
- 1 x outil de montage
- 1 x valise de transport
- 1 x manuel d'utilisation

## Utilisation conforme à la destination

La sécurité de fonctionnement de l'appareil n'est garantie que dans le cadre d'une utilisation conforme aux indications du mode d'emploi. Toute utilisation de l'appareil qui dépasse le cadre de l'utilisation prévue et qui est différente est considérée comme non conforme.

L'appareil est destiné à être utilisé en combinaison avec un refroidissement à l'eau, en cas de support fixe sous Utilisation du capot de protection, dans des matériaux essentiellement minéraux tels que le béton armé, la maçonnerie et les revêtements routiers, de tronçonner, de couper ou de fendre avec une aspiration supplémentaire des poussières. L'appareil est conçu aussi bien pour le nettoyage à l'eau que pour le nettoyage à l'air libre Coupe à sec. Pour couper ou fendre avec l'appareil, utilisez au moins une et au plus une cinq disques à tronçonner diamantés.

Utilisez exclusivement des disques à tronçonner diamantés et des accessoires EBERTH.

Utiliser Ne jamais utiliser de lames de scie à chaîne ou de lames de scie dentées.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques au produit dans le cadre de l'amélioration des caractéristiques d'utilisation et du perfectionnement. Si vous avez besoin de pièces de rechange, utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine!

## Risques résiduels

Même si toutes les règles de sécurité applicables et les instructions du fabricant sont respectées, il n'y a pas de risque d'accident des risques peuvent survenir en raison de la construction déterminée par l'utilisation prévue.

Dans la mesure où les consignes de sécurité, l'utilisation conforme et toutes les instructions décrites dans le mode d'emploi sont respectées, les risques peuvent être minimisés être.

Les risques résiduels se manifestent par une exposition excessive aux vibrations et peuvent être entraîner des lésions des vaisseaux sanguins ou des nerfs.

Des exemples de tels symptômes sont l'engourdissement, l'insensibilité, le manque de douleur ou une diminution de la force normale, des changements de couleur de peau.

Si vous faites une telle expérience physique, vous devriez consulter le médecin. Ce Les symptômes apparaissent généralement dans les doigts, les mains ou les poignets.

## Explication des signes

Dans ce mode d'emploi, les remarques importantes relatives à la sécurité et à l'appareil sont signalées par des signes. Suivez les instructions afin d'éviter les dommages corporels et matériels.

### Avertissements :



Ce symbole attire l'attention sur un danger imminent qui peut entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.



Ce symbole indique des situations dangereuses qui peuvent entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.



Ce symbole signale des situations dangereuses qui peuvent entraîner des blessures légères ou provoquer des dommages, des dysfonctionnements ou la destruction de l'appareil.



Avertissement de danger général. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un danger de mort.



Avertissement concernant les surfaces chaudes. Danger de mort en cas de non-respect



Avertissement relatif à la présence d'une tension électrique dangereuse : le non-respect de cette consigne peut entraîner un danger de mort.



Avertissement relatif à la rétraction de parties du corps et de cheveux. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un danger de mort.



Avertissement relatif à l'inhalation de vapeurs et de poussières toxiques. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un danger de mort



Risque d'explosion. Danger de mort en cas de non-respect



Avertissement sur les revers.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un danger de mort.



Avertissement concernant l'introduction dans des pièces de machine en rotation. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un danger de mort.



Avertissement relatif au risque de blessure en raison du niveau sonore élevé.



Avertissement relatif à la projection de pièces. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un danger de mort.



Avertissement concernant l'introduction dans des pièces de machine en rotation. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un danger de mort.



Avertissement relatif à la rétraction de parties du corps et de cheveux. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un danger de mort.

#### Signaux d'obligation et d'interdiction :



Utiliser un casque de protection, des protections auditives et oculaires.



Utiliser des gants de protection



Utiliser des chaussures de protection.



Porter des vêtements de protection.



Vérifiez votre appareil avant de le mettre en marche. Maintenez les dispositifs de protection à leur place et en bon état de fonctionnement. Modifier l'appareil - interdit !



Feu ouvert interdit.

## Symboles et illustrations :



A lire ! Avant de l'utiliser, lisez les Manuel d'utilisation.



Conseil ! Ce symbole met en évidence des conseils et des informations dont il faut tenir compte pour une utilisation efficace et sans problème de l'appareil.



Débrancher la fiche d'alimentation !



Seul l'opérateur doit se tenir dans la zone de travail de l'appareil. Tenir les personnes non concernées ainsi que les animaux domestiques et d'élevage à l'écart de la zone de danger.



Un nettoyage régulier est nécessaire.



Éliminer l'essence et l'huile usagée dans le respect de l'environnement !

## Consignes de sécurité



Respectez les consignes de sécurité et les avertissements figurant sur l'appareil et suivez les instructions ! En plus des indications contenues dans ce mode d'emploi, il faut tenir compte des prescriptions générales de sécurité et de prévention des accidents du législateur

### La sécurité des personnes:

- Si vous êtes un premier utilisateur, demandez à un professionnel de vous former.
- Les enfants et les jeunes de moins de 18 ans ne doivent pas utiliser l'appareil.
- Si un jeune de plus de 16 ans est formé par un professionnel sous surveillance, il n'est pas soumis à l'interdiction. Le personnel de service est responsable vis-à-vis des tiers.
- Prêtez ou donnez l'appareil uniquement à des personnes qui sont familiarisées avec son utilisation. Fournir le mode d'emploi.
- Ne modifiez jamais l'appareil. Les modifications apportées aux appareils peuvent compromettre votre sécurité.
- Ne modifiez jamais les dispositifs de commande et de sécurité. Danger de mort !
- Ne jamais mettre en service des appareils dont le fonctionnement n'est pas sûr.
- Ne jamais continuer à utiliser l'appareil s'il n'est pas sûr de fonctionner. En cas de doute, contactez notre service clientèle.
- Sécurisez l'appareil contre tout accès non autorisé. L'utilisateur est responsable des accidents et des dommages causés à d'autres personnes et à leurs biens.
- Effectuez tous les travaux dans le calme et avec prudence.
- Ne travaillez jamais sous l'influence de l'alcool, de drogues, de médicaments ou d'autres substances qui peuvent vous rendre sensoriellement moins performant.



### Vêtements de travail :

- Attacher et sécuriser les cheveux longs. Risque de happement par des pièces en rotation.
- Ne portez jamais de bagues, de montres, de cravates ou de bijoux corporels pendant que vous travaillez.





- Évitez les blessures en portant des équipements de protection corporelle.
- Utilisez un écran facial complet, une protection oculaire ou des lunettes de protection, selon l'application
- Portez un casque de protection.
- Si vous utilisez des lunettes de protection, vous éviterez ainsi de vous blesser le visage et les yeux. Pour réduire le risque de blessure aux yeux, porter des lunettes de protection bien ajustées. Veiller à ce que les lunettes de protection soient bien ajustées.
- Évitez les lésions auditives en portant des protections auditives.
- Portez des chaussures de sécurité antidérapantes pour tous les travaux.
- Portez des gants de travail appropriés pour tous les travaux.
- Porter un appareil de protection respiratoire conforme à la réglementation, en fonction de l'application.
- Portez toujours des vêtements fonctionnels et ajustés, mais qui ne vous gênent pas.
- Portez toujours des vêtements en matériau résistant pour tous les travaux.



### La sécurité sur le lieu de travail :

- Ne jamais démonter ou rendre inutilisables les dispositifs de sécurité de l'appareil.
- Avant de travailler avec l'appareil, vérifier son bon fonctionnement.
- Ne jamais effectuer sans préparation des travaux au cours desquels le disque à tronçonner peut heurter des conduites d'alimentation cachées ou son propre câble d'alimentation.
- Pour trouver des conduites d'alimentation cachées, utilisez un appareil de recherche approprié ou faites appel à la société de distribution locale. Risque d'explosion, de dégâts des eaux ou de dommages électriques !
- Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement ou de défaut- le mettre immédiatement hors service.
- Veillez toujours à ce que votre pied soit solide et sûr. Ne travaillez jamais la tête en bas, les épaules en bas ou sur une échelle.
- Si les travaux ne sont pas effectués au niveau du sol, sécurisez-vous en conséquence.



- Ne travaillez que si vous êtes en bonne condition physique. La fatigue entraîne une diminution de l'attention. Faites particulièrement attention à votre état à la fin des heures de travail.
- Pendant le travail (en particulier lors de la coupe à sec), des poussières (par exemple des matériaux cristallins provenant de l'objet à travailler), des vapeurs et des fumées peuvent se dégager. Danger pour la santé !
- Portez toujours un masque anti-poussière en cas de formation de poussière.
- Portez une protection respiratoire si des vapeurs ou des fumées sont attendues, par exemple lors de la découpe de matériaux composites.
- Ne travaillez jamais seul. Une personne doit être à portée de voix en cas d'urgence.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de matériaux inflammables ou de gaz explosifs. Des étincelles peuvent se former.
- Prévoyez suffisamment d'eau pour les coupes humides.
- Lorsque d'autres personnes, y compris des animaux, se trouvent dans la zone de travail, veillez à ce qu'elles soient à une distance sûre. Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle.
- Débarrassez le lieu de travail de tout obstacle. Veillez à ce que le poste de travail soit suffisamment éclairé.
- Le capot de protection faisant partie de l'appareil doit être fixé de manière sûre et réglé de manière à obtenir un maximum de sécurité.
- Ne surchargez jamais l'appareil. Travaillez mieux et avec plus de sécurité dans la plage de performances indiquée.



### Sécurité électrique :

- Ne raccorder l'appareil qu'à l'aide d'un disjoncteur de protection à courant de défaut (disjoncteur de protection FI). Si votre raccordement électrique ne possède pas de disjoncteur de courant de défaut, l'appareil doit être utilisé via un disjoncteur PRCD !
- N'utilisez jamais de prises de courant, de câbles d'alimentation ou de rallonges endommagés ou défectueux.
- La fiche de raccordement de l'appareil doit s'adapter à la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche de raccordement.
- Ne jamais plier, écraser ou nouer le câble d'alimentation.



- Ne plongez jamais le câble d'alimentation dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Avant d'ouvrir le boîtier, débranchez la fiche d'alimentation ! Faire appel à un spécialiste !
- Si vous travaillez avec un appareil à l'extérieur, n'utilisez que des rallonges qui conviennent également pour l'extérieur.
- Ne jamais porter l'appareil par le câble d'alimentation.
- Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil.
- Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
- N'utilisez que des rallonges prévues pour une utilisation à l'extérieur.
- N'utilisez l'appareil que si tous les raccordements sont secs et sûrs.
- Ne jamais coincer le câble sous l'appareil.
- Déroulez toujours complètement le câble.
- Ne jamais exposer l'appareil à la pluie, à la neige, à l'humidité. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact avec des éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les meubles réfrigérés. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.



### Débrancher impérativement la fiche d'alimentation avant :

- Déplacement et transport.
- Travaux de nettoyage, d'entretien et de réparation.
- Élimination des dysfonctionnements.
- Vérifier que les câbles de raccordement ne sont pas emmêlés ou endommagés.
- Quitter (même en cas d'interruption de courte durée).



### Disques à tronçonner

- Utilisez toujours des entretoises non endommagées et de la bonne taille pour les disques à tronçonner. Des rondelles d'écartement appropriées réduisent le risque de rupture de la meule de tronçonnage.



- Les disques à tronçonner et les entretoises doivent s'adapter exactement à la broche de votre appareil. Les disques à tronçonner qui ne s'adaptent pas exactement à la broche de l'appareil tournent de manière irrégulière, vibrent fortement et peuvent entraîner une perte de contrôle de l'appareil.
- Le diamètre extérieur et l'épaisseur de la meule de tronçonnage doivent correspondre aux dimensions de l'appareil. Les faux disques de tronçonnage ne peuvent pas être suffisamment protégés ou contrôlés.
- La vitesse de rotation autorisée de la meule de tronçonnage doit être au moins aussi élevée que la vitesse de rotation maximale indiquée sur l'appareil. Les disques à tronçonner qui ont une vitesse maximale plus faible peuvent se briser et voler dans tous les sens.
- Utilisez uniquement des disques à tronçonner diamantés pour l'appareil.
- N'utilisez jamais de disques à tronçonner endommagés. Avant chaque utilisation, vérifiez que les disques à tronçonner ne sont pas ébréchés ou fissurés. Ne jamais utiliser des disques à tronçonner qui sont tombés. Remplacer les disques à tronçonner !
- Tenir le cordon d'alimentation à l'écart des disques à tronçonner en rotation. Risque de blessure par l'introduction dans des pièces en rotation.



### Liquides, poussières et vapeurs :

- Les feux ouverts sont interdits.
- Lorsque vous montez le dispositif d'aspiration et de collecte des poussières, assurez-vous qu'il est raccordé et qu'il est utilisé correctement. Utilisez exclusivement des aspirateurs industriels appropriés comme dispositif d'aspiration et de collecte des poussières.
- Si vous utilisez de l'amiante ou des substances qui libèrent des toxines, signalez le travail aux autorités compétentes. Les travaux sont effectués sous la surveillance des autorités ou d'une personne mandatée par celles-ci. Nous recommandons l'utilisation de dispositifs de fixation des poussières tels que l'eau.
- Évitez tout contact de la boue avec la peau et les yeux lorsque vous travaillez.



### Mesures et consignes de sécurité correspondantes contre les retours de flamme

Le rebond est la réaction soudaine à un disque à tronçonner qui accroche ou qui se bloque, alors qu'il était en rotation auparavant, et provoque un arrêt brutal du disque à tronçonner en rotation. Ainsi, l'appareil incontrôlé accélère dans le sens inverse de la rotation du disque à tronçonner au niveau du point de blocage. Il peut, par exemple, faire éclater une meule de tronçonnage et, de ce fait, provoquer un rebond. Le disque à tronçonner se rapproche ou s'éloigne alors de la personne, selon le sens de rotation du disque. Le rebond est dû à une utilisation incorrecte de l'appareil. Le rebond peut être évité en prenant les précautions appropriées, comme indiqué ci-dessous :

- Tenez bien l'appareil. Utilisez toujours la poignée supplémentaire afin d'avoir le plus grand contrôle possible sur les forces de rebond lors de la montée en puissance.
- Ne jamais approcher la main des disques à tronçonner en rotation. L'appareil peut se déplacer au-dessus de votre main lors du rebond.
- Contourner la zone située devant et derrière les disques à tronçonner rotatifs. Travaillez de manière particulièrement réfléchie au niveau des coins et des arêtes vives. Empêchez les disques à tronçonner de rebondir sur la pièce et de se coincer. Cela provoque des retours de flamme.
- N'utilisez jamais de lames de scie à chaîne ou dentées, ni de disques diamantés segmentés avec des fentes de plus de 10 mm de large. De telles meules de tronçonnage provoquent souvent un rebond.
- Évitez d'appliquer une pression trop forte. N'effectuez pas de coupes trop profondes. Une surcharge de la meule de tronçonnage augmente sa sollicitation et sa tendance à se coincer ou à se bloquer, ce qui peut entraîner un rebond de l'appareil ou une rupture de la meule.
- Si un disque à tronçonner se coince ou si vous interrompez le travail, éteignez l'appareil et maintenez-le immobile jusqu'à ce que le disque s'arrête. N'essayez jamais de retirer le disque à tronçonner encore en marche de la coupe. Un revers peut suivre.



- Ne remettez jamais l'appareil en marche tant qu'il se trouve dans la pièce. Laissez la meule atteindre sa vitesse maximale avant de poursuivre la coupe. Dans le cas contraire, il peut y avoir un retour de bâton.
- Soutenez les plaques ou les pièces de grande taille afin de réduire le risque de rebond dû à une meule de tronçonnage coincée. Les grandes pièces peuvent fléchir sous leur propre poids. La pièce doit être soutenue des deux côtés du disque, à la fois près de la coupe de séparation et sur le bord.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous faites des "coupes de poche" dans des murs existants ou d'autres zones non visibles. La meule peut provoquer un rebond lors de la découpe de conduites de gaz ou d'eau, de câbles électriques ou d'autres objets



## Après la livraison



**Conservez l'emballage de votre appareil.**

**Vous pouvez avoir besoin de l'emballage pour le stockage pendant la période de garantie.**

**En cas de dommage, contactez notre service clientèle.**

- Retirez tout le matériel d'emballage de l'appareil avant de l'installer.
- Si vous vous débarrassez de l'emballage, respectez la réglementation en vigueur dans votre pays.
- Recyclez les matériaux d'emballage réutilisables.
- Veuillez vérifier que l'appareil et les accessoires sont complets.
- S'il manque des pièces, contactez notre service clientèle.
- Pour ce faire, veuillez préparer les informations relatives au numéro de client, au numéro de justificatif et au numéro de commande.

## Description de l'appareil



Fig. 1

L'illustration 1 montre le contenu de la livraison.

Vous trouverez la légende correspondante sur la page suivante

### Légende Figure 1

- |                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------|
| 1. Fraise à rainurer les murs avec cinq disques à tronçonner montés  |
| 2. Mallette de transport                                             |
| 3. Cinq disques à tronçonner diamantés extra                         |
| 4. Pompe à eau avec bloc d'alimentation et interrupteur marche/arrêt |
| 5. Tuyau d'eau                                                       |
| 6. Outils                                                            |
| 7. quatre entretoises supplémentaires                                |

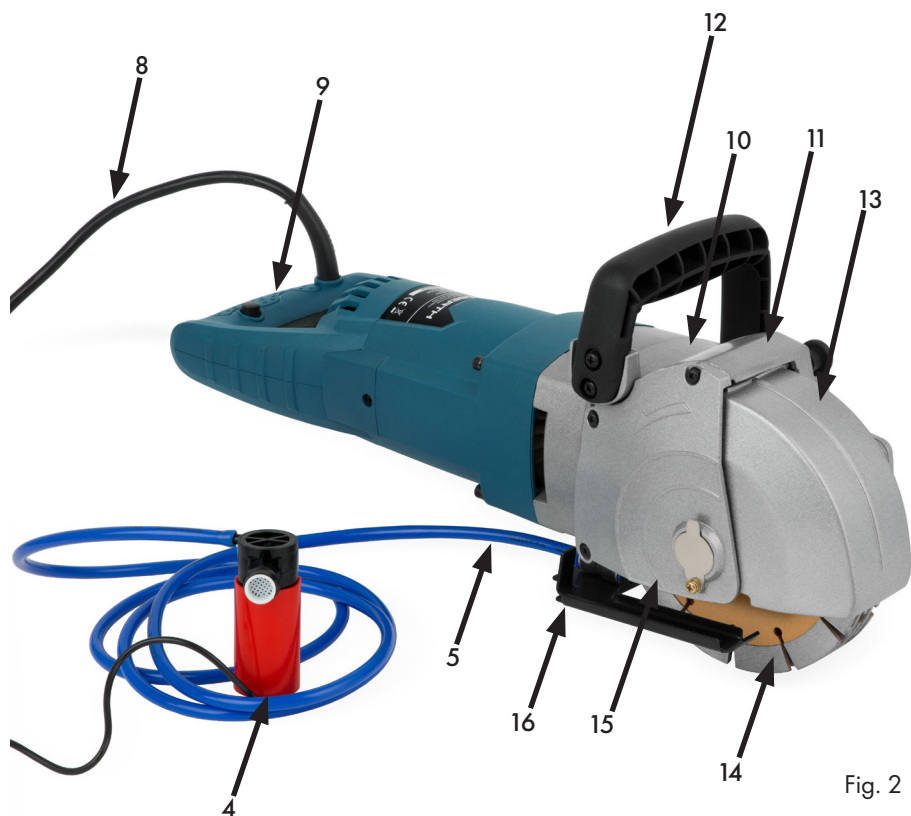


Fig. 2

La figure 2 montre la rainureuse de mur dans son état complet avec le raccordement d'eau monté. Vous trouverez la légende correspondante sur la page suivante.



**Légende Figure 2**

- |                                    |
|------------------------------------|
| 8. Câble d'alimentation            |
| 9. Poignée                         |
| 10. Couverture moyenne             |
| 11. Déflecteur                     |
| 12. Poignée supplémentaire         |
| 13. Capot de protection            |
| 14. Disques à tronçonner diamantés |
| 15. Couverture latérale            |
| 16. Butée                          |
| 5. Tuyau d'eau                     |
| 4. Pompe à eau                     |

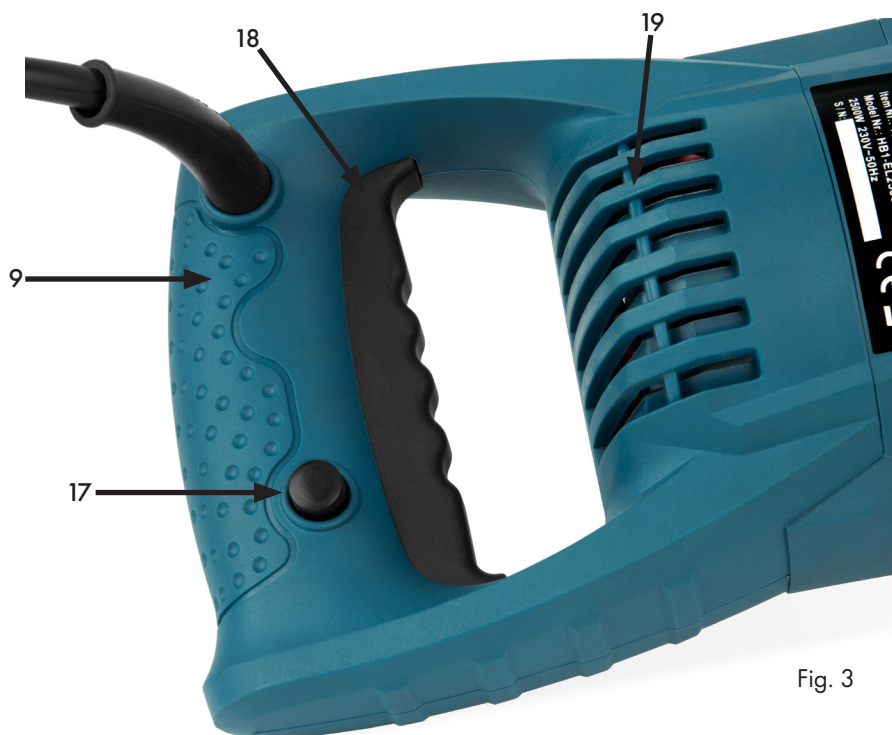


Fig. 3

La figure 3 montre le panneau de commande arrière, y compris les fentes d'aération. Vous trouverez la légende correspondante sur la page suivante

### Légende Figure 3

- |                            |
|----------------------------|
| 17. Touche de verrouillage |
| 18. Déduction              |
| 19. Fentes d'aération      |
| 8. Poignée                 |

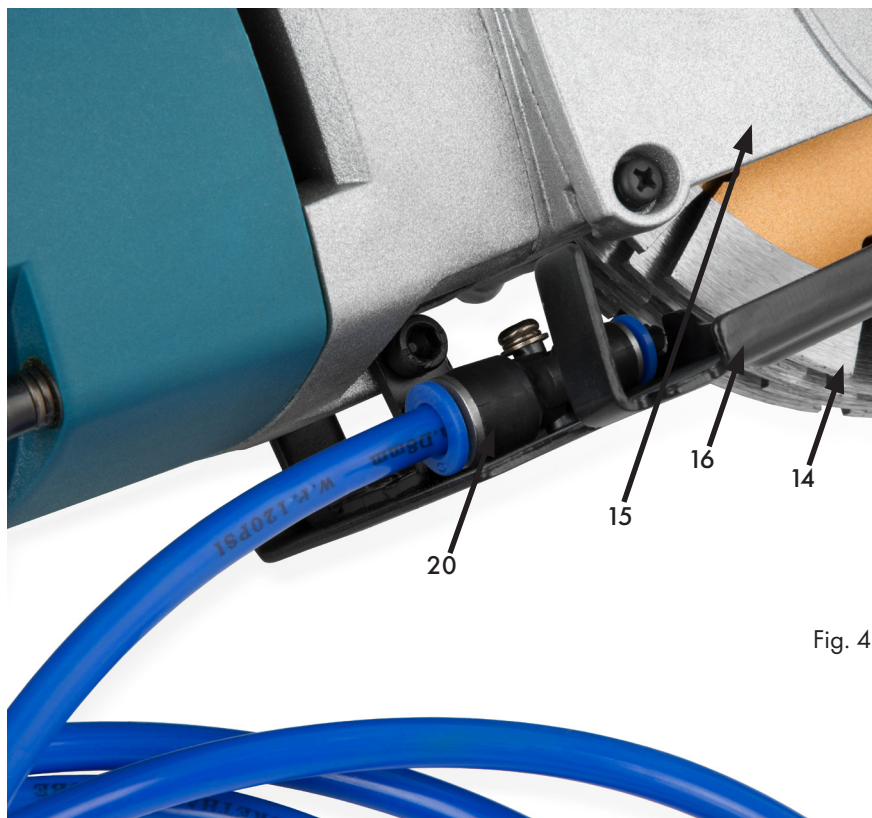


Fig. 4

La figure 4 montre la tête de coupe inférieure, y compris le raccordement à l'eau.

### Légende Figure 4

- |                                    |
|------------------------------------|
| 20. Raccordement à l'eau           |
| 14. Disques à tronçonner diamantés |
| 15. Couverture latérale            |
| 16. Butée                          |

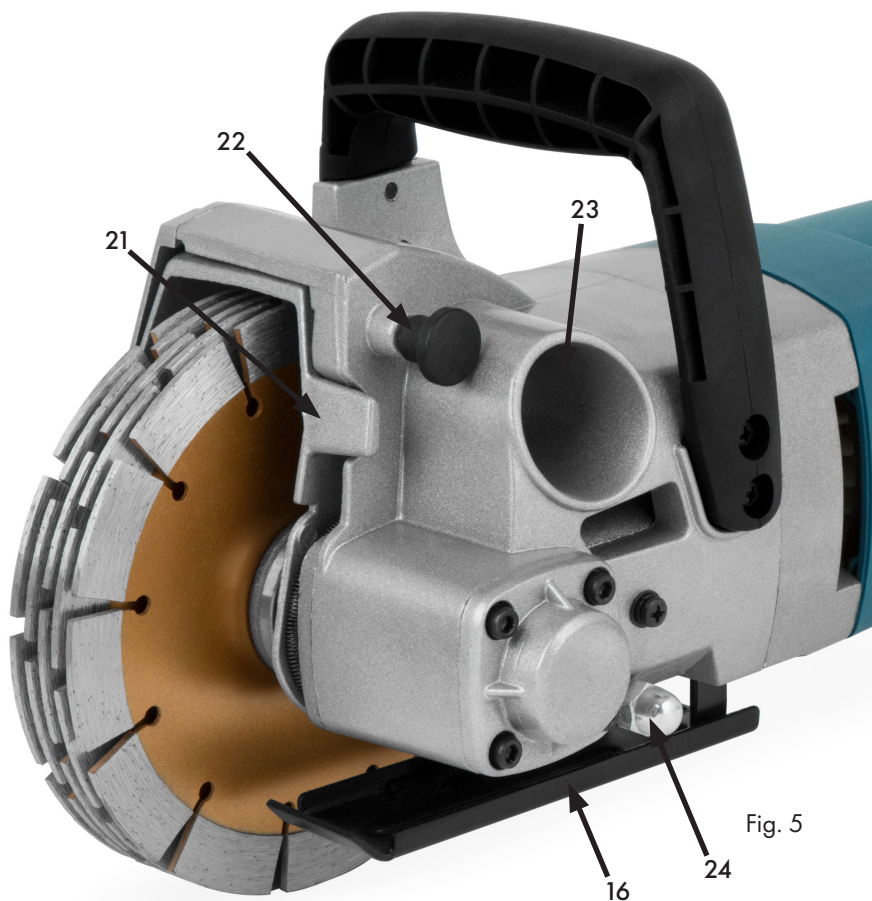


Fig. 5

La figure 5 montre la tête de coupe avec le capot de protection rentré.

### Légende Figure 5

21. Poignée de réglage du capot de protection

22. Broche de déverrouillage

23. Couverture latérale

24. Vis de réglage de la butée

16. Butée

## Avant la mise en service



### **AVERTISSEMENT**

Débranchez la fiche de la prise de courant avant de procéder aux réglages de l'appareil changer les accessoires ou ranger l'appareil. Cette précaution permet d'éviter un fonctionnement involontaire.

Montage et remplacement des disques à tronçonner :

Retirer les disques à tronçonner :



Les outils nécessaires sont inclus dans la livraison.



Fig. 6

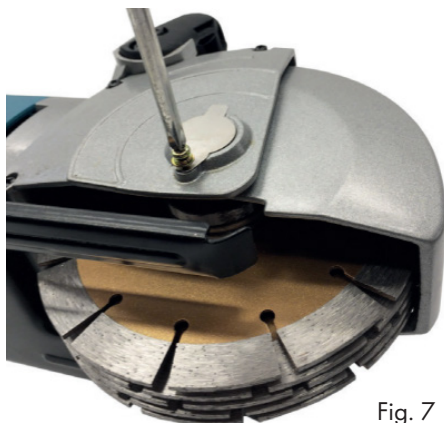


Fig. 7

- Dévissez la vis de la trappe du couvercle latéral (15) , p.17 à l'aide d'un tournevis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, fig.7
- Faites glisser le volet sur le côté, fig.8.

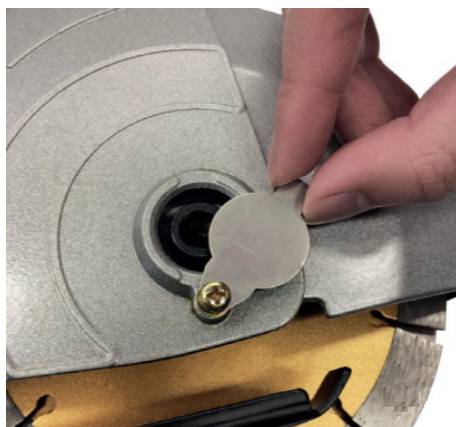


Fig. 8

- Bloquez l'arbre moteur à l'aide de la clé plate d'une main et de la clé Allen de l'autre.
- Dévissez le raccord dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, ill.9.

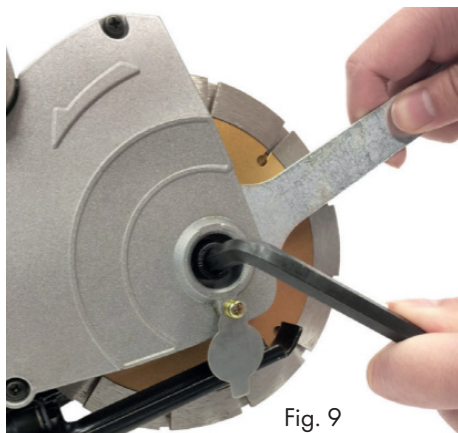


Fig. 9

- Retirez le couvercle latéral (15) en dévissant les trois vis, fig.10.

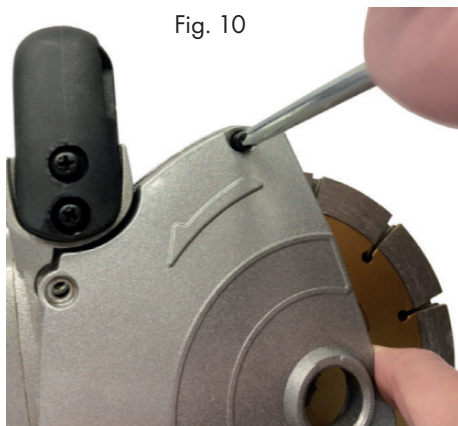


Fig. 10

- Retirez avec précaution l'arbre du moteur, ill.11.
- Les rondelles de séparation et d'écartement reposent maintenant librement sur l'arbre d'entraînement.
- Retirez les séparateurs et les entretoises de l'arbre d'entraînement.

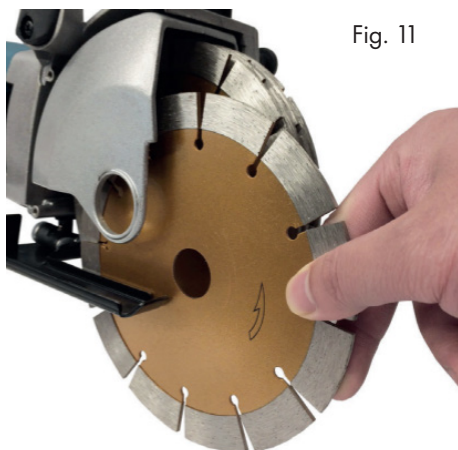
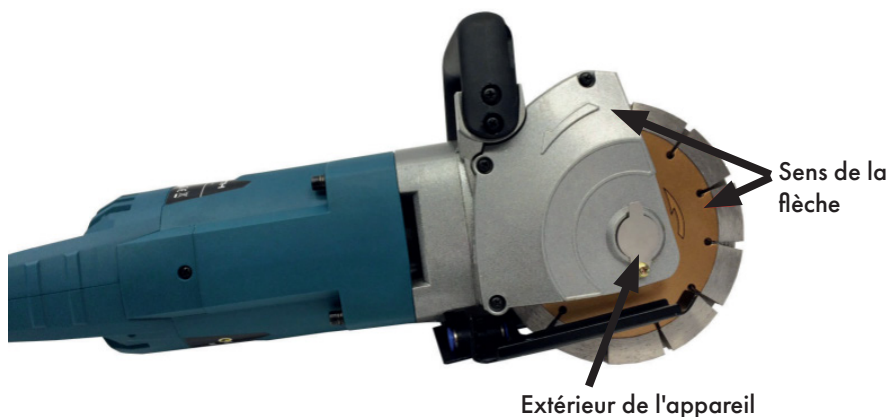


Fig. 11

Réglage de la largeur de coupe :



- Choisissez les disques à tronçonner diamantés appropriés (14).
- Placez le premier disque à tronçonner sur l'arbre d'entraînement.

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>⚠ AVERTISSEMENT</b></p> <p>Risque de rebond ! La flèche du sens de rotation sur le capot de protection et les flèches du sens de rotation sur les disques à tronçonner doivent être orientées dans la même direction.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Enfilez, en fonction de la largeur de fente souhaitée, des disques à tronçonner et des entretoises sur l'arbre d'entraînement. Pour cela, il faut toujours insérer une rondelle d'écartement en alternance avec une rondelle de séparation.
- Placez toujours au moins cinq disques à tronçonner avec toutes les rondelles d'écartement et au maximum un disque à tronçonner avec toutes les rondelles d'écartement sur l'arbre d'entraînement. Si l'on retire un disque à tronçonner, il faut le remplacer par une rondelle d'écartement. Avec deux disques à tronçonner- avec deux entretoises, etc.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>⚠ ATTENTION</b></p> <p>Risque d'endommagement de l'appareil. L'arbre moteur de la tête de coupe peut se casser. Réduisez toujours les disques à tronçonner à l'extérieur de l'appareil, fig.12.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Montez toujours toutes les rondelles d'écartement.
- Resserrez toutes les vis dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Vérifier que toutes les vis sont bien serrées.



### Réglage de la profondeur de coupe :

- Desserrez la vis de réglage de la butée (24), p.19.
- Réglez la profondeur de coupe souhaitée sur la butée.



**La profondeur de coupe est réglable en continu entre cinq et 45 mm.**

- Revissez ensuite la vis de réglage de la butée (24), p. 19.
- Vérifier que la butée est bien fixée.

### Raccordement à l'eau :

- Raccordez une extrémité du tuyau d'eau (5), p.16 au raccord d'eau (20), p.18 situé dans la partie inférieure de l'appareil.
- Raccorder l'autre extrémité du tuyau d'eau à la pompe à eau (4), p.16.
- Branchez la pompe à eau sur le circuit électrique.

### Réglage du capot de protection :



**Le capot de protection dispose de deux réglages, un réglage déployé et un réglage rétracté.**

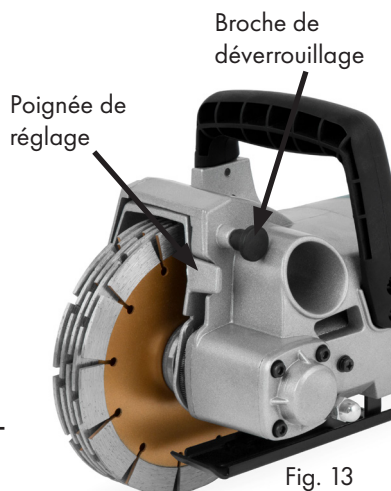


Fig. 13

- Pour régler le capot de protection (13), p.17, tirez la broche de déverrouillage (22), p.19 aussi loin que possible.
- Réglez le capot de protection à l'aide de la poignée de réglage du capot de protection (21), p.19 pour obtenir la position souhaitée.
- Réenclenchez délicatement la broche de déverrouillage. Ne relâchez la poignée de réglage que lorsque la broche de déverrouillage s'enclenche correctement.
- Vérifiez que le capot de protection est bien fixé.



**⚠ ATTENTION**

**Risque d'empoisonnement ! N'utilisez l'appareil qu'avec un système d'aspiration des poussières approprié.**

- Insérez l'embout du tuyau d'aspiration d'un aspirateur industriel dans le raccord pour la fixation de la poussière (23), p. 19.
- Veillez à ce que la tubulure soit bien fixée.

## Mise en service



Si l'appareil est utilisé avec deux ou plusieurs disques à tronçonner, il convient de les remplacer mutuellement de temps en temps. Cela garantit une usure régulière des disques à tronçonner. Les disques à tronçonner usés de manière irrégulière ne doivent pas être combinés entre eux. L'appareil peut également être utilisé uniquement avec un disque à tronçonner diamanté.

Mise en marche/arrêt :

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <div data-bbox="512 459 712 497" data-label="Section-Header"> <p><b>⚠ AVERTISSEMENT</b></p> </div> <p><b>Risque de blessure ! Avant de mettre l'appareil en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés.</b></p>                    |
|  | <div data-bbox="512 652 712 691" data-label="Section-Header"> <p><b>⚠ AVERTISSEMENT</b></p> </div> <p><b>Risque de blessure en cas de démarrage soudain de l'appareil. Ne jamais utiliser l'appareil si l'interrupteur est défectueux.</b></p> |

**MARCHE :**

- Branchez la fiche d'alimentation sur un circuit électrique.
- Appuyez complètement sur la gâchette (18), p.17. Les disques à tronçonner commencent à tourner.



L'appareil possède une fonction de démarrage progressif. L'appareil démarre d'abord lentement et accélère ensuite jusqu'à la pleine puissance.

**Fonctionnement continu ON :**

- En plus de la gâchette, appuyez sur le bouton de verrouillage (17), p.17.
- L'appareil fonctionne en continu, même si vous relâchez la gâchette.

**ÉTEINT**

- Relâchez la gâchette.

**Fonctionnement continu OFF :**

- Si vous avez appuyé sur le bouton de blocage, vous devez appuyer complètement sur la gâchette. Le bouton de verrouillage saute.
- Relâchez la gâchette. Les disques à tronçonner cessent lentement de tourner.



## Travailler avec l'appareil



### **⚠ DANGER**

**Danger général ! Avant l'application, vérifiez que la zone de travail n'est pas encombrée de câbles électriques, de tuyaux de gaz ou d'eau. A vérifier au préalable !**



### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque d'empoisonnement ! Travaillez avec le couvercle de protection sorti pour chaque coupe à sec ou humide. En cas de non-respect, il y a risque de blessure. Exception uniquement pour les coupes d'angles et de bords - Porter un équipement de protection supplémentaire tel qu'un écran facial.**

- Lors de la coupe humide, il y a en plus un refroidissement à l'eau et une fixation de la poussière par l'eau. Allumez la pompe à eau fournie avec l'interrupteur. Voir aussi la section "Raccordement à l'eau", p.23



### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de rebond ! Toujours tenir l'appareil à deux mains, une main sur la poignée et l'autre sur la poignée supplémentaire.**

- Ne posez pas l'appareil contre le mur ou la pièce avant qu'il ne tourne à sa vitesse maximale.



### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque de blessure ! Si vous travaillez sur une pièce, fixez-la sur un support stable à l'aide de serre-joints ou d'autres moyens.**

- Allumez l'appareil à l'aide de la gâchette (18), p.17.
- Lorsque l'appareil a atteint sa vitesse maximale, plongez les disques à tronçonner dans le mur ou la pièce à travailler.
- Lorsque les disques à tronçonner sont enfoncés dans le mur jusqu'à la butée, l'appareil peut être poussé en direction de la fente prévue.

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>⚠ AVERTISSEMENT</b></p> <p><b>Risque de retour de flamme ! Les disques à tronçonner sont conçus exclusivement pour la coupe droite. La découpe de courbes déforme le disque et provoque des fissures du noyau et des arrachements de segments. Ne jamais couper les courbes !</b></p> |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Travaillez sans pression. Le poids de la machine suffit. L'augmentation de la pression entraîne une augmentation de l'usure.

 Après environ deux minutes de fonctionnement, l'appareil doit continuer à fonctionner en accéléré pendant dix secondes afin de permettre aux disques à tronçonner de refroidir (coupe à sec)

- Soulevez délicatement les disques à tronçonner hors du matériau à travailler.
- Ne posez l'appareil qu'après l'arrêt des disques à tronçonner.

 Pour les coupes humides verticales, sur les murs ou les parois, guidez la tête de coupe vers le bas.

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>⚠ AVERTISSEMENT</b></p> <p><b>Risque de blessure ! Ne coupez jamais avec la face latérale d'une meule à tronçonner. L'application d'une force latérale sur la meule de tronçonnage peut la briser. Ne jamais couper avec la surface latérale.</b></p> |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>⚠ ATTENTION</b></p> <p><b>Risque de rupture des disques à tronçonner ! Ne jamais casser la barre avec les disques à tronçonner. Casser la barrette dans le mur à l'aide d'un outil approprié.</b></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                    |                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>⚠ AVERTISSEMENT</b></p> <p><b>Risque de brûlure ! Ne touchez pas les disques à tronçonner avant qu'ils n'aient refroidi.</b></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Fonctionnement sur des surfaces planes :



Fig. 14

La figure 14 montre l'appareil avec capot de protection déployé pour une utilisation sur une surface plane.

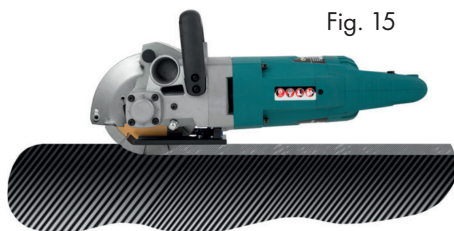


Fig. 15

La figure 15 montre le travail sur une surface plane.

## Fonctionnement dans les coins et les bords :



Fig. 16

La figure 16 montre l'appareil avec capot de protection rentré pour le fonctionnement dans les coins et les bords. La broche de déverrouillage est alors enclenchée.

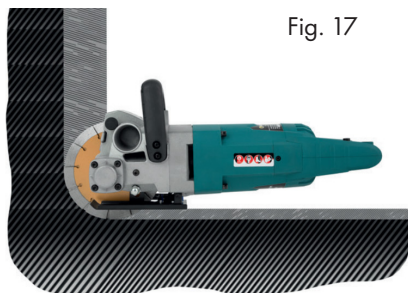


Fig. 17

La figure 17 montre le travail dans les coins et les bords.

## Nettoyage, entretien et maintenance

|                                                                                  |                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  <b>AVERTISSEMENT</b>                   |
|                                                                                  | <b>Danger d'électrocution ! Débranchez l'appareil avant toute opération de nettoyage, d'entretien ou de maintenance.</b> |

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes d'aération (19), p.17, et le boîtier du moteur aussi exempts de poussière et de saleté que possible
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation avec un chiffon sec ou soufflez de l'air comprimé pour nettoyer l'appareil (en particulier les fentes d'aération).
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage.
- Veiller à ce que les poignées soient sèches et exemptes de graisse.
- Entretenez l'appareil avec soin.
- Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées, si des pièces sont cassées ou endommagées de cette manière.



|                                                                                  |                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  <b>ATTENTION</b>                       |
|                                                                                  | <b>Danger d'électrocution ! Débranchez l'appareil avant toute opération de nettoyage, d'entretien ou de maintenance.</b> |

 On reconnaît la perte de puissance de coupe due à une forte projection d'étincelles lors de la coupe à sec. Affûtez éventuellement les disques à tronçonner diamantés dans un matériau abrasif, comme le grès, en effectuant plusieurs coupes.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  <b>AVERTISSEMENT</b>                                                           |
|                                                                                    | <b>Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil. La pénétration d'eau dans l'appareil électronique augmente le risque de choc électrique.</b> |

|                                                                                    |                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  <b>AVERTISSEMENT</b>                                                       |
|                                                                                    | <b>En cas de réparation nécessaire, faites réparer l'appareil exclusivement par un personnel qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.</b> |

## Stockage

- Rangez toujours l'appareil et les disques à tronçonner dans la mallette de transport, à l'endroit prévu à cet effet.

### Stockage des disques à tronçonner diamantés :

- Stockez les disques à tronçonner au sec et à l'abri du gel, à une température constante.
- Stockez les disques à tronçonner sur une surface plane.
- Protégez toujours les disques à tronçonner contre les chocs sur le sol ou avec des objets.

### Stockage général :

Conserver le paquet fermé jusqu'à la mise en place.

Ne stocker les colis que dans les conditions suivantes :

- Ne pas conserver à l'extérieur.
- Conserver au sec et à l'abri de la poussière.
- Ne pas exposer à la poussière agressive et à la pluie.
- Protéger des rayons du soleil.
- Éviter les chocs mécaniques.
- En cas de stockage prolongé (> 3 mois), contrôler régulièrement l'état général de toutes les pièces et de l'emballage. Renouveler si nécessaire !
- Rangez l'appareil dans un endroit pouvant être fermé à clé.

## Transport

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <div data-bbox="549 997 748 1034" data-label="Section-Header"> <p> <b>AVERTISSEMENT</b></p> </div> <p><b>Évitez toute mise en service involontaire. Si vous portez l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou si vous le branchez sur le secteur alors qu'il est allumé, vous risquez de provoquer un accident. Éteignez l'appareil et débranchez-le du circuit électrique pendant que vous le portez. Vos vêtements peuvent être happés par un contact accidentel avec la meule de tronçonnage en rotation. Risque de blessure !</b></p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Transportez toujours l'appareil et ses accessoires dans la mallette de transport. L'appareil y est relativement protégé contre les chocs, les vibrations et les influences environnementales.

## Dépannage

Tableau 1

| Erreur/défaut                                                                                          | Cause possible                                                                                 | Solution                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Le moteur ne démarre pas.                                                                              | La tension du réseau est absente.                                                              | Vérifier les lignes.                                                                 |
|                                                                                                        | Câble de raccordement défectueux.                                                              | Faire vérifier ou remplacer (électricien spécialisé).                                |
| L'appareil démarre, se bloque même en cas de faible charge et s'arrête éventuellement automatiquement. | Rallonge trop longue ou de section trop faible.                                                | Câble de rallonge d'au moins 1,5 mm <sup>2</sup> pour une longueur maximale de 25 m. |
|                                                                                                        | Prise trop éloignée du raccordement principal et section du câble de raccordement trop petite. | câble plus court section d'au moins 2,5 mm <sup>2</sup> .                            |

## Données techniques

### Fraise à rainurer les murs

| Modèle                       | HB1-EL2500    |
|------------------------------|---------------|
| Tension nominale             | 230 V / 50 Hz |
| Puissance                    | 2500 watts    |
| Vitesse de rotation          | 6500 tr/min   |
| Diamètre du disque Ø max.    | 150 mm        |
| Épaisseur maximale du disque | 2,5 mm        |
| Largeur de coupe             | 5 à 40 mm     |
| Profondeur de coupe          | 5 à 45 mm     |
| Perçage                      | 22,2 mm       |
| Poids                        | 8 kg          |

### Disque à tronçonner diamanté

|                         |             |
|-------------------------|-------------|
| Diamètre                | 150 mm      |
| Épaisseur de la feuille | 2,5 mm      |
| Perçage                 | 22 mm       |
| Tours/min. max.         | 8500 tr/min |

## Élimination

Éliminez votre ancien appareil en fin de vie conformément aux dispositions nationales. Pour la mise au rebut de l'appareil, respectez la réglementation en vigueur dans votre pays et dans votre commune.



**ATTENTION**

**Rendez votre appareil inutilisable avant de le jeter, afin d'éviter toute utilisation abusive et les risques qui y sont liés**



Ne jamais jeter l'appareil avec les ordures ménagères.

## Pièces de rechange

Vous trouverez les pièces de rechange les plus populaires sur notre site web dans la catégorie "Pièces de rechange" sous :

<https://www.rocket-tools.fr/Pieces-de-rechange/?mpn=HB1-EL2500>

## Service

Rocket-Tools GmbH  
170, rue Kurfürstendamm  
10707 Berlin

Téléphone: +49 30 692 061 875

Courrier électronique : [service@rocket-tools.fr](mailto:service@rocket-tools.fr)

Site web : [www.rocket-tools.fr](http://www.rocket-tools.fr)

## Garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans ce mode d'emploi ont été élaborées en tenant compte des éléments suivants des prescriptions en vigueur et de l'état actuel du développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de longue date. Les traductions du mode d'emploi ont été rédigées en toute bonne foi.

Vertes accorde une garantie de 24 mois, conformément aux dispositions légales à partir de la date d'achat.

Pour les demandes de garantie, la preuve d'achat est obligatoire.

Pour les appareils dont le numéro de série a été falsifié, modifié ou supprimé, la responsabilité de l'entreprise est engagée Vertes aucune garantie.

Les droits de garantie ne s'appliquent pas dans les cas suivants

- les dommages dus à une utilisation non conforme,
- Dommages dus à des influences extérieures, pièces d'usure,
- Modifications non autorisées.

Pour toute question, contactez le service clientèle de Rocket-Tools. Pour ce faire, veuillez préparer des informations sur la désignation de l'article, le numéro de client et le numéro de facture.



## Déclaration de conformité UE

Par la présente, nous déclarons  
Rocket Tools GmbH  
170, rue Kurfürstendamm  
10707 Berlin,

que les appareils désignés ci-après, en raison de leur conception et de leur construction ainsi que dans les versions que nous avons mises en circulation, répondent aux exigences fondamentales en matière de sécurité et de santé des directives CE. En cas de modification des appareils sans notre accord, la présente déclaration perd sa validité.

Désignation des appareils : HB1-EL2500

Directives CE pertinentes : 2006/42/CE  
2014/30/CE  
2000/14/CE

Normes appliquées : EN 62841-1:2023-03  
EN 60745-2-22:2013-12  
EN 55014-2:2022-10  
EN 61000-3-3:2023-02  
EN 13236:2019-07

Lieu, date : Berlin, 01.10.2024

Informations sur le signataire :

*Andreas Hebestreit*



Andreas Hebestreit  
Directeur général



# **EBERTH** **SCANALATRICE PER** **MURO**



**ISTRUZIONI PER L'USO**

HB1-EL2500

DE EN FR **IT** ES NL PL SE

## Indice dei contenuti

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| Indice dei contenuti.....                    | 2  |
| Ambito di consegna.....                      | 3  |
| Uso previsto.....                            | 4  |
| Rischi residui .....                         | 4  |
| Spiegazione dei simboli.....                 | 5  |
| Avvertenze: .....                            | 5  |
| Segnaletica obbligatoria e di divieto: ..... | 6  |
| Simboli e illustrazioni:.....                | 7  |
| Istruzioni di sicurezza .....                | 8  |
| Dopo la consegna .....                       | 15 |
| Descrizione del dispositivo .....            | 15 |
| Prima della messa in servizio.....           | 20 |
| Messa in servizio .....                      | 24 |
| Lavorare con il dispositivo.....             | 25 |
| Pulizia, cura e manutenzione .....           | 28 |
| Immagazzinamento .....                       | 29 |
| Trasporto.....                               | 29 |
| Risoluzione dei problemi.....                | 30 |
| Dati tecnici .....                           | 30 |
| Smaltimento dei rifiuti .....                | 31 |
| Parti di ricambio .....                      | 31 |
| Servizio.....                                | 31 |
| Garanzia .....                               | 32 |
| Dichiarazione di conformità UE.....          | 33 |
| Note .....                                   | 34 |



Leggere sempre le istruzioni per l'uso.

L'operatore deve leggere e comprendere le istruzioni per l'uso per garantire un utilizzo sicuro. Anche gli operatori esperti dell'apparecchio devono leggere e comprendere le istruzioni per l'uso.

Gli operatori non adeguatamente informati possono mettere in pericolo se stessi e gli altri a causa di un uso improprio. Tenere le istruzioni per l'uso a portata di mano.

Il personale addetto al funzionamento, alla manutenzione e alla pulizia deve leggere le istruzioni per l'uso.

Se il dispositivo viene ceduto a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

## Ambito di consegna

Le ultime modifiche tecniche possono differire dalle spiegazioni e dalle informazioni qui descritte si discostano dalle illustrazioni.

La fornitura comprende:

- 1 x wall chaser con cinque dischi da taglio montati e valigetta di trasporto
- 5x dischi da taglio diamantati extra
- 4x dischi distanziatori extra
- 1 x tubo dell'acqua di raffreddamento
- 1 x pompa dell'acqua
- 1 x strumento di montaggio
- 1 x custodia per il trasporto
- 1 x istruzioni per l'uso

## Uso previsto

La sicurezza di funzionamento dell'apparecchio è garantita solo se l'uso previsto è conforme alle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro uso dell'apparecchio che vada oltre l'uso previsto è considerato un uso improprio.

L'apparecchio è destinato a essere utilizzato in combinazione con un sistema di raffreddamento ad acqua, con un supporto fisso sotto Utilizzo del cofano di protezione per il taglio, l'incisione o il taglio di materiali prevalentemente minerali come il cemento armato, la muratura e le superfici stradali con un sistema aggiuntivo di aspirazione delle polveri. L'apparecchio è adatto sia per il lavaggio a umido che a secco Progettato per il taglio a secco.

Per tagliare o tagliare con l'apparecchio, utilizzare almeno uno fino a un massimo di cinque dischi da taglio diamantati.

Utilizzare esclusivamente dischi da taglio diamantati e accessori EBERTH. Utilizzo Non utilizzare mai lame a catena o dentate.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche al prodotto nell'ambito del miglioramento delle caratteristiche operative e dell'ulteriore sviluppo. Se avete bisogno di pezzi di ricambio, utilizzare solo ricambi originali!

## Rischi residui

Anche se sono state rispettate tutte le norme di sicurezza e le istruzioni del costruttore se il prodotto non viene utilizzato come previsto, possono insorgere rischi dovuti alla progettazione determinata dall'uso previsto.

A condizione che vengano rispettate le norme di sicurezza, l'uso previsto e tutte le istruzioni descritte nelle istruzioni per l'uso, i rischi possono essere ridotti al minimo diventare. I rischi residui si manifestano con un'eccessiva esposizione alle vibrazioni e possono provocare lesioni ai vasi sanguigni o ai nervi.

Esempi di tali sintomi sono l'intorpidimento, la perdita di sensibilità, l'assenza di dolore o di una diminuzione della forza normale, cambiamenti nel colore della pelle.

Se si verifica un'esperienza fisica di questo tipo, è necessario consultare un medico. Questi I sintomi si manifestano solitamente alle dita, alle mani o ai polsi.

## Spiegazione dei simboli

Nelle presenti istruzioni per l'uso, le informazioni importanti relative alla sicurezza e all'apparecchio sono contrassegnate da simboli. Seguire le istruzioni per evitare lesioni personali e danni alle cose.

### Avvertenze:

**⚠ GEFÄHR**

Questo simbolo richiama l'attenzione su un pericolo imminente che potrebbe causare gravi lesioni fisiche o morte.

**⚠ WARNUNG**

Questo simbolo indica situazioni pericolose che potrebbero causare gravi lesioni fisiche o morte.

**⚠ VORSICHT**

Questo simbolo indica situazioni di pericolo che possono provocare lesioni minori o danni, malfunzionamenti e distruzione dell'apparecchio.



Avviso di pericolo generale. La mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di morte.



Attenzione alle superfici calde. La mancata osservanza può provocare la morte.



Avviso di tensione elettrica pericolosa, pericolo di vita se ignorato.



Attenzione alle parti del corpo e ai capelli che vengono tirati. La mancata osservanza di questa precauzione può causare la morte.



Avvertenza contro l'inalazione di vapori e polveri tossiche. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare la morte.



Pericolo di esplosione. La mancata osservanza può provocare la morte.



Avvertimento di una battuta d'arresto. La mancata osservanza di questa precauzione può causare la morte.



Avvertenza contro il disegno nelle parti rotanti della macchina. La mancata osservanza di questa precauzione può causare la morte.



Avvertenza sul rischio di lesioni dovute a livelli di rumore elevati.



Attenzione alle parti volanti. La mancata osservanza di questa precauzione può causare la morte.



Avvertenza contro il disegno nelle parti rotanti della macchina. La mancata osservanza di questa precauzione può causare la morte.



Attenzione alle parti del corpo e ai capelli che vengono tirati. La mancata osservanza di questa precauzione può causare la morte.

#### Segnaletica obbligatoria e di divieto:



Indossare un cappello rigido, protezioni per l'udito e per gli occhi.



Utilizzare guanti protettivi



Utilizzare calzature protettive.



Indossare indumenti protettivi.



Controllare il dispositivo prima di accenderlo. Mantenere i dispositivi di protezione al loro posto e in buone condizioni di funzionamento. Modificare il dispositivo - vietato!



È vietato accendere fuochi all'aperto.



## Simboli e illustrazioni:



Per favore, leggete! Prima dell'uso, leggere le Istruzioni per l'uso.

Suggerimento! Questo simbolo evidenzia suggerimenti e informazioni che devono essere osservati per un funzionamento efficiente e senza problemi dell'apparecchio.



Estrarre la spina di rete!



Solo l'operatore può sostare nell'area di lavoro dell'apparecchio; tenere lontani dalla zona di pericolo gli astanti, gli animali domestici e gli animali da cortile.



È necessaria una pulizia regolare.



Smaltire la benzina e l'olio usato nel rispetto dell'ambiente!

## Istruzioni di sicurezza



Osservare le avvertenze di sicurezza e le avvertenze sull'apparecchio e seguire le istruzioni! Oltre alle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso, è necessario osservare le norme generali di sicurezza e prevenzione degli infortuni del legislatore

### Sicurezza delle persone:

- Per la prima volta, è necessario farsi istruire da uno specialista.
- I bambini e i giovani di età inferiore ai 18 anni non devono utilizzare l'apparecchio.
- Se un giovane di età superiore ai 16 anni viene addestrato da un professionista sotto supervisione, è esente dal divieto. Il personale operativo è responsabile nei confronti di terzi.
- Prestare o consegnare il dispositivo solo a persone che hanno familiarità con il suo utilizzo. Si prega di fornire anche le istruzioni per l'uso.
- Non modificare mai il dispositivo. Le modifiche al dispositivo possono mettere a rischio la vostra sicurezza.
- Non apportare mai modifiche all'equipaggiamento operativo e di sicurezza. Pericolo di vita!
- Non mettere mai in funzione apparecchi che non sono sicuri.
- Non continuare a utilizzare l'apparecchio se non è sicuro. In caso di dubbi, contattare il nostro servizio clienti.
- Proteggere il dispositivo dall'accesso non autorizzato. L'utente è responsabile degli incidenti e dei danni causati ad altre persone e alle loro proprietà.
- Eseguire tutti i lavori con calma e attenzione.
- Non lavorare mai sotto l'effetto di alcol, droghe, farmaci o altre sostanze che possono alterare i sensi.



### Abiti da lavoro:

- Legare insieme i capelli lunghi e fissarli. Pericolo di attrito nelle parti rotanti.
- Non indossare mai anelli, orologi, cravatte o gioielli durante il lavoro.
- Evitare le lesioni indossando i dispositivi di protezione individuale.
- A seconda dell'applicazione, utilizzare una protezione completa per il viso, una protezione per gli occhi o occhiali di sicurezza



- Indossare un casco di sicurezza.
- Se si utilizzano occhiali di sicurezza, usarli per evitare lesioni al viso e agli occhi. Per ridurre il rischio di lesioni agli occhi, indossare occhiali di sicurezza aderenti. Assicurarsi che gli occhiali di sicurezza siano correttamente indossati.
- Evitare danni all'udito indossando protezioni acustiche.
- Indossare calzature di sicurezza antiscivolo per tutti i lavori.
- Indossare guanti da lavoro appropriati per tutti i lavori.
- A seconda dell'applicazione, indossare una protezione respiratoria adeguata.
- Indossare sempre indumenti pratici e aderenti, ma non restrittivi.
- Indossare sempre indumenti di materiale robusto per tutti i lavori.



### Sicurezza sul posto di lavoro:

- Non smontare mai i dispositivi di sicurezza dell'apparecchio o renderli inutilizzabili.
- Prima di intervenire sull'apparecchio, verificarne il corretto funzionamento.
- Non eseguire mai lavori senza preparazione in cui il disco da taglio possa colpire linee di alimentazione nascoste o il proprio cavo di rete.
- Per trovare linee di alimentazione nascoste, utilizzare un dispositivo di ricerca adeguato o consultare l'azienda elettrica locale. Rischio di esplosione, acqua o danni elettrici!
- Se l'apparecchio presenta segni di guasti o difetti, metterlo immediatamente fuori servizio.
- Assicurare sempre un appoggio solido e sicuro. Non lavorare mai a testa in giù, all'altezza delle spalle o su scale.
- Se non lavorate a livello del suolo, assicuratevi di conseguenza.
- Lavorate solo quando siete in buone condizioni fisiche. La stanchezza porta a una riduzione della vigilanza. Prestare particolare attenzione al proprio stato di salute al termine dell'orario di lavoro.



- Durante il lavoro possono prodursi polvere (ad es. materiale cristallino proveniente dall'oggetto in lavorazione), vapori e fumi (soprattutto durante il taglio a secco). Pericolo per la salute 
- Indossare sempre una maschera antipolvere quando si lavora con la polvere.
- Indossare una protezione per le vie respiratorie se si prevedono vapori o fumi, ad esempio durante il taglio di materiali compositi.
- Non lavorare mai da soli. Una persona deve essere reperibile per le emergenze.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato in prossimità di materiali infiammabili o gas esplosivi. Si possono formare scintille. 
- Fornire acqua sufficiente per i tagli bagnati.
- Assicurarsi che le altre persone, compresi gli animali, si mantengano a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Tutti coloro che entrano nell'area di lavoro devono indossare i dispositivi di protezione individuale. 
- Liberare il posto di lavoro dagli ostacoli. Assicurarsi che il luogo di lavoro sia adeguatamente illuminato.
- La cuffia di protezione dell'apparecchio deve essere fissata e regolata in modo da garantire la massima sicurezza.
- Non sovraccaricare mai l'apparecchio. Lavorare meglio e in modo più sicuro nella gamma di potenza specificata.

### Sicurezza elettrica:

- Collegare l'apparecchio solo tramite un interruttore differenziale (RCD). Se l'alimentazione non dispone di un interruttore differenziale, l'apparecchio deve essere azionato tramite un interruttore differenziale PRCD! 
- Non utilizzare mai prese, cavi di rete o prolunghe danneggiati o difettosi.
- La spina dell'apparecchio deve essere inserita nella presa. Non modificare mai la spina del connettore.
- Non piegare, schiacciare o annodare il cavo di alimentazione.
- Non immergere mai il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.
- Scollegare la spina di rete prima di aprire l'involucro! Assumete uno specialista!
- Se si lavora con un apparecchio all'aperto, utilizzare solo cavi di prolunga adatti all'uso esterno.

- Non trasportare mai l'apparecchio per il cavo di alimentazione.
- Non tirare mai l'apparecchio per il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla rete.
- Tenere il cavo lontano da calore, olio e bordi taglienti.
- Utilizzare solo cavi di prolunga destinati all'uso esterno.
- Utilizzare l'apparecchio solo quando tutti i collegamenti sono asciutti e sicuri.
- Non schiacciare mai il cavo sotto l'apparecchio.
- Srotolare sempre completamente il cavo.
- Non esporre mai il dispositivo alla pioggia, alla neve, all'umidità o all'umidità. L'ingresso di acqua nell'apparecchio aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto con parti collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli e unità di refrigerazione. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.



#### **Estrarre sempre la spina di rete prima di procedere:**

- Trasferimento e trasporto.
- Lavori di pulizia, manutenzione e riparazione.
- Eliminazione dei difetti.
- Controllare i cavi di collegamento per verificare se sono attorcigliati o danneggiati.
- Uscire (anche per brevi interruzioni).



#### **Dischi da taglio**

- Utilizzare sempre dischi distanziatori non danneggiati della dimensione corretta per i dischi di taglio. I dischi distanziatori adatti riducono il rischio di rottura dei dischi di taglio.
- I dischi di taglio e i dischi distanziatori devono adattarsi esattamente al mandrino del dispositivo. I dischi da taglio che non si adattano esattamente al mandrino dell'apparecchio ruotano in modo irregolare, vibrano molto e possono causare la perdita di controllo dell'apparecchio.



- Il diametro esterno e lo spessore del disco di taglio devono corrispondere alle dimensioni dell'apparecchio. I dischi da taglio non corretti non possono essere adeguatamente schermati o controllati.
- La velocità consentita del disco di taglio deve essere almeno pari alla velocità massima indicata sul dispositivo. I dischi da taglio con una velocità massima inferiore possono rompersi e volare.
- Utilizzare solo dischi da taglio con rivestimento diamantato per l'apparecchio.
- Non utilizzare mai dischi da taglio danneggiati. Prima di ogni utilizzo, controllare che i dischi di taglio non siano scheggiati o incrinati. Non utilizzare mai dischi da taglio caduti. Sostituire i dischi di taglio!
- Tenere il cavo di alimentazione lontano dai dischi di taglio in rotazione. Rischio di lesioni dovute all'attrazione in parti rotanti.



#### Liquidi, polveri e vapori:

- È vietato accendere fuochi all'aperto.
- Quando si installa il dispositivo di aspirazione e raccolta della polvere, accertarsi che sia collegato e utilizzato correttamente. Utilizzare esclusivamente aspirapolvere industriali idonei per l'aspirazione e la raccolta della polvere.
- Se si lavora con l'amianto o con sostanze che rilasciano sostanze tossiche, segnalare il lavoro alle autorità competenti. Il lavoro viene svolto sotto la supervisione delle autorità o di una persona da esse autorizzata. Si consiglia l'uso di dispositivi per la cattura della polvere, come l'acqua.
- Evitare il contatto della pelle e degli occhi con i fanghi risultanti durante il lavoro.



### Misure e relative istruzioni di sicurezza contro il contraccolpo

Il contraccolpo è la reazione improvvisa a un disco di taglio agganciato o bloccato, precedentemente in rotazione, e porta a un brusco arresto del disco di taglio in rotazione. Questo accelera il dispositivo non controllato contro la direzione di rotazione del disco di taglio nel punto di blocco. Ad esempio, può rompere un disco da taglio o causare un contraccolpo. Il disco di taglio si sposta quindi verso o lontano dalla persona, a seconda della direzione di rotazione del disco. Questo può anche portare alla rottura del disco di taglio e a contraccolpi dovuti a un uso scorretto o errato dell'apparecchio. Il contraccolpo può essere evitato adottando le opportune precauzioni descritte di seguito:

- Tenere il dispositivo con fermezza. Utilizzare sempre l'impugnatura supplementare per avere il massimo controllo sulle forze di contraccolpo durante l'avviamento.
- Non avvicinare mai le mani ai dischi di taglio rotanti. Il dispositivo può spostarsi sulla mano quando lo si calcia indietro.
- Evitare l'area antistante e retrostante i dischi di taglio rotanti. Prestare particolare attenzione quando si lavora in prossimità di angoli e spigoli vivi. Impediscono ai dischi da taglio di rimbalzare sul pezzo e di incepparsi. Questo provoca una battuta d'arresto.
- Non utilizzare mai lame a catena o dentate o dischi diamantati segmentati con fessure più larghe di 10 mm. Tali dischi da taglio causano spesso contraccolpi.
- Evitare una pressione di contatto eccessiva. Non praticare tagli troppo profondi. Il sovraccarico del disco di taglio ne aumenta lo stress e la suscettibilità all'inceppamento o al blocco, che può causare il contraccolpo del dispositivo o la rottura del disco di taglio.
- Se un disco di taglio si inceppa o si interrompe il lavoro, spegnere l'apparecchio e tenerlo fermo finché il disco non si è fermato. Non tentare mai di estrarre il disco da taglio mentre è ancora in funzione. Può seguire una battuta d'arresto.



- Non riaccendere mai l'apparecchio mentre si trova nel pezzo in lavorazione. Lasciare che il disco di taglio raggiunga la sua massima velocità prima di continuare il taglio. In caso contrario, potrebbero verificarsi delle battute d'arresto.
- Sostenere pannelli o pezzi di grandi dimensioni per ridurre il rischio di contraccolpi dovuti all'inzeppamento del disco di taglio. I pezzi di grandi dimensioni possono piegarsi sotto il loro stesso peso. Il pezzo in lavorazione deve essere sostenuto su entrambi i lati del disco, sia in prossimità del taglio di troncatura che sul bordo.
- Prestare particolare attenzione quando si eseguono "tagli a tasca" in pareti esistenti o in altre aree non visibili. Il disco da taglio può causare contraccolpi quando si tagliano tubi del gas o dell'acqua, cavi elettrici o altri oggetti





## Dopo la consegna



**Conservare la confezione del dispositivo.**

**L'imballaggio potrebbe essere necessario per la conservazione durante il periodo di garanzia.**

**In caso di danni, si prega di contattare il nostro servizio clienti.**

- Rimuovere completamente tutto il materiale di imballaggio dall'apparecchio prima di metterlo in funzione.
- Se si smaltisce l'imballaggio, rispettare le norme vigenti nel proprio Paese.
- Riciclare i materiali di imballaggio riutilizzabili.
- Verificare che l'apparecchio e gli accessori siano completi.
- Se mancano dei pezzi, contattare il nostro servizio clienti.
- Tenete a portata di mano il numero di cliente, il numero di ricevuta e il numero d'ordine.

## Descrizione del dispositivo



Fig. 1

La Figura 1 mostra l'ambito di fornitura.

La legenda corrispondente si trova alla pagina seguente

**Legenda Figura 1**

- |                                                            |
|------------------------------------------------------------|
| 1. Tagliamuri con cinque dischi da taglio montati          |
| 2. Valigia di trasporto                                    |
| 3. Cinque dischi da taglio diamantati extra                |
| 4. Pompa dell'acqua con alimentatore e interruttore on/off |
| 5. Tubo dell'acqua                                         |
| 6. Strumenti                                               |
| 7. quattro dischi distanziatori aggiuntivi                 |

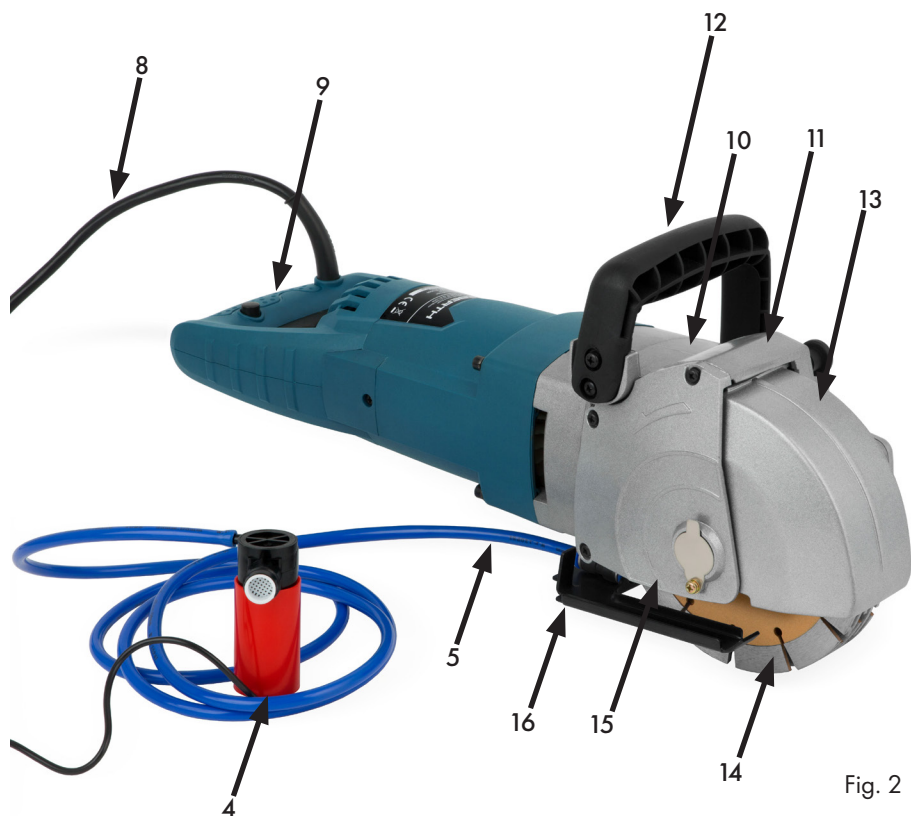


Fig. 2

La Figura 2 mostra l'inseguitore a parete nel suo complesso con l'allacciamento idrico montato. La legenda corrispondente è riportata nella pagina seguente.

**Legenda Figura 2**

8. Cavo di rete

9. Maniglia

10. Copertura media

11. Piastra deflettore

12. Maniglia supplementare

13. Coperchio di protezione

14. Dischi da taglio diamantati

15. Coperchio laterale

16. Stop

5. Tubo dell'acqua

4. Pompa dell'acqua

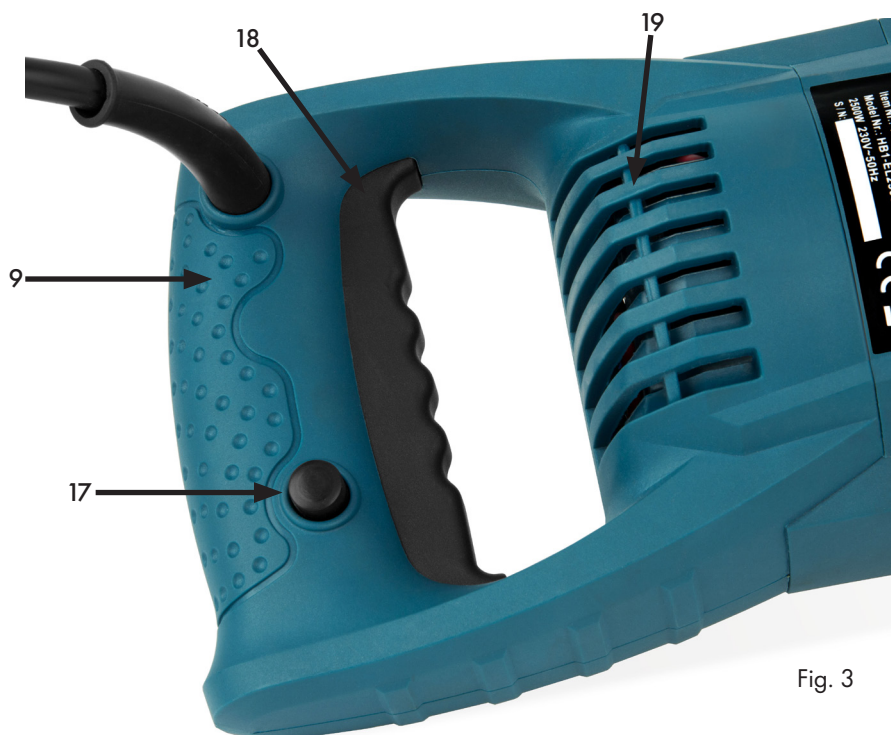


Fig. 3

La Figura 3 mostra l'unità di controllo posteriore, comprese le fessure di ventilazione. La legenda corrispondente si trova alla pagina seguente

**Legenda Figura 3**

- |                             |
|-----------------------------|
| 17. Blocco delle maiuscole  |
| 18. Deduzione               |
| 19. Fessure di ventilazione |
| 8. Maniglia                 |

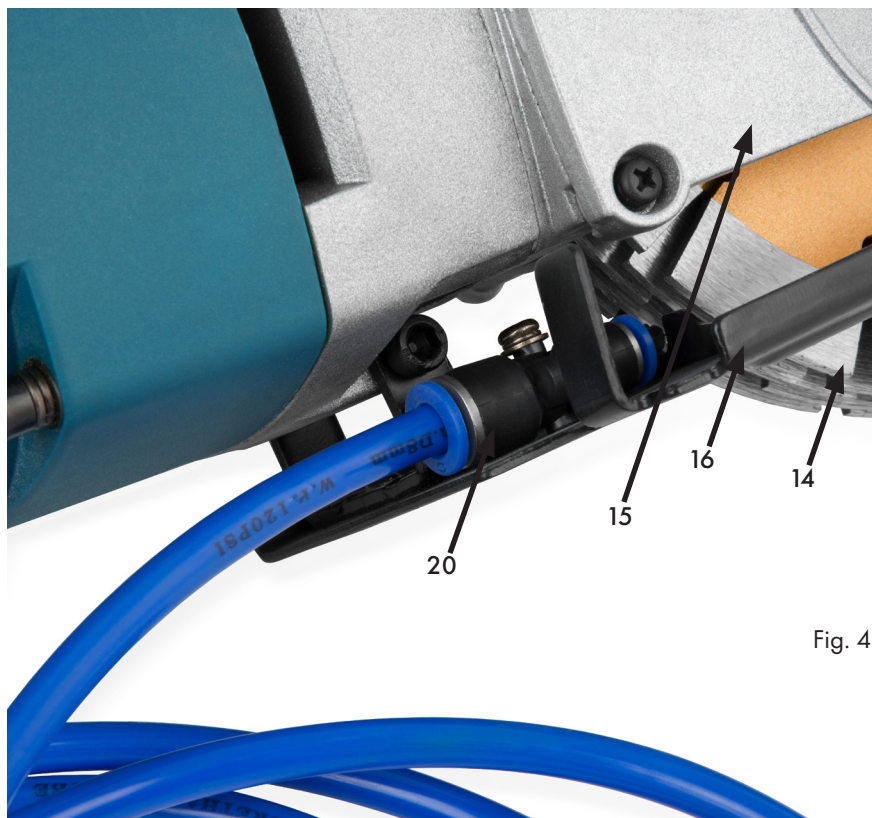
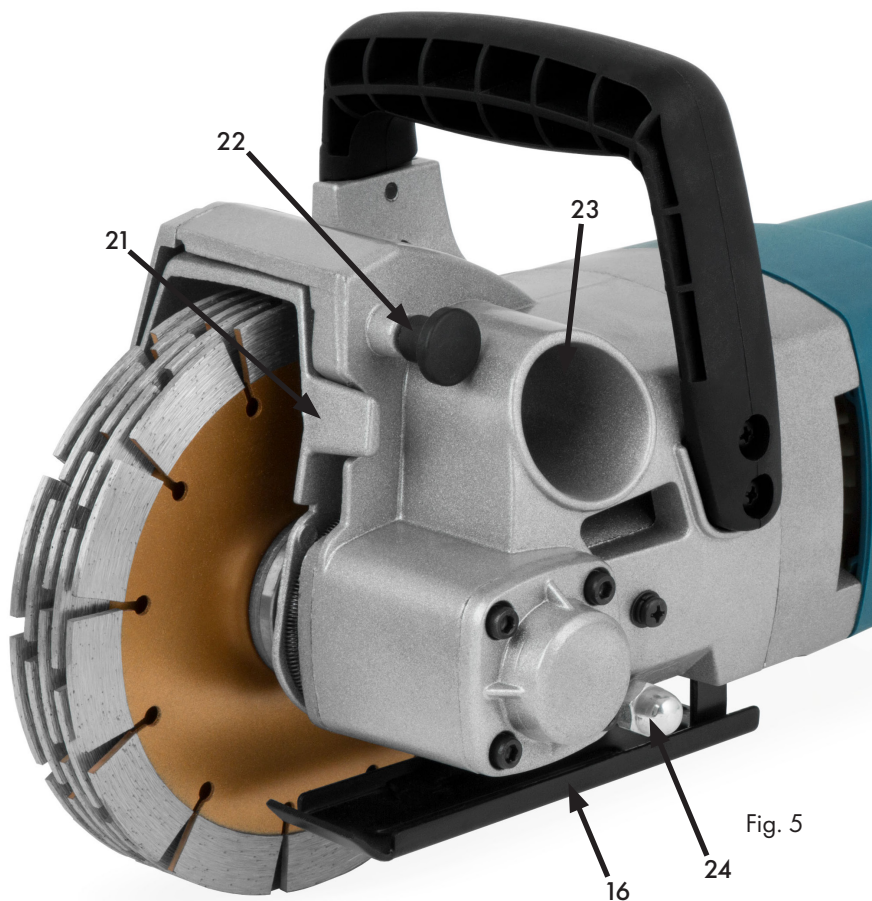


Fig. 4

La Figura 4 mostra la testa di taglio inferiore, compreso l'attacco dell'acqua.

**Legenda Figura 4**

- |                                 |
|---------------------------------|
| 20. Collegamento all'acqua      |
| 14. Dischi da taglio diamantati |
| 15. Coperchio laterale          |
| 16. Stop                        |



La Figura 5 mostra la testa di taglio con il cofano di protezione represso.

**Legenda Figura 5**

21. Maniglia di regolazione del cofano di protezione

22. Perno di sblocco

23. Coperchio laterale

24. Vite di regolazione dell'arresto

16. Stop

## Prima della messa in servizio



### ⚠ AVVERTENZA

Scollegare la spina dalla presa prima di effettuare qualsiasi impostazione del dispositivo cambiare gli accessori o riporre l'apparecchio. Questa misura precauzionale impedisce un funzionamento involontario.

Montaggio e sostituzione dei dischi di taglio:

Rimuovere i dischi di taglio:



Gli strumenti necessari sono inclusi nella fornitura.



Fig. 6

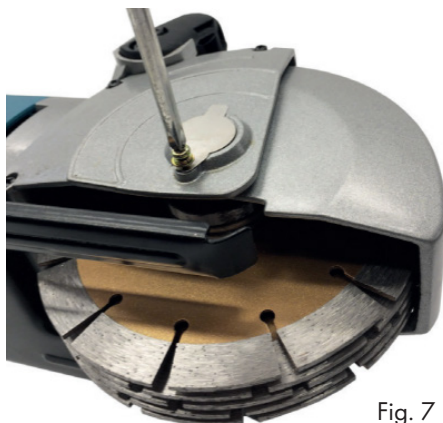


Fig. 7

- Svitare la vite dell'aletta di copertura laterale (15) , p.17 con il cacciavite in senso antiorario, Fig.7
- Far scorrere lo sportello lateralmente, Fig. 8.

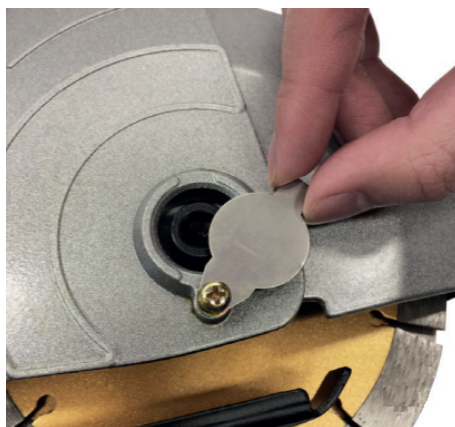


Fig. 8



- Bloccare l'albero del motore con una mano e con l'altra la chiave a brugola.
- Svitare il raccordo a vite in senso antiorario, Fig. 9.

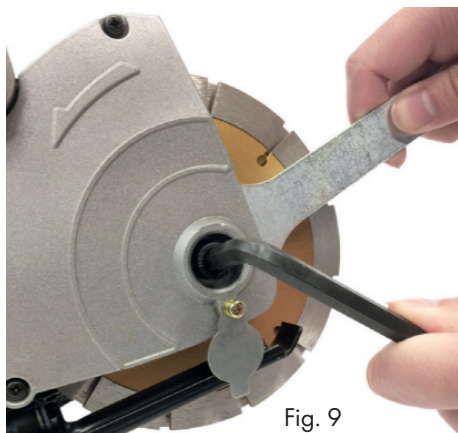


Fig. 9

- Rimuovere il coperchio laterale (15) allentando le tre viti, fig. 10.

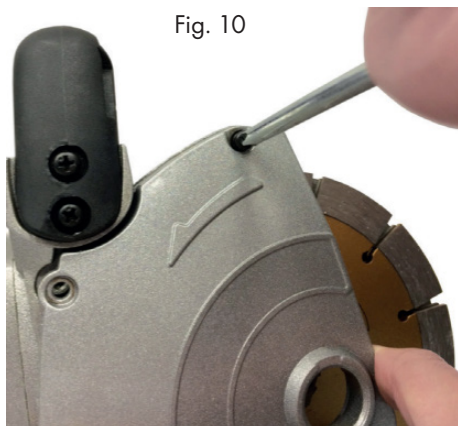


Fig. 10

- Estrarre con cautela l'albero del motore (Fig. 11).
- I dischi di separazione e i distanziali sono ora liberi sull'albero di trasmissione.
- Rimuovere i dischi di separazione e i distanziali dall'albero di trasmissione.

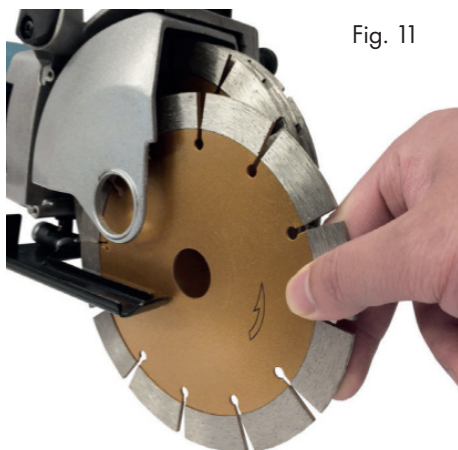
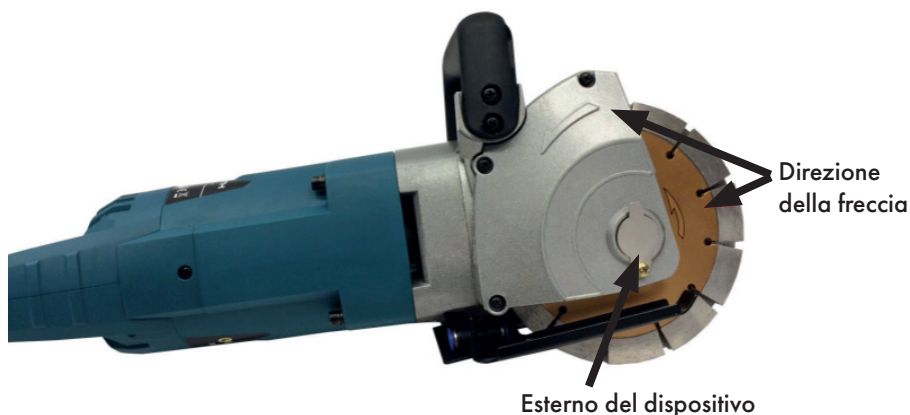


Fig. 11

Impostazione della larghezza di taglio:



- Selezionare i dischi diamantati appropriati (14).
- Posizionare il primo disco di taglio sull'albero motore.

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>⚠ AVVERTENZA</b></p> <p><b>Pericolo di contraccolpo! La freccia del senso di rotazione sul coperchio di protezione e le frecce del senso di rotazione sui dischi di taglio devono essere rivolte nella stessa direzione.</b></p> |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Montare i dischi di separazione e i distanziali sull'albero motore in base alla larghezza della fessura desiderata. Alternare sempre un disco distanziatore con un disco separatore.
- Montare sempre almeno cinque dischi di taglio con tutti i distanziali e non più di un disco di taglio con tutti i distanziali sull'albero motore. Se un disco separatore viene rimosso, lo spazio deve essere sostituito con un disco distanziatore. Con due dischi di separazione - con due dischi distanziatori ecc.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>⚠ ATTENZIONE</b></p> <p><b>Rischio di danni al dispositivo. L'albero motore della testina di taglio potrebbe rompersi. Ridurre sempre i dischi di taglio all'esterno dell'apparecchio (Fig. 12).</b></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Montare sempre tutti i dischi distanziatori.
- Serrare tutte le viti in senso orario.
- Verificare che tutte le viti siano serrate.



### Impostazione della profondità di taglio:

- Allentare la vite di regolazione dell'arresto (24), p.19.
- Impostare la profondità di taglio desiderata sull'arresto.



La profondità di taglio è regolabile in continuo tra 5 e 45 mm.

- Quindi serrare nuovamente la vite di regolazione dell'arresto (24), pag. 19.
- Verificare che l'arresto sia saldamente inserito.

### Allacciamento all'acqua:

- Collegare un'estremità del tubo flessibile dell'acqua (5), pagina 16, all'attacco dell'acqua (20), pagina 18, sulla parte inferiore dell'apparecchio.
- Collegare l'altra estremità del tubo flessibile dell'acqua alla pompa dell'acqua (4), pagina 16.
- Collegare la pompa dell'acqua al circuito di alimentazione.

### Regolazione del coperchio di protezione:



Il cofano di protezione ha due impostazioni, una estesa e una retratta.

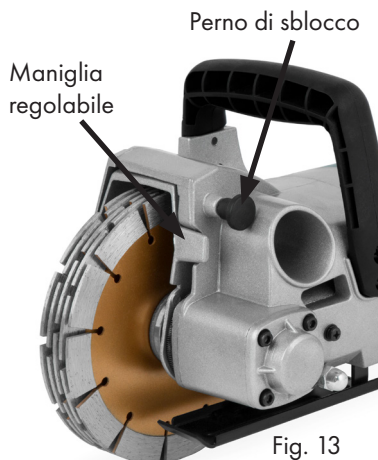


Fig. 13

- Per regolare il coperchio di protezione (13), p.17, estrarre il perno di sgancio (22), p.19, il più possibile.
- Regolare il cofano di protezione nella posizione desiderata utilizzando la maniglia di regolazione del cofano di protezione (21), pagina 19.
- Riportare con cautela il perno di sgancio in posizione. Rilasciare la maniglia di regolazione solo quando il perno di rilascio si innesta correttamente.
- Controllare che il coperchio di protezione sia ben fissato.



### ATTENZIONE

**Pericolo di avvelenamento! Utilizzare l'apparecchio solo con un'adeguata aspirazione della polvere.**

- Spingere l'ugello del tubo di aspirazione di un aspirapolvere industriale nel raccordo per la legatura della polvere (23), P 19.
- Assicurarsi che la presa sia saldamente inserita.

## Messa in servizio



Se l'apparecchio funziona con due o più dischi di taglio, è necessario sostituirli di tanto in tanto. Ciò garantisce un'usura uniforme dei dischi di taglio. I dischi da taglio usurati in modo non uniforme non devono essere combinati tra loro. L'apparecchio può essere utilizzato anche solo con un disco da taglio diamantato.

### Accensione/ spegnimento:

|                                                                                  |                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  <b>AVVERTENZA</b>                                     |
|                                                                                  | <b>Rischio di lesioni! Prima di accendere l'apparecchio, rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o le chiavi inglesi.</b>          |
|  |  <b>AVVERTENZA</b>                                     |
|                                                                                  | <b>Rischio di lesioni dovuto all'avvio improvviso dell'apparecchio. Non utilizzare mai l'apparecchio con un interruttore difettoso.</b> |

### ON:

- Collegare la spina di rete a un circuito elettrico.
- Premere completamente il grilletto (18), pag. 17. I dischi di taglio iniziano a ruotare.



L'apparecchio è dotato di una funzione di avviamento graduale. L'apparecchio si avvia lentamente e poi accelera alla massima potenza.

### Funzionamento continuo ON:

- Premere il pulsante di blocco (17), p.17, oltre al grilletto.
- L'apparecchio funziona continuamente, anche quando si rilascia il pulsante.

### OFF:

- Rilasciare il grilletto.

### Funzionamento continuo OFF:

- Se si è premuto il pulsante di mantenimento in funzione, è necessario premere completamente il grilletto. Il tasto di blocco delle maiuscole si apre.
- Rilasciare il grilletto. I dischi di taglio smettono lentamente di ruotare.

## Lavorare con il dispositivo



### **⚠ PERICOLO**

**Pericolo generale! Prima dell'uso, verificare che nell'area di lavoro non siano nascosti cavi elettrici, tubature del gas e dell'acqua. Controllate di conseguenza prima!**



### **⚠ AVVERTENZA**

**Pericolo di avvelenamento! Lavorare su ogni taglio bagnato e asciutto con la copertura protettiva estesa. In caso di inosservanza, sussiste il rischio di lesioni. Eccezione solo per i tagli agli angoli e ai bordi - indossare un equipaggiamento protettivo aggiuntivo come una protezione per il viso.**

- Il taglio a umido prevede anche il raffreddamento ad acqua e la legatura della polvere con l'acqua. Accendere la pompa dell'acqua in dotazione all'interruttore. Vedere anche la sezione "Allacciamento all'acqua", pag. 23



### **⚠ AVVERTENZA**

**Pericolo di contraccolpo! Tenere sempre l'apparecchio con entrambe le mani, una sull'impugnatura e l'altra sull'impugnatura supplementare.**

- Non appoggiare l'apparecchio alla parete o al pezzo da lavorare finché l'apparecchio non funziona alla massima velocità.



### **⚠ AVVERTENZA**

**Rischio di lesioni! Se si lavora su un pezzo, fissarlo a una base stabile con morsetti o altri mezzi.**

- Accendere l'apparecchio utilizzando il pulsante (18), p.17.
- Una volta che il dispositivo ha raggiunto la velocità massima, immergere i dischi da taglio nella parete o nel pezzo.
- Una volta che i dischi da taglio sono stati immersi nella parete fino all'arresto, il dispositivo può essere spinto verso la fessura prevista.

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>⚠ AVVERTENZA</b></p> <p><b>Pericolo di contrattempi! I dischi da taglio sono progettati esclusivamente per il taglio dritto. Il taglio delle curve deforma il disco e provoca rotture del nucleo e dei segmenti. Mai tagliare le curve!</b></p> |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Lavorare senza pressioni. Il peso della macchina è sufficiente. L'aumento della pressione comporta una maggiore usura.

 Dopo circa due minuti di funzionamento, l'apparecchio deve essere messo in funzione per altri dieci secondi per consentire ai dischi di taglio di raffreddarsi (taglio a secco)

- Sollevare con cautela i dischi di taglio dal materiale da lavorare.
- Non mettere giù l'apparecchio finché i dischi di taglio non si sono fermati.

 Quando si eseguono tagli verticali a umido sulle pareti, guidare la testa di taglio verso il basso.

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>⚠ AVVERTENZA</b></p> <p><b>Rischio di lesioni! Non tagliare mai con la superficie laterale del disco da taglio. La forza laterale applicata al disco di taglio può romperlo. Non tagliare mai con la superficie laterale.</b></p> |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>⚠ ATTENZIONE</b></p> <p><b>Rischio di rottura dei dischi di taglio! Non estrarre mai la barra con i dischi da taglio. Rompere la barra nella parete con un attrezzo adatto.</b></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                    |                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>⚠ AVVERTENZA</b></p> <p><b>Rischio di ustioni! Non toccare i dischi di taglio finché non si sono raffreddati.</b></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Funzionamento su superfici piane:



Fig. 14

La Figura 14 mostra il dispositivo con cofano protettivo esteso per il funzionamento su una superficie piana.

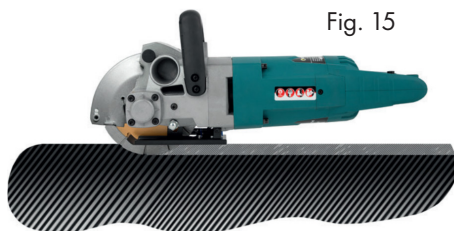


Fig. 15

La Figura 15 mostra il lavoro su una superficie piana.

## Funzionamento negli angoli e nei bordi:



Fig. 16

La Figura 16 mostra il dispositivo con cofano di protezione retracts per il funzionamento negli angoli e nei bordi.  
Il perno di sgancio è inserito.

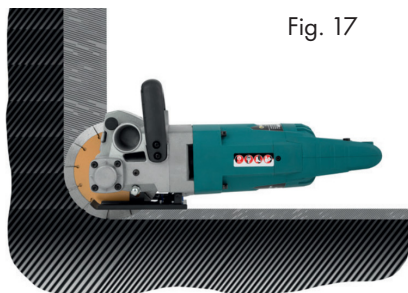


Fig. 17

La Figura 17 mostra il lavoro negli angoli e Bordi.

## Pulizia, cura e manutenzione

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>⚠ AVVERTENZA</b></p> <p><b>Pericolo di scosse elettriche! Scollegare la spina di rete prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, cura e manutenzione.</b></p> |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Mantenere i dispositivi di protezione, le fessure di ventilazione (19), p.17 e l'alloggiamento del motore il più possibile liberi da polvere e sporcizia
- Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo con un panno asciutto o soffiare l'apparecchio (in particolare le fessure di ventilazione) con aria compressa.
- Non utilizzare mai detergenti.
- Assicurarsi che i manici siano asciutti e privi di grasso.
- Mantenere l'apparecchio con cura.
- Controllare se le parti mobili funzionano correttamente e non sono inceppate, se le parti sono rotte o danneggiate.



|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>⚠ ATTENZIONE</b></p> <p><b>Pericolo di scosse elettriche! Scollegare la spina di rete prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, cura e manutenzione.</b></p> |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

 È possibile riconoscere la perdita di prestazioni di taglio dovuta a forti scintille volanti durante il taglio a secco. Se necessario, riaffilare i dischi diamantati in materiale abrasivo, ad esempio arenaria, eseguendo diversi tagli.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>⚠ AVVERTENZA</b></p> <p><b>Assicurarsi che l'acqua non penetri all'interno dell'apparecchio. L'ingresso di acqua nel dispositivo elettronico aumenta il rischio di scosse elettriche.</b></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>⚠ AVVERTENZA</b></p> <p><b>In caso di necessità di riparazione, far riparare l'apparecchio solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.</b></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Immagazzinamento

- Conservare sempre l'apparecchio e i dischi da taglio nella valigetta di trasporto nel luogo previsto.

### Stoccaggio dei dischi da taglio diamantati:

- Conservare i dischi da taglio in un luogo asciutto e al riparo dal gelo, a temperatura costante.
- Conservare i dischi da taglio su una superficie piana.
- Proteggere sempre le ruote di taglio da urti sul pavimento o con oggetti.

### Immagazzinamento generale:

Conservare la confezione sigillata fino al momento dell'installazione.

Conservare le confezioni solo alle seguenti condizioni:

- Non conservare all'aperto.
- Conservare in un luogo asciutto e privo di polvere.
- Non esporre a polvere e pioggia aggressiva.
- Proteggere dalla luce solare.
- Evitare gli urti meccanici.
- Per periodi di stoccaggio più lunghi (> 3 mesi), controllare regolarmente le condizioni generali di tutte le parti e dell'imballaggio. Se necessario, sostituirlo!
- Conservare il dispositivo in un luogo chiuso a chiave.

## Trasporto

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <div style="background-color: orange; color: black; padding: 5px; text-align: center;"> <b>⚠ AVVERTENZA</b> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                     | <p><b>Evitare l'avvio involontario. Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si trasporta l'apparecchio o si collega l'apparecchio all'alimentazione elettrica quando è acceso, si possono verificare incidenti. Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica mentre lo si indossa. Gli indumenti possono rimanere impigliati a causa del contatto accidentale con il disco di taglio rotante. Rischio di lesioni!</b></p> |

- Trasportare sempre l'apparecchio con gli accessori nella valigetta di trasporto. In questo modo il dispositivo è relativamente protetto da urti, vibrazioni e influenze ambientali.

## Risoluzione dei problemi

Tabella 1

| Errore/guasto                                                                            | Possibile causa                                                                                               | Soluzione                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Il motore non si avvia.                                                                  | Manca la tensione di rete.                                                                                    | Controllare i cavi.                                                               |
|                                                                                          | Cavo di collegamento difettoso.                                                                               | Far controllare o sostituire (elettricista qualificato).                          |
| Il dispositivo si avvia, si blocca anche a basso carico e può spegnersi automaticamente. | Cavo di prolunga troppo lungo o sezione troppo piccola.                                                       | Cavo di prolunga di almeno 1,5 mm <sup>2</sup> con una lunghezza massima di 25 m. |
|                                                                                          | La presa è troppo lontana dal collegamento principale e la sezione del cavo di collegamento è troppo piccola. | sezione del cavo più corta di almeno 2,5 mm <sup>2</sup> .                        |

## Dati tecnici

| Inseguitore di pareti      |               |
|----------------------------|---------------|
| Modello                    | HB1-EL2500    |
| Tensione nominale          | 230 V / 50 Hz |
| Prestazioni                | 2500 Watt     |
| Velocità                   | 6500 giri/min |
| Diametro del disco Ø max.  | 150 mm        |
| Spessore massimo del disco | 2,5 mm        |
| Larghezza di taglio        | da 5 a 40 mm  |
| Profondità di taglio       | da 5 a 45 mm  |
| Foro di perforazione       | 22,2 mm       |
| Peso                       | 8 kg          |
| Disco da taglio diamantato |               |
| Diametro                   | 150 mm        |
| Spessore delle foglie      | 2,5 mm        |
| Foro di perforazione       | 22 mm         |
| Rpm max.                   | 8500 giri/min |



## Smaltimento dei rifiuti

Smaltire il vecchio apparecchio al termine della sua vita utile in conformità alle norme nazionali. Per lo smaltimento dell'apparecchio, osservare le norme vigenti nel proprio Paese e nel proprio Comune.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <div data-bbox="554 352 749 400" style="background-color: yellow; text-align: center; padding: 2px;">  <b>ATTENZIONE</b> </div> <p><b>Rendere il dispositivo inutilizzabile prima di smaltirlo, per evitare un uso improprio e i rischi associati</b></p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



Non smaltire mai l'apparecchio con i rifiuti domestici.

## Parti di ricambio

I ricambi più diffusi sono disponibili sul nostro sito web nella categoria "Ricambi":

<https://www.rocket-tools.it/Parti-di-ricambio/?mpn=HB1-EL2500>

## Servizio

Rocket-Tools GmbH  
Kurfürstendamm 170  
10707 Berlino

Telefono: +49 30 6920618 76

Email: [service@rocket-tools.it](mailto:service@rocket-tools.it)

Sito web: [www.rocket-tools.it](http://www.rocket-tools.it)

## Garanzia

Tutte le informazioni e le istruzioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso sono state redatte tenendo conto di le normative applicabili e in base allo stato attuale dello sviluppo tecnico e della della nostra pluriennale conoscenza ed esperienza. Le traduzioni delle istruzioni per l'uso sono state redatte in base alle nostre conoscenze.

Vertes concede una garanzia di 24 mesi in conformità alle disposizioni di legge dalla data di acquisto.

La prova d'acquisto è obbligatoria per le richieste di garanzia.

Per i dispositivi il cui numero di serie è stato falsificato, alterato o rimosso Vertes nessuna garanzia.

Le richieste di garanzia non esistono per:

- Danni dovuti all'uso improprio,
- Danni dovuti a influssi esterni, parti soggette a usura,
- Modifiche non autorizzate.

Per qualsiasi domanda, contattare il servizio clienti di Rocket-Tools. Tenete a portata di mano la descrizione dell'articolo, il numero di cliente e il numero di fattura.

## Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che,  
Rocket Tools GmbH  
Kurfürstendamm 170  
10707 Berlino,

che gli apparecchi descritti di seguito sono conformi ai requisiti fondamentali di sicurezza e salute previsti dalle direttive CE per la loro progettazione e costruzione e nelle versioni da noi immesse sul mercato. La presente dichiarazione perde la sua validità se i dispositivi vengono modificati senza il nostro consenso.

Designazione dei dispositivi: HB1-EL2500

Direttive CE pertinenti: 2006/42/CE  
2014/30/CE  
2000/14/CE

Standard applicati: EN 62841-1:2023-03  
EN 60745-2-22:2013-12  
EN 55014-2:2022-10  
EN 61000-3-3:2023-02  
EN 13236:2019-07

Luogo, data: Berlino, 01 ottobre 2024

Dati del firmatario:

*Andreas Hebestreit*



Andreas Hebestreit  
Direttore generale



# **EBERTH** **RANURADORA DE PAREDES**



**INSTRUCCIONES DE USO**

HB1-EL2500

DE EN FR IT **ES** NL PL SE

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| Índice .....                               | 2  |
| Volumen de suministro .....                | 3  |
| Uso previsto.....                          | 4  |
| Riesgos residuales.....                    | 4  |
| Explicación de los símbolos.....           | 5  |
| Advertencias: .....                        | 5  |
| Señales de obligación y prohibición: ..... | 6  |
| Símbolos e ilustraciones: .....            | 7  |
| Instrucciones de seguridad .....           | 8  |
| Después de la entrega .....                | 15 |
| Descripción del dispositivo .....          | 15 |
| Antes de la puesta en servicio .....       | 20 |
| Puesta en servicio .....                   | 24 |
| Trabajar con el dispositivo .....          | 25 |
| Limpieza, cuidado y mantenimiento.....     | 28 |
| Almacenamiento.....                        | 29 |
| Transporte.....                            | 29 |
| Solución de problemas .....                | 30 |
| Datos técnicos.....                        | 30 |
| Eliminación de residuos.....               | 31 |
| Piezas de recambio .....                   | 31 |
| Servicio.....                              | 31 |
| Garantía .....                             | 32 |
| Declaración de conformidad de la UE.....   | 33 |
| Notas .....                                | 34 |



Lea siempre el manual de instrucciones.

El operador debe leer y comprender el manual de instrucciones para garantizar un manejo seguro. Incluso los operarios con experiencia en el aparato deben leer y comprender el manual de instrucciones.

Los operadores mal informados pueden ponerse en peligro a sí mismos y a los demás por un uso inadecuado. Mantenga el manual de instrucciones al alcance de la mano.

El personal de operación, mantenimiento y limpieza debe leer el manual de instrucciones. Si el aparato se entrega a un tercero, entréguele también el manual de instrucciones.

## Volumen de suministro

Los últimos cambios técnicos pueden diferir de las explicaciones e información aquí descritas desviarse de las ilustraciones.

El volumen de suministro incluye:

- 1 x cazamuros con cinco discos de corte montados y maletín de transporte
- 5 discos de corte de diamante adicionales
- 4 discos espaciadores adicionales
- 1 x manguera de agua de refrigeración
- 1 x bomba de agua
- 1 x herramienta de montaje
- 1 x maletín de transporte
- 1 x instrucciones de uso

## Uso previsto

La seguridad de funcionamiento del aparato sólo está garantizada si se utiliza conforme a lo previsto y de acuerdo con las indicaciones del manual de instrucciones. Cualquier otro uso del aparato que vaya más allá del uso previsto se considera uso inadecuado.

El aparato está destinado a ser utilizado en combinación con un sistema de refrigeración por agua, con un soporte fijo bajo Utilización del capó de protección para cortar, tronzar o cortar en materiales predominantemente minerales como hormigón armado, mampostería y firmes de carreteras con un sistema adicional de aspiración de polvo. El aparato es adecuado tanto para la limpieza en seco como en húmedo Diseñado para el corte en seco.

Para cortar o rajar con el aparato, utilice al menos uno hasta un máximo de cinco discos de corte de diamante.

Utilice exclusivamente discos de corte diamantados y accesorios EBERTH. Utilice No utilice nunca sierras de cadena o dentadas.

Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones técnicas en el producto con el fin de mejorar sus características de funcionamiento y perfeccionarlo. Si necesita piezas de repuesto, utilice únicamente piezas de repuesto originales

## Riesgos residuales

Aunque se cumplan todas las normas de seguridad pertinentes y las instrucciones del fabricante si el producto no se utiliza según lo previsto, pueden surgir riesgos debidos al diseño determinado por el uso previsto.

Siempre que se respeten las indicaciones de seguridad, el uso previsto y todas las instrucciones descritas en el manual de instrucciones, los riesgos pueden reducirse al mínimo convertirse.

Los riesgos residuales se manifiestan por una exposición excesiva a las vibraciones y pueden provocar lesiones en vasos sanguíneos o nervios.

Ejemplos de estos síntomas son entumecimiento, pérdida de sensibilidad, ausencia de dolor o una disminución de la fuerza normal, cambios en el color de la piel.

Si tiene una experiencia física de este tipo, debe consultar a un médico. Estos Los síntomas suelen aparecer en los dedos, las manos o las muñecas.



## Explicación de los símbolos

En este manual de instrucciones se indican con símbolos las indicaciones importantes relativas a la seguridad y al aparato. Siga las instrucciones para evitar daños personales y materiales.

### Advertencias:

 **PELIGRO**

Este símbolo llama la atención sobre un peligro inminente que podría provocar lesiones físicas graves o la muerte.

 **ADVERTENCIA**

Este símbolo indica situaciones peligrosas que pueden provocar lesiones físicas graves o la muerte.

 **ATENCIÓN**

Este símbolo indica situaciones peligrosas que pueden provocar lesiones leves o daños, fallos de funcionamiento y destrucción del aparato.



Advertencia de peligro general. La inobservancia de esta advertencia puede causar la muerte.



Advertencia sobre superficies calientes. La inobservancia puede causar la muerte



Advertencia de tensión eléctrica peligrosa, peligro de muerte si se ignora.



Advertencia de partes del cuerpo y pelo tirando hacia dentro. De lo contrario, podría morir.



Advertencia contra la inhalación de vapores y polvos tóxicos. La inobservancia de esta advertencia puede causar la muerte



Peligro de explosión. La inobservancia puede causar la muerte



Aviso de contratiempo.  
De lo contrario, podría morir.



Advertencia contra el arrastre en piezas giratorias de la máquina. De lo contrario, podría morir.



Advertencia de riesgo de lesiones debido a niveles sonoros elevados.



Advertencia de piezas voladoras. De lo contrario, podría morir.



Advertencia contra el arrastre en piezas giratorias de la máquina. De lo contrario, podría morir.



Advertencia de partes del cuerpo y pelo tirando hacia dentro. De lo contrario, podría morir.

### Señales de obligación y prohibición:



Llevar casco, protección auditiva y protección ocular.



Utilizar guantes de protección



Utilizar calzado de protección.



Llevar ropa de protección.



Comprueba tu dispositivo antes de encenderlo. Mantenga los dispositivos de protección en su sitio y en buen estado de funcionamiento. Cambiar el dispositivo: ¡prohibido!



Las hogueras están prohibidas.

## Símbolos e ilustraciones:



Lean, por favor Antes de utilizarlo, lea el Instrucciones de uso.



¡Consejo! Este símbolo destaca los consejos e informaciones que deben observarse para un funcionamiento eficaz y sin problemas del aparato.



Saca el enchufe de la red



Sólo el operario puede permanecer en la zona de trabajo del aparato; mantenga alejados de la zona de peligro a otras personas, animales domésticos y de granja.



Se requiere una limpieza periódica.



Elimine la gasolina y el aceite usado de forma respetuosa con el medio ambiente

## Instrucciones de seguridad



Observe las indicaciones de seguridad y advertencia del aparato y siga las instrucciones. Además de las indicaciones de este manual de instrucciones, deben observarse las normas generales de seguridad y prevención de accidentes del legislador.

### Seguridad de las personas:

- Como primer usuario, debe ser instruido por un especialista.
- Los niños y jóvenes menores de 18 años no deben utilizar el aparato.
- Si un joven mayor de 16 años recibe formación de un profesional bajo supervisión, queda exento de la prohibición. El personal de explotación es responsable ante terceros.
- Preste o entregue el aparato sólo a personas familiarizadas con su manejo. Suministre también el manual de instrucciones.
- No modifique nunca el dispositivo. Las modificaciones de los dispositivos pueden poner en peligro su seguridad.
- No modifique nunca los dispositivos de mando y seguridad. ¡Peligro de muerte!
- No utilice nunca aparatos cuyo funcionamiento no sea seguro.
- No siga utilizando el aparato si no es seguro hacerlo funcionar. En caso de duda, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
- Proteja el dispositivo contra el acceso no autorizado. El usuario es responsable de los accidentes y daños causados a otras personas y a sus bienes.
- Realice todos los trabajos con calma y cuidado.
- No trabaje nunca bajo los efectos del alcohol, drogas, medicamentos u otras sustancias que puedan alterar sus sentidos.



### Ropa de trabajo:

- Ata el pelo largo y sujétalo. Peligro de embutición en piezas giratorias.
- Nunca lleve anillos, relojes, corbatas o joyas corporales mientras trabaja.
- Evite las lesiones utilizando equipos de protección individual.
- Dependiendo de la aplicación, utilice protección facial completa, protección ocular o gafas de seguridad.



- Utiliza un casco de seguridad.
- Si utiliza gafas de seguridad, utilícelas para evitar lesiones en la cara y los ojos. Para reducir el riesgo de lesiones oculares, utilice gafas de seguridad bien ajustadas. Asegúrese de que las gafas de protección se ajustan correctamente.
- Evite daños auditivos utilizando protección auditiva.
- Utilice calzado de seguridad antideslizante para todos los trabajos.
- Utilice guantes de trabajo adecuados para todos los trabajos.
- Dependiendo de la aplicación, use protección respiratoria adecuada.
- Lleve siempre ropa práctica y ceñida, pero no restrictiva.
- Lleve siempre ropa de material resistente para todos los trabajos.



### Seguridad en el lugar de trabajo:

- No desmonte nunca los dispositivos de seguridad del aparato ni los inutilice.
- Antes de trabajar con el aparato, compruebe que funciona correctamente.
- Nunca realice trabajos sin preparación en los que el disco de corte pueda golpear líneas de suministro ocultas o su propio cable de red.
- Para encontrar líneas de suministro ocultas, utilice un dispositivo de búsqueda adecuado o consulte a la compañía local de servicios públicos. Peligro de explosión, agua o daños eléctricos
- Si el aparato muestra signos de averías o defectos, póngalo fuera de servicio inmediatamente.
- Asegúrese siempre de pisar con firmeza y seguridad. Nunca trabaje boca abajo, a la altura de los hombros o en escaleras.
- Si no trabaja a nivel del suelo, asegúrese en consecuencia.
- Trabaje sólo cuando esté en buenas condiciones físicas. El cansancio reduce el estado de alerta. Preste especial atención a su estado al final de la jornada laboral.



- Durante el trabajo (especialmente al cortar en seco) puede producirse polvo (por ejemplo, material cristalino del objeto que se está trabajando), vapores y humo. ¡Peligro para la salud!
- Utilice siempre una mascarilla antipolvo cuando trabaje con polvo.
- Llevar protección respiratoria si se esperan vapores o humo, por ejemplo al cortar materiales compuestos.
- Nunca trabajes solo. Una persona debe estar de guardia para emergencias.
- El aparato no debe utilizarse cerca de materiales inflamables o gases explosivos. Se pueden formar chispas.
- Proporcionar agua suficiente para los cortes húmedos.
- Asegúrese de que otras personas, incluidos los animales, se mantienen a una distancia segura de la zona de trabajo. Todas las personas que entren en la zona de trabajo deben llevar equipo de protección individual.
- Despeja el lugar de trabajo de obstáculos. Asegúrese de que el lugar de trabajo esté adecuadamente iluminado.
- El capó de protección perteneciente al aparato debe estar bien fijado y ajustado de forma que se consiga la máxima seguridad.
- No sobrecargue nunca el aparato. Trabaje mejor y con más seguridad en el rango de potencia especificado.



### Seguridad eléctrica:

- Conecte el aparato únicamente a través de un interruptor diferencial. Si su fuente de alimentación no dispone de interruptor diferencial, el aparato deberá funcionar con un interruptor PRCD
- No utilice nunca enchufes, cables de red o alargadores dañados o defectuosos.
- El enchufe del aparato debe encajar en la toma de corriente. No modifique nunca la clavija del conector.
- No retuerza, aplaste ni anude nunca el cable de alimentación.
- No sumerja nunca el cable de alimentación en agua u otros líquidos.
- Desconecte el enchufe de la red antes de abrir la carcasa. Contrata a un especialista
- Si trabaja con un aparato al aire libre, utilice únicamente cables alargadores que también sean aptos para su uso en exteriores.



- No transporte nunca el aparato por el cable de alimentación.
- No tire nunca del aparato por el cable de alimentación para desconectarlo de la red eléctrica.
- Mantén el cable alejado del calor, el aceite y los bordes afilados.
- Utilice únicamente cables alargadores diseñados para uso en exteriores.
- Utilice el aparato sólo cuando todas las conexiones estén secas y fijas.
- No apriete nunca el cable debajo del aparato.
- Desenrolle siempre el cable por completo.
- No exponga nunca el aparato a la lluvia, la nieve, la humedad o el aire. La entrada de agua en el aparato aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto con piezas conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y unidades de refrigeración. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.



#### **Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de**

- Traslado y transporte.
- Trabajos de limpieza, mantenimiento y reparación.
- Eliminación de fallos.
- Compruebe si los cables de conexión están retorcidos o dañados.
- Salir (incluso para interrupciones breves).



#### **Discos de corte**

- Utilice siempre discos distanciadores no dañados del tamaño correcto para los discos de corte. Los discos separadores adecuados reducen el riesgo de rotura del disco de corte.
- Los discos de corte y los discos distanciadores deben encajar exactamente en el eje de su aparato. Los discos de corte que no encajan exactamente en el eje del aparato giran de forma irregular, vibran con mucha fuerza y pueden provocar la pérdida de control sobre el aparato.



- El diámetro exterior y el grosor del disco de corte deben corresponder a las dimensiones del aparato. Los discos de corte incorrectos no pueden blindarse ni controlarse adecuadamente.
- La velocidad admisible del disco de corte debe ser como mínimo igual a la velocidad máxima especificada en el aparato. Los discos de corte con una velocidad máxima inferior pueden romperse y salir volando.
- Utilice únicamente discos de corte diamantados para el aparato.
- No utilice nunca discos de corte dañados. Antes de cada uso, compruebe que los discos de corte no estén astillados ni agrietados. No utilice nunca discos de corte que se hayan caído. Sustituya los discos de corte
- Mantenga el cable de alimentación alejado de los discos de corte giratorios. Riesgo de lesiones por ser arrastrado hacia piezas giratorias.



#### Líquidos, polvos y vapores:

- Las hogueras están prohibidas.
- Al instalar el dispositivo de aspiración y recogida de polvo, asegúrese de que está conectado y se utiliza correctamente. Utilice únicamente aspiradores industriales adecuados como equipo de aspiración y recogida de polvo.
- Si está trabajando con amianto o sustancias que liberan sustancias tóxicas, informe del trabajo a las autoridades competentes. El trabajo se realiza bajo la supervisión de las autoridades o de una persona autorizada por ellas. Recomendamos el uso de dispositivos que absorban el polvo, como el agua.
- Evitar el contacto de la piel y los ojos con el lodo resultante durante el trabajo.





### Medidas e instrucciones de seguridad correspondientes contra el retroceso

El contragolpe es la reacción repentina a un disco de corte previamente giratorio que se ha enganchado o bloqueado y provoca una parada brusca del disco de corte giratorio. Esto acelera el dispositivo incontrolado contra la dirección de rotación del disco de corte en el punto de bloqueo. Por ejemplo, puede romper un disco de corte o provocar un contragolpe. A continuación, el disco de corte se desplaza hacia la persona o se aleja de ella, en función del sentido de rotación del disco. Esto también puede provocar la rotura del disco de corte y el contragolpe como consecuencia de un uso incorrecto o defectuoso del aparato. El contragolpe puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se describen a continuación:

- Sujeta el aparato con firmeza. Utilice siempre la empuñadura adicional para tener el mayor control posible sobre las fuerzas de retroceso durante la puesta en marcha.
- No acerque nunca la mano a los discos de corte giratorios. El dispositivo puede moverse sobre tu mano cuando lo pateas hacia atrás.
- Evite la zona situada delante y detrás de los discos de corte giratorios. Tenga especial cuidado al trabajar en esquinas y bordes afilados. Evitan que los discos de corte reboten en la pieza y se atasquen. Esto provoca un contratiempo.
- No utilice nunca hojas de sierra de cadena o dentadas ni discos de diamante segmentados con ranuras de más de 10 mm de ancho. Estos discos de corte suelen provocar retrocesos.
- Evite una presión de contacto excesiva. No haga cortes excesivamente profundos. La sobrecarga del disco de corte aumenta su tensión y la susceptibilidad a atascos o bloqueos, lo que puede provocar el retroceso del aparato o la rotura del disco de corte.
- Si se atasca un disco de corte o interrumpe el trabajo, apague el aparato y manténgalo quieto hasta que el disco se haya detenido. Nunca intente sacar el disco de corte del corte mientras esté en marcha. Puede haber contratiempos.



- No vuelva a encender el aparato mientras esté en la pieza de trabajo. Deje que el disco de corte alcance su velocidad máxima antes de continuar el corte. De lo contrario, pueden producirse contratiempos.
- Apoye paneles o piezas grandes para reducir el riesgo de contragolpe de un disco de corte atascado. Las piezas grandes pueden doblarse por su propio peso. La pieza debe apoyarse en ambos lados del disco, tanto cerca del corte de separación como en el borde.
- Tenga especial cuidado al hacer "cortes de bolsillo" en paredes existentes u otras zonas que no sean visibles. El disco de corte puede retroceder al cortar tuberías de gas o agua, cables eléctricos u otros objetos



## Después de la entrega



**Conserve el embalaje de su aparato.**

**Es posible que necesite el embalaje para guardarlo durante el periodo de garantía.  
En caso de daños, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.**

- Retire completamente todo el material de embalaje del aparato antes de instalarlo.
- Si se deshace del embalaje, respete la normativa vigente en su país.
- Recicle los materiales de embalaje reutilizables.
- Compruebe que el aparato y los accesorios están completos.
- Si faltan piezas, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
- Tenga a mano su número de cliente, número de recibo y número de pedido.

## Descripción del dispositivo



Fig. 1

La figura 1 muestra el alcance de la entrega.  
Encontrará la leyenda correspondiente en la página siguiente

**Leyenda Figura 1**

- |                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Cortaparedes con cinco discos de corte montados                             |
| 2. Maleta de transporte                                                        |
| 3. Cinco discos de corte diamantados adicionales                               |
| 4. Bomba de agua con fuente de alimentación e interruptor de encendido/apagado |
| 5. Manguera de agua                                                            |
| 6. Herramientas                                                                |
| 7. cuatro discos separadores adicionales                                       |

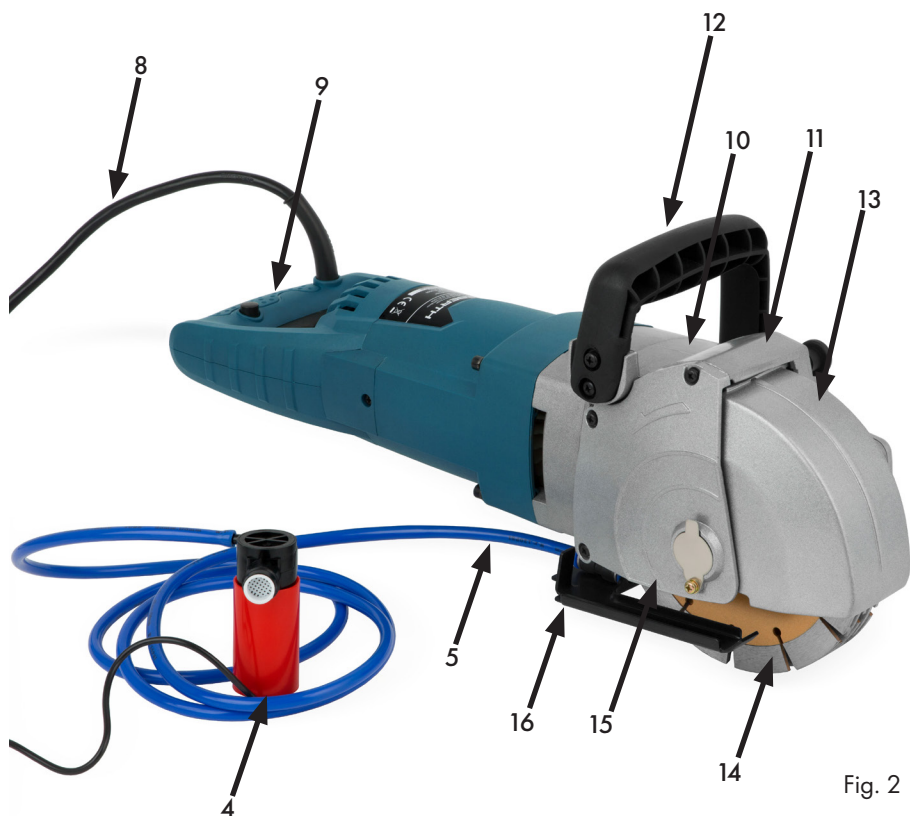


Fig. 2

La figura 2 muestra el cazamuros en su conjunto con la conexión de agua instalada. Encontrará la leyenda correspondiente en la página siguiente.

**Leyenda Figura 2**

8. Cable de red

9. Mango

10. Cubierta media

11. Placa deflectora

12. Asa adicional

13. Funda protectora

14. Discos de corte de diamante

15. Cubierta lateral

16. Stop

5. Manguera de agua

4. Bomba de agua

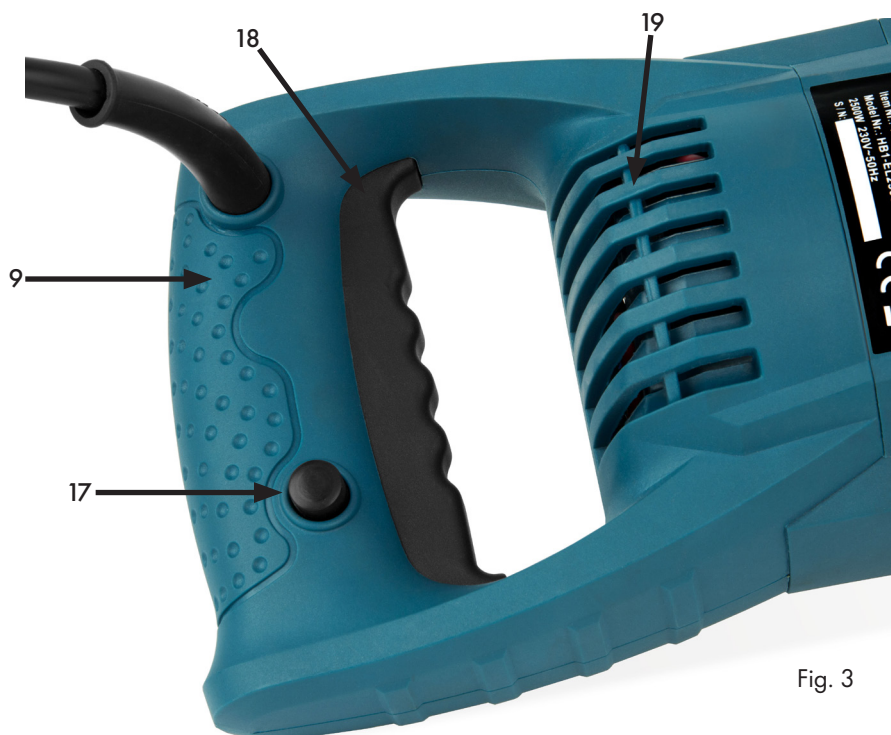


Fig. 3

La figura 3 muestra la unidad de control trasera, incluidas las ranuras de ventilación. Encontrará la leyenda correspondiente en la página siguiente

**Leyenda Figura 3**

- |                            |
|----------------------------|
| 17. Bloqueo de mayúsculas  |
| 18. Deducción              |
| 19. Ranuras de ventilación |
| 8. Mango                   |

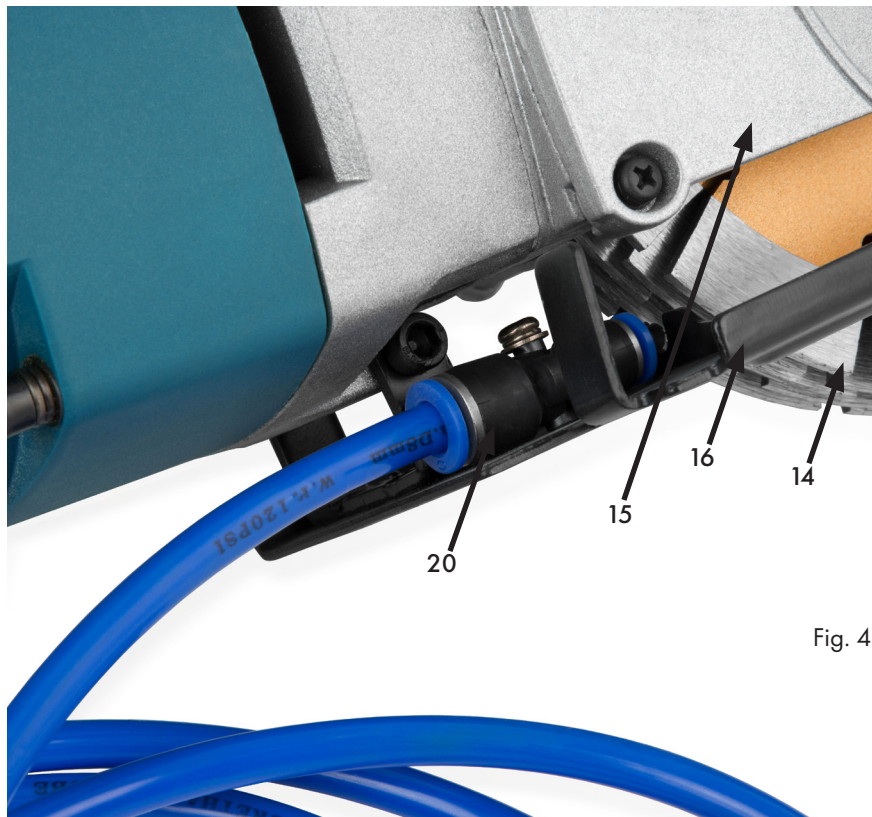
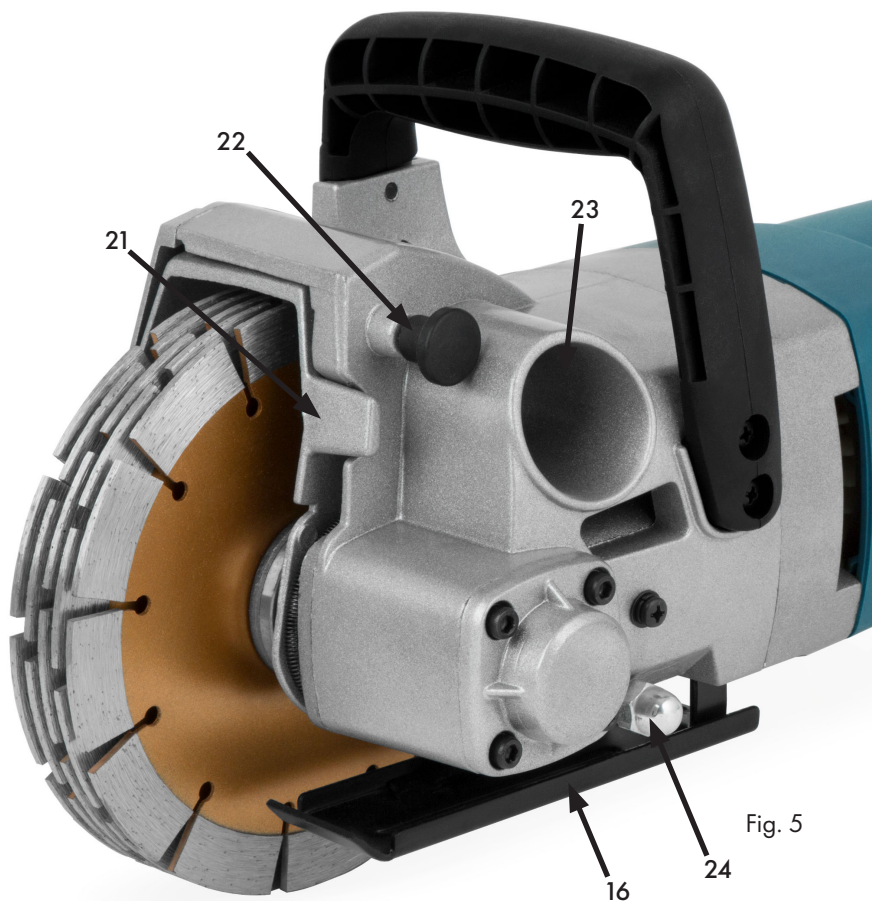


Fig. 4

La figura 4 muestra el cabezal de corte inferior, incluida la conexión de agua.

**Leyenda Figura 4**

- |                                 |
|---------------------------------|
| 20. Conexión de agua            |
| 14. Discos de corte de diamante |
| 15. Cubierta lateral            |
| 16. Stop                        |



La figura 5 muestra el cabezal de corte con el capó de protección recogido.

#### **Leyenda Figura 5**

21. Manivela de ajuste del capó de protección

22. Pasador de desbloqueo

23. Cubierta lateral

24. Tornillo de ajuste del tope

16. Stop

## Antes de la puesta en servicio



### ⚠ ADVERTENCIA

**Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier ajuste en el aparato cambie los accesorios o guarde el aparato. Esta medida de precaución evita el funcionamiento involuntario.**

Montaje y cambio de los discos de corte:

Retire los discos de corte:



Las herramientas necesarias están incluidas en el volumen de suministro.



Fig. 6

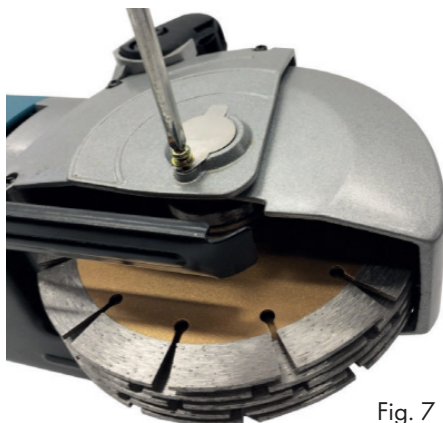


Fig. 7

- Desenrosque el tornillo de la tapa lateral (15) , p.17 con el destornillador en sentido contrario a las agujas del reloj, Fig.7
- Deslice la solapa hacia un lado, Fig. 8.

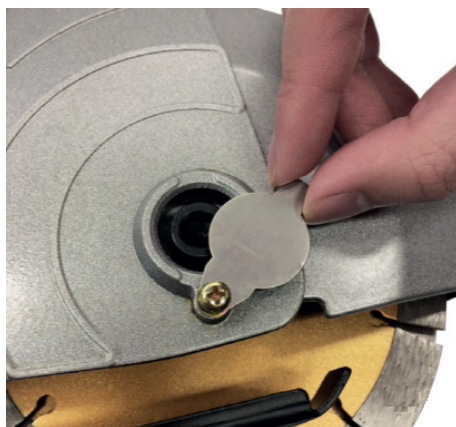


Fig. 8



- Utilice la llave fija para bloquear el eje del motor con una mano y la llave Allen con la otra.
- Desenrosque la unión atornillada en sentido antihorario, Fig. 9.

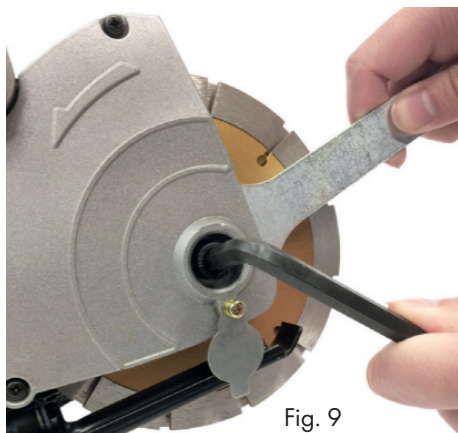


Fig. 9

- Retire la tapa lateral (15) aflojando los tres tornillos, Fig. 10.

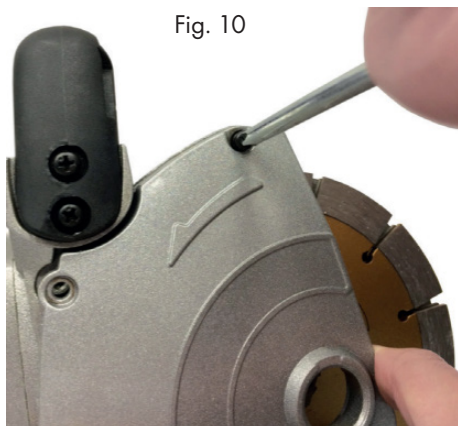


Fig. 10

- Extraiga con cuidado el eje del motor, Fig. 11.
- Los discos separadores y distanciadores descansan ahora libremente sobre el eje de transmisión.
- Retire los discos separadores y distanciadores del eje de transmisión.

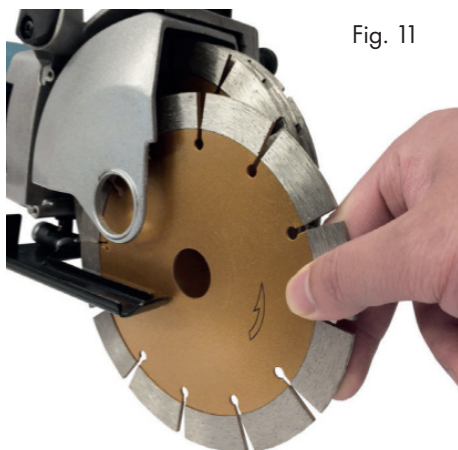
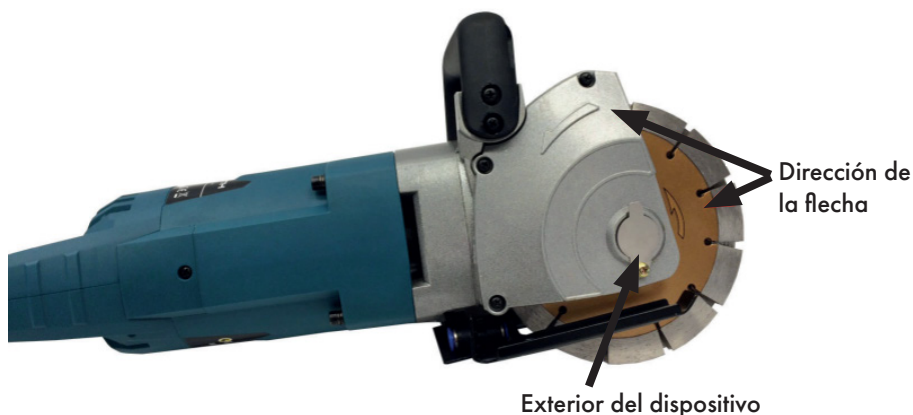


Fig. 11

Ajuste de la anchura de corte:



- Seleccione los discos de corte de diamante adecuados (14).
- Coloque el primer disco de corte en el eje de transmisión.

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>⚠ ADVERTENCIA</b></p> <p><b>Peligro de soborno</b> La flecha de sentido de giro de la cubierta protectora y las flechas de sentido de giro de los discos de corte deben apuntar en la misma dirección.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Coloque los discos de separación y los espaciadores en el eje de transmisión de acuerdo con la anchura de ranura deseada. Alterne siempre un disco distanciador con un disco separador.
- Monte siempre al menos cinco discos de corte con todos los espaciadores y no más de un disco de corte con todos los espaciadores en el eje de transmisión. Si se retira un disco separador, el espacio debe sustituirse por un disco espaciador. Con dos discos separadores - con dos discos separadores, etc.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>⚠ ATENCIÓN</b></p> <p><b>Riesgo de daños en el aparato.</b> El eje del motor del cabezal de corte puede romperse. Reduzca siempre los discos de corte en la parte exterior del aparato, Fig. 12.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Coloque siempre todos los discos distanciadores.
- Apriete todos los tornillos en el sentido de las agujas del reloj.
- Compruebe que todos los tornillos estén apretados.

### Ajuste de la profundidad de corte:

- Afloje el tornillo de ajuste del tope (24), p.19.
- Ajuste la profundidad de corte deseada en el tope.



La profundidad de corte se puede ajustar sin escalonamientos entre 5 y 45 mm.

- A continuación, vuelva a apretar el tornillo de ajuste del tope (24), p. 19.
- Compruebe que el tope esté bien asentado.

### Conexión de agua:

- Conecte un extremo de la manguera de agua (5), página 16 a la conexión de agua (20), página 18 en la parte inferior del aparato.
- Conecte el otro extremo de la manguera de agua a la bomba de agua (4), página 16.
- Conecte la bomba de agua al circuito de alimentación.

### Ajuste de la cubierta protectora:



El capó de protección tiene dos ajustes, uno extendido y otro recogido.

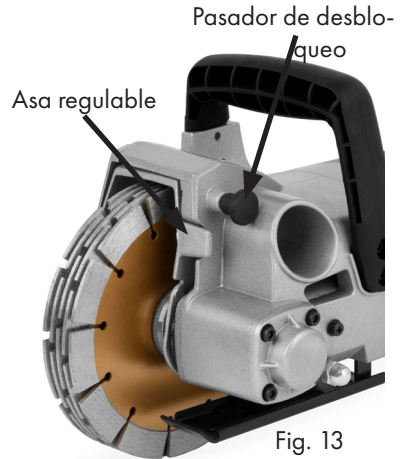


Fig. 13

- Para ajustar la cubierta protectora (13), p.17, tire del pasador de desbloqueo (22), p.19 hacia fuera todo lo posible.
- Ajuste el capó de protección a la posición deseada mediante la manivela de ajuste del capó de protección (21), página 19.
- Vuelva a encajar con cuidado el pasador de desbloqueo. Suelte la palanca de ajuste sólo cuando el pasador de desbloqueo encaje correctamente.
- Compruebe que la cubierta protectora esté bien ajustada.



### ⚠ ATENCIÓN

¡Peligro de intoxicación! Utilice el aparato únicamente con una aspiración de polvo adecuada.

- Introduzca la boquilla de la manguera de aspiración de una aspiradora industrial en la conexión para la fijación del polvo (23), P 19.
- Asegúrese de que el zócalo está firmemente asentado.

## Puesta en servicio



Si el aparato funciona con dos o más discos de corte, deberá sustituirlos de vez en cuando. Esto garantiza un desgaste uniforme de los discos de corte. Los discos de corte desgastados de forma desigual no deben combinarse entre sí. El aparato también puede funcionar sólo con un disco de corte de diamante.

Encender/apagar:

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <div data-bbox="512 459 712 497" data-label="Section-Header"> <p> <b>ADVERTENCIA</b></p> </div> <p><b>Riesgo de lesiones Antes de encender el aparato, retire todas las herramientas de ajuste o llaves.</b></p>                                |
|  | <div data-bbox="512 652 712 691" data-label="Section-Header"> <p> <b>ADVERTENCIA</b></p> </div> <p><b>Riesgo de lesiones debido a la puesta en marcha repentina del aparato. No utilice nunca el aparato con un interruptor defectuoso.</b></p> |

ON:

- Conecte el enchufe a un circuito eléctrico.
- Apriete el gatillo (18), p.17 hasta el fondo. Los discos de corte comienzan a girar.



El aparato dispone de una función de arranque suave. El aparato arranca lentamente y luego acelera a plena potencia.

Funcionamiento continuo ON:

- Pulse el botón de bloqueo (17), p.17, además del disparador.
- El aparato funciona continuamente, incluso cuando se suelta el gatillo.

OFF:

- Suelta el gatillo.

Funcionamiento continuo OFF:

- Si ha pulsado el botón de espera, debe apretar el gatillo completamente. El botón Bloq Mayús salta.
- Suelta el gatillo. Los discos de corte dejan de girar lentamente.

## Trabajar con el dispositivo

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <div data-bbox="549 201 751 240" style="background-color: red; color: white; text-align: center; padding: 2px;"><b>⚠ PELIGRO</b></div> <p><b>¡Peligro general! Compruebe si hay cables eléctricos, tuberías de gas o de agua ocultos en la zona de trabajo antes de utilizar la máquina. Compruébelo de antemano.</b></p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <div data-bbox="549 384 751 424" style="background-color: orange; color: black; text-align: center; padding: 2px;"><b>⚠ ADVERTENCIA</b></div> <p><b>¡Peligro de intoxicación! Trabaje en todos los cortes húmedos y secos con la cubierta protectora extendida. En caso contrario, existe riesgo de lesiones. Excepción sólo para cortes en esquinas y bordes - llevar equipo de protección adicional como protección facial.</b></p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- El corte húmedo también implica la refrigeración por agua y el aglutinamiento del polvo con agua. Encienda la bomba de agua suministrada en el interruptor. Véase también el apartado "Conexión de agua", p.23

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <div data-bbox="549 707 751 746" style="background-color: orange; color: black; text-align: center; padding: 2px;"><b>⚠ ADVERTENCIA</b></div> <p><b>Peligro de soborno Sujete siempre el aparato con ambas manos, una mano en el asa y la otra en el asa adicional.</b></p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- No coloque el aparato contra la pared o la pieza de trabajo hasta que el aparato esté funcionando a la velocidad máxima.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <div data-bbox="549 1005 751 1045" style="background-color: orange; color: black; text-align: center; padding: 2px;"><b>⚠ WARNUNG</b></div> <p><b>Riesgo de lesiones Si está trabajando sobre una pieza, fíjela a una base estable mediante abrazaderas u otros medios.</b></p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Encienda el aparato con el gatillo (18), p.17.
- Una vez que el aparato haya alcanzado la velocidad máxima, introduzca los discos de corte en la pared o en la pieza.
- Una vez que los discos de corte se han sumergido en la pared hasta el fondo, se puede empujar el dispositivo hacia la ranura prevista.

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  <b>ADVERTENCIA</b>                                                                                                                                       |
|                                                                                  | <p><b>¡Peligro de retroceso! Los discos de corte están diseñados exclusivamente para el corte recto. Las curvas de corte deforman el disco y provocan grietas en el núcleo y desgarros en los segmentos. ¡Nunca cortes las curvas!</b></p> |

- Trabajar sin presiones. El peso de la máquina es suficiente. El aumento de la presión provoca un mayor desgaste.

 Después de unos dos minutos de funcionamiento, el aparato debe ponerse en marcha durante otros diez segundos para permitir que los discos de corte se enfríen (corte en seco)

- Levante con cuidado los discos de corte del material a procesar.
- No deje el aparato hasta que los discos de corte se hayan detenido.

 Al realizar cortes húmedos verticales en paredes, guíe el cabezal de corte hacia abajo.

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  <b>ADVERTENCIA</b>                                                                                       |
|                                                                                  | <p><b>Riesgo de lesiones Nunca corte con la cara lateral de un disco de corte. La fuerza lateral aplicada al disco de corte puede romperlo. Nunca corte con la superficie lateral.</b></p> |

|                                                                                    |                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  <b>ATENCIÓN</b>                                                           |
|                                                                                    | <p><b>Peligro de rotura de los discos de corte Nunca rompa la barra con los discos de corte. Rompa la barra de la pared con una herramienta adecuada.</b></p> |

|                                                                                    |                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  <b>ADVERTENCIA</b> |
|                                                                                    | <p><b>¡Riesgo de quemaduras! No toque los discos de corte hasta que se hayan enfriado.</b></p>         |

## Funcionamiento en superficies planas:



Fig. 14

La figura 14 muestra el dispositivo con capó de protección extendido para el funcionamiento en una superficie plana.

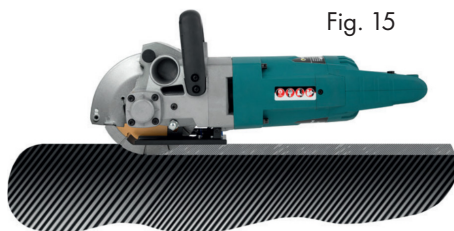


Fig. 15

La figura 15 muestra el trabajo sobre una superficie plana.

## Operación en esquinas y bordes:



Fig. 16

La figura 16 muestra el dispositivo con capó de protección retraído para el funcionamiento en esquinas y bordes. El pasador de desbloqueo está enganchado.

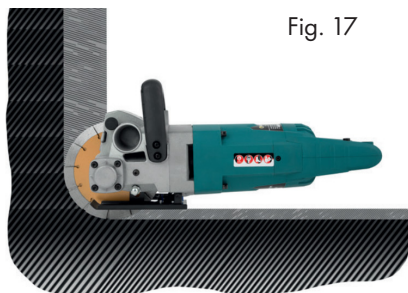


Fig. 17

La figura 17 muestra el trabajo en esquinas y Bordes.

## Limpieza, cuidado y mantenimiento

|                                                                                  |                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  <b>ADVERTENCIA</b>                                                  |
|                                                                                  | <p><b>Peligro de descarga eléctrica</b> Desconecte el enchufe de la red antes de realizar cualquier trabajo de limpieza, cuidado y mantenimiento.</p> |

- Mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de ventilación (19), p.17 y la carcasa del motor lo más libres de polvo y suciedad posible
- Limpie el aparato después de cada uso con un paño seco o sople el aparato (especialmente las ranuras de ventilación) con aire comprimido.
- No utilice nunca productos de limpieza.
- Asegúrese de que los mangos estén secos y sin grasa.
- Mantenga el aparato con cuidado.
- Compruebe si las piezas móviles funcionan correctamente y no están atascadas, si hay piezas rotas o dañadas.



|                                                                                  |                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  <b>ATENCIÓN</b>                                                     |
|                                                                                  | <p><b>Peligro de descarga eléctrica</b> Desconecte el enchufe de la red antes de realizar cualquier trabajo de limpieza, cuidado y mantenimiento.</p> |



Puede reconocer la pérdida de rendimiento de corte debido a las fuertes chispas que saltan durante el corte en seco. En caso necesario, vuelva a afilar los discos de corte de diamante en material abrasivo, por ejemplo arenisca, realizando varios cortes.

|                                                                                    |                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  <b>ADVERTENCIA</b>                                         |
|                                                                                    | <p>Asegúrese de que no entre agua en el aparato. La entrada de agua en el dispositivo electrónico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.</p> |

|                                                                                    |                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  <b>ADVERTENCIA</b>                                |
|                                                                                    | <p>Si es necesario reparar el aparato, hágalo únicamente por especialistas cualificados y sólo con piezas de repuesto originales.</p> |



## Almacenamiento

- Guarde siempre el aparato y los discos de corte en el maletín de transporte, en el lugar previsto para ello.

### Almacenamiento de discos de corte de diamante:

- Guarde los discos de corte en un lugar seco y sin escarcha a temperatura constante.
- Almacene los discos de corte en una superficie nivelada.
- Proteja siempre los discos de corte de golpes contra el suelo o con objetos.

### Almacenamiento general:

Mantenga el envase cerrado hasta el momento de la instalación.

Almacene los envases únicamente en las siguientes condiciones:

- No almacenar al aire libre.
- Almacenar en un lugar seco y sin polvo.
- No exponer al polvo agresivo ni a la lluvia.
- Proteger de la luz solar.
- Evita los golpes mecánicos.
- Para periodos de almacenamiento más largos (> 3 meses), compruebe regularmente el estado general de todas las piezas y del embalaje. Si es necesario, sustitúyalo
- Guarde el dispositivo en un lugar cerrado con llave.

## Transporte

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  <b>ADVERTENCIA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                     | <p><b>Evita el arranque involuntario. Si tiene el dedo en el interruptor mientras transporta el aparato o lo conecta a la red eléctrica cuando está encendido, puede provocar accidentes. Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica mientras lo lleva puesto. Su ropa puede quedar atrapada por el contacto accidental con el disco de corte giratorio. Riesgo de lesiones</b></p> |

- Transporte siempre el aparato con los accesorios en el maletín de transporte. Allí, el aparato está relativamente protegido contra golpes, vibraciones e influencias ambientales.

## Solución de problemas

Cuadro 1

| Error/fallo                                                                             | Posible causa                                                                                                           | Solución                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| El motor no arranca.                                                                    | Falta la tensión de red.                                                                                                | Comprueba los cables.                                                            |
|                                                                                         | Cable de conexión defectuoso.                                                                                           | Hacer revisar o sustituir (electricista cualificado).                            |
| El aparato arranca, se bloquea incluso con poca carga y puede apagarse automáticamente. | Cable alargador demasiado largo o sección transversal demasiado pequeña.                                                | Cable alargador de al menos 1,5 mm <sup>2</sup> con una longitud máxima de 25 m. |
|                                                                                         | Enchufe demasiado alejado de la conexión principal y la sección transversal del cable de conexión es demasiado pequeña. | sección de cable más corta de al menos 2,5 mm <sup>2</sup> .                     |

## Datos técnicos

| Cazamuros                  |               |
|----------------------------|---------------|
| Modelo                     | HB1-EL2500    |
| Tensión nominal            | 230 V / 50 Hz |
| Rendimiento                | 2500 vatios   |
| Velocidad                  | 6500 rpm      |
| Diámetro del disco Ø máx.  | 150 mm        |
| Espesor máximo del disco   | 2,5 mm        |
| Anchura de corte           | 5 a 40 mm     |
| Profundidad de corte       | 5 a 45 mm     |
| Taladro                    | 22,2 mm       |
| Peso                       | 8 kg          |
| Disco de corte de diamante |               |
| Diámetro                   | 150 mm        |
| Grosor de la hoja          | 2,5 mm        |
| Taladro                    | 22 mm         |
| Rpm máx.                   | 8500 rpm      |

## Eliminación de residuos

Deshágase de su antiguo aparato al final de su vida útil de acuerdo con la normativa nacional. Al desechar el aparato, respete la normativa vigente en su país y municipio.

|                                                                                   |                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  <b>ATENCIÓN</b>       |
|                                                                                   | <b>Inutilice el dispositivo antes de desecharlo para evitar el uso indebido y los riesgos asociados</b> |



No tire nunca el aparato a la basura doméstica.

## Piezas de recambio

Encontrará las piezas de recambio más populares en nuestra página web, en la categoría "Piezas de recambio":

<https://www.rocket-tools.es/Repuestos/?mpn=HB1-EL2500>

## Servicio

Rocket-Tools GmbH  
Kurfürstendamm 170  
10707 Berlín

Teléfono: +49 (0) 30692061870

Correo electrónico: [service@rocket-tools.es](mailto:service@rocket-tools.es)

Página web: [www.rocket-tools.es](http://www.rocket-tools.es)

## Garantía

Toda la información e instrucciones de este manual de instrucciones se han elaborado teniendo en cuenta la normativa aplicable y según el estado actual de desarrollo técnico y de nuestros muchos años de conocimientos y experiencia. Las traducciones de las instrucciones de uso han sido recopiladas según nuestro leal saber y entender.

Vertes concede una garantía de 24 meses de conformidad con las disposiciones legales a partir de la fecha de compra.

La prueba de compra es obligatoria para reclamar la garantía.

Para los aparatos cuyo número de serie haya sido falsificado, alterado o suprimido Vertes sin garantía.

No existen derechos de garantía para:

- Daños debidos a un uso inadecuado,
- Daños debidos a influencias externas, piezas de desgaste,
- Cambios no autorizados.

Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Rocket-Tools. Tenga a mano la descripción del artículo, el número de cliente y el número de factura.

## Declaración de conformidad de la UE

Por la presente declaramos,  
Rocket Tools GmbH  
Kurfürstendamm 170  
10707 Berlín,

que los aparatos descritos a continuación cumplen los requisitos básicos de seguridad y salud pertinentes de las directivas de la CE debido a su diseño y construcción y en las versiones comercializadas por nosotros. Esta declaración perderá su validez si los dispositivos se modifican sin nuestro acuerdo.

Designación de los dispositivos: HB1-EL2500

Directivas CE pertinentes: 2006/42/CE  
2014/30/CE  
2000/14/CE

Normas aplicadas: EN 62841-1:2023-03  
EN 60745-2-22:2013-12  
EN 55014-2:2022-10  
EN 61000-3-3:2023-02  
ES 13236:2019-07

Lugar, fecha: Berlín, 01 de octubre de 2024

Datos del firmante:

*Andreas Hebestreit*



Andreas Hebestreit  
Director General



# **EBERTH** **MUURFREES**



**GEBRUIKSAANWIJZING**

HB1-EL2500

DE EN FR IT ES **NL** PL SE

## Inhoudsopgave

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| Inhoudsopgave .....                      | 2  |
| Beoogd gebruik .....                     | 4  |
| Overblijvende risico's .....             | 4  |
| Uitleg van symbolen .....                | 5  |
| Waarschuwingen: .....                    | 5  |
| Verplichte en verbodsborden: .....       | 6  |
| Symbolen en illustraties: .....          | 7  |
| Veiligheidsinstructies .....             | 8  |
| Na levering .....                        | 15 |
| Beschrijving apparaat .....              | 15 |
| Voor ingebruikname .....                 | 20 |
| Inbedrijfstelling .....                  | 24 |
| Werken met het apparaat .....            | 25 |
| Reiniging, verzorging en onderhoud ..... | 28 |
| Opslag .....                             | 29 |
| Transport .....                          | 29 |
| Problemen oplossen .....                 | 30 |
| Technische gegevens .....                | 30 |
| Afvalverwijdering .....                  | 31 |
| Onderdelen .....                         | 31 |
| Service .....                            | 31 |
| Garantie .....                           | 32 |
| EU-conformiteitsverklaring .....         | 33 |
| Opmerkingen .....                        | 34 |





Lees altijd de gebruiksaanwijzing door.

De gebruiker moet de bedieningsinstructies lezen en begrijpen om veilig gebruik te garanderen. Zelfs gebruikers met ervaring met het apparaat moeten de bedieningsinstructies lezen en begrijpen.

Onvoldoende geïnformeerde operators kunnen zichzelf en anderen in gevaar brengen door onjuist gebruik. Bewaar de gebruiksaanwijzing binnen handbereik.

Het bedienings-, onderhouds- en schoonmaakpersoneel moet de bedieningsinstructies lezen.

Als het apparaat wordt doorgegeven aan een derde partij, overhandig dan ook de gebruiksaanwijzing.

De laatste technische wijzigingen kunnen afwijken van de hier beschreven uitleg en informatie afwijken van de illustraties.

De levering omvat:

- 1 x muurverjager met vijf gemonteerde snijschijven en transportkoffer
- 5x extra diamantdoorslijpschijven
- 4x extra afstandsschijven
- 1 x koelwaterslang
- 1 x waterpomp
- 1 x montagegereedschap
- 1 x transportkoffer
- 1 x gebruiksaanwijzing

## Beoogd gebruik

De bedrijfsveiligheid van het apparaat is alleen gegarandeerd als het wordt gebruikt waarvoor het bedoeld is, in overeenstemming met de informatie in de gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik van het apparaat dat verder gaat dan het bedoelde gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik.

Het apparaat is bedoeld voor gebruik in combinatie met een waterkoelsysteem, met een vaste steun onder Gebruik van de beschermkap voor zagen, snijden of slitten in overwegend minerale materialen zoals gewapend beton, metselwerk en wegooppervlakken met een extra stofafzuigsysteem. Het apparaat is geschikt voor zowel nat als droog reinigen Ontworpen voor droog snijden.

Gebruik voor het snijden of insnijden met het apparaat minstens één tot maximaal vijf diamantdoorslijpschijven.

Gebruik alleen EBERTH diamantdoorslijpschijven en accessoires. Gebruik Gebruik nooit ketting- of tandzaagbladen.

We behouden ons het recht voor om technische wijzigingen aan het product aan te brengen in het kader van het verbeteren van de gebruikskenmerken en verdere ontwikkeling. Als je reserveonderdelen nodig hebt, gebruik alleen originele reserveonderdelen!

## Overblijvende risico's

Zelfs als alle relevante veiligheidsvoorschriften en de instructies van de fabrikant worden nageleefd als het product niet wordt gebruikt zoals bedoeld, kunnen er risico's ontstaan door het ontwerp dat wordt bepaald door het bedoelde gebruik.

Op voorwaarde dat de veiligheidsinstructies, het beoogde gebruik en alle instructies in de gebruiksaanwijzing worden opgevolgd, kunnen de risico's tot een minimum worden beperkt worden.

Restrisico's manifesteren zich door overmatige blootstelling aan trillingen en kunnen leiden tot verwondingen aan bloedvaten of zenuwen.

Voorbeelden van dergelijke symptomen zijn gevoelloosheid, verlies van gevoel, geen pijn of een afname van de normale kracht, veranderingen in de huidskleur.

Als je zo'n lichamelijke ervaring hebt, moet je een arts raadplegen. Deze De symptomen treden meestal op in de vingers, handen of polsen.

## Uitleg van symbolen

Belangrijke veiligheidsinformatie en informatie over het apparaat wordt in deze gebruiksaanwijzing aangeduid met symbolen. Volg de instructies om persoonlijk letsel en schade aan eigendommen te voorkomen.

### Waarschuwingen:



Dit symbool vestigt de aandacht op een dreigend gevaar dat ernstig lichamelijk letsel of de dood tot gevolg kan hebben.



Dit symbool geeft gevaarlijke situaties aan die kunnen leiden tot ernstig lichamelijk letsel of de dood.



Dit symbool geeft gevaarlijke situaties aan die kunnen leiden tot lichte verwondingen of schade, storingen en vernieling van het apparaat.



Waarschuwing voor algemeen gevaar. Het niet in acht nemen van deze waarschuwing kan leiden tot de dood.



Waarschuwing voor hete oppervlakken. Niet naleven kan leiden tot overlijden



Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning, levensgevaar bij negeren.



Waarschuwing voor lichaamsdelen en haar dat naar binnen wordt getrokken.  
Als u dit niet doet, kan dit de dood tot gevolg hebben.



Waarschuwing voor inademing van giftige dampen en stof.  
Het niet in acht nemen van deze waarschuwing kan leiden tot de dood



Explosiegevaar. Niet naleven kan leiden tot overlijden



Waarschuwing voor een tegenslag.  
Als u dit niet doet, kan dit de dood tot gevolg hebben.



Waarschuwing voor het trekken in draaiende machineonderdelen. Als u dit niet doet, kan dit de dood tot gevolg hebben.



Waarschuwing voor risico op letsel door hoge geluidsniveaus.



Waarschuwing voor rondvliegende onderdelen. Als u dit niet doet, kan dit de dood tot gevolg hebben.



Waarschuwing voor het trekken in draaiende machineonderdelen. Als u dit niet doet, kan dit de dood tot gevolg hebben.



Waarschuwing voor lichaamsdelen en haar dat naar binnen wordt getrokken. Als u dit niet doet, kan dit de dood tot gevolg hebben.

#### Verplichte en verbodsborden:



Draag een helm, gehoorbescherming en oogbescherming.



Gebruik beschermende handschoenen



Gebruik beschermend schoeisel.



Draag beschermende kleding.



Controleer je apparaat voordat je het inschakelt. Houd de beschermingsmiddelen op hun plaats en in goede staat. Het apparaat wijzigen - verboden!



Open vuur is verboden.

## Symbolen en illustraties:



Lees alsjeblieft! Lees voor gebruik de Gebruiksaanwijzing.



Tip! Dit symbool benadrukt tips en informatie die in acht moeten worden genomen voor een efficiënte en probleemloze werking van het apparaat.



Trek de stekker uit het stopcontact!



Alleen de bediener mag zich in het werkgebied van het apparaat bevinden; houd omstanders, huisdieren en boerderijdieren uit de buurt van de gevarenzone.



Regelmatig schoonmaken is vereist.



Voer benzine en afgewerkte olie op een milieuvriendelijke manier af!

## Veiligheidsinstructies



Neem de veiligheids- en waarschuwingsberichten op het apparaat in acht en volg de instructies op! Naast de instructies in deze gebruiksaanwijzing moeten de algemene veiligheids- en ongevallenpreventievoorschriften van de wetgever in acht worden genomen

### Veiligheid van personen:

- Als eerste gebruiker moet je instructies krijgen van een specialist.
- Kinderen en jongeren onder de 18 mogen het apparaat niet gebruiken.
- Als een jongere ouder dan 16 jaar onder toezicht wordt getraind door een professional, is hij of zij vrijgesteld van het verbod. Het bedienend personeel is verantwoordelijk tegenover derden.
- Leen of geef het apparaat alleen uit aan personen die vertrouwd zijn met de bediening ervan. Lever ook de gebruiksaanwijzing mee.
- Wijzig het apparaat nooit. Apparaataanpassingen kunnen je veiligheid in gevaar brengen.
- Breng nooit wijzigingen aan in de bedienings- en veiligheidsuitrusting. Levensgevaar!
- Gebruik nooit apparaten die niet veilig kunnen worden bediend.
- Gebruik het apparaat nooit meer als het niet veilig is om te gebruiken. Neem bij twijfel contact op met onze klantenservice.
- Beveilig het apparaat tegen toegang door onbevoegden. De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen en schade veroorzaakt aan andere personen en hun eigendommen.
- Voer alle werkzaamheden rustig en zorgvuldig uit.
- Werk nooit onder invloed van alcohol, drugs, medicijnen of andere stoffen die je zintuigen kunnen aantasten.



### Werkkleding:

- Bind lang haar samen en zet het vast. Gevaar voor trekken in draaiende onderdelen.
- Draag nooit ringen, horloges, stropdassen of lichaamssieraden tijdens het werk.
- Voorkom letsel door persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen.
- Gebruik, afhankelijk van de toepassing, volledige gezichtsbescherming, oogbescherming of een veiligheidsbril



- Draag een veiligheidshelm.
- Als je een veiligheidsbril gebruikt, gebruik deze dan om verwondingen aan het gezicht en de ogen te voorkomen. Draag een goed passende veiligheidsbril om het risico op oogletsel te verkleinen. Zorg ervoor dat de veiligheidsbril goed past.
- Vermijd gehoorschade door gehoorbescherming te dragen.
- Draag bij alle werkzaamheden antislip veiligheidsschoenen.
- Draag geschikte werkhandschoenen voor alle werkzaamheden.
- Draag, afhankelijk van de toepassing, de juiste ademhalingsbescherming.
- Draag altijd kleding die praktisch en nauwsluitend is, maar niet beperkend.
- Draag voor alle werkzaamheden altijd kleding van stevig materiaal.



### Veiligheid op de werkplek:

- Demonteer nooit de veiligheidsvoorzieningen op het apparaat en maak ze niet onbruikbaar.
- Controleer voordat u met het apparaat gaat werken of het goed werkt.
- Voer nooit zonder voorbereiding werkzaamheden uit waarbij de snijschijf verborgen toevoerleidingen of uw eigen netsnoer kan raken.
- Om verborgen toevoerleidingen te vinden, gebruik je een geschikt zoekapparaat of raadpleeg je het plaatselijke nutsbedrijf. Gevaar voor explosie, water of elektrische schade!
- Als het apparaat tekenen van storingen of defecten vertoont, stel het dan onmiddellijk buiten gebruik.
- Zorg altijd voor een stevige en veilige ondergrond. Werk nooit ondersteboven, op schouderhoogte of op ladders.
- Als je niet op de grond werkt, beveilig jezelf dan dienovereenkomstig.
- Werk alleen als je in goede fysieke conditie bent. Vermoeidheid leidt tot verminderde alertheid. Let vooral op je conditie aan het einde van de werktijd.



- Stof (bijv. kristallijn materiaal van het te bewerken object), dampen en rook kunnen vrijkomen tijdens het werk (vooral tijdens droog snijden). Gevaar voor de gezondheid!
- Draag altijd een stofmasker als je met stof werkt.
- Draag ademhalingsbescherming als dampen of rook worden verwacht, bijv. bij het snijden van composietmaterialen.
- Werk nooit alleen. Eén persoon moet oproepbaar zijn voor noodgevallen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in de buurt van ontvlambare materialen of explosieve gassen. Er kunnen vonken ontstaan.
- Zorg voor voldoende water voor natte sneden.
- Zorg ervoor dat andere mensen, inclusief dieren, op veilige afstand van het werkgebied blijven. Iedereen die het werkgebied betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.
- Maak de werkplek vrij van obstakels. Zorg ervoor dat de werkplek voldoende verlicht is.
- De beschermkap die bij het apparaat hoort, moet stevig worden bevestigd en zodanig worden afgesteld dat maximale veiligheid wordt bereikt.
- Overbelast het apparaat nooit. Werk beter en veiliger in het opgegeven vermogensbereik.



### Elektrische veiligheid:

- Sluit het apparaat alleen aan via een aardlekschakelaar (RCD). Als uw voeding geen aardlekschakelaar heeft, moet het apparaat via een PRCD-veiligheidsschakelaar worden gebruikt!
- Gebruik nooit beschadigde of defecte stopcontacten, netsnoeren of verlengsnoeren.
- De stekker van het apparaat moet in het stopcontact passen. Breng nooit wijzigingen aan in de stekker.
- Knik, plet of knoop het netsnoer nooit.
- Dompel het netsnoer nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u de behuizing opent! Huur een specialist in!
- Als u buitenshuis met een apparaat werkt, gebruik dan alleen verlengkabels die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.





- Draag het apparaat nooit aan het netsnoer.
- Trek nooit aan het netsnoer om het apparaat los te koppelen van de voeding.
- Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen.
- Gebruik alleen verlengkabels die bedoeld zijn voor gebruik buitenshuis.
- Gebruik het apparaat alleen als alle aansluitingen droog en veilig zijn.
- Knijp nooit in de kabel onder het apparaat.
- Rol de kabel altijd volledig af.
- Stel het apparaat nooit bloot aan regen, sneeuw, vocht of nattigheid. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico op elektrische schokken toe.
- Vermijd contact met geaarde onderdelen zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koeleenheden. Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.



#### **Trek altijd eerst de stekker uit het stopcontact:**

- Verhuizing en transport.
- Schoonmaak-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden.
- Fouten verwijderen.
- Controleer of de verbindingkabels gedraaid of beschadigd zijn.
- Afsluiten (zelfs voor korte onderbrekingen).



#### **Snijschijven**

- Gebruik altijd onbeschadigde afstandsschijven van de juiste maat voor de snijschijven. Geschikte afstandsschijven verminderen het risico op breuk van de snijschijf.
- De snijschijven en afstandsschijven moeten precies op de as van je apparaat passen. Snijschijven die niet precies op de as van het apparaat passen, draaien ongelijkmatig, trillen erg sterk en kunnen leiden tot verlies van controle over het apparaat.



- De buitendiameter en dikte van de snijschijf moeten overeenkomen met de afmetingen van het apparaat. Verkeerde snijschijven kunnen niet voldoende afgeschermd of gecontroleerd worden.
- De toegestane snelheid van de snijschijf moet minstens even hoog zijn als de maximumsnelheid die op het apparaat staat aangegeven. Snijschijven met een lagere maximumsnelheid kunnen breken en rondvliegen.
- Gebruik alleen diamant-gecoate snijschijven voor het apparaat.
- Gebruik nooit beschadigde snijschijven. Controleer de snijschijven voor elk gebruik op afschilfering en barsten. Gebruik nooit naar beneden gevallen snijschijven. Vervang de snijschijven!
- Houd het netsnoer uit de buurt van draaiende snijschijven. Risico op letsel door in draaiende onderdelen te worden getrokken.



#### **Vloeistoffen, stof en dampen:**

- Open vuur is verboden.
- Zorg er bij het installeren van de stofafzuiging en het opvangsysteem voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt. Gebruik alleen geschikte industriële stofzuigers voor het afzuigen en verzamelen van stof.
- Als je werkt met asbest of stoffen waarbij giftige stoffen vrijkomen, meld het werk dan bij de relevante autoriteiten. Het werk wordt uitgevoerd onder toezicht van de autoriteiten of een door hen gemachtigd persoon. We raden aan stofbindende middelen zoals water te gebruiken.
- Vermijd huid- en oogcontact met het resulterende slib tijdens het werken.



### Maatregelen en bijbehorende veiligheidsinstructies tegen terugslag

Terugslag is de plotselinge reactie op een vastgehaakte of geblokkeerde, eerder roterende snijnschijf en leidt tot een abrupte stop van de roterende snijnschijf. Dit versnelt het ongecontroleerde apparaat tegen de draairichting van de snijnschijf in op het blokkeringspunt. Het kan bijvoorbeeld een snijnschijf afbreken of een terugslag veroorzaken. De snijnschijf beweegt dan naar de persoon toe of van de persoon af, afhankelijk van de draairichting van de schijf. Dit kan ook leiden tot breuk van de snijnschijf en terugslag als gevolg van onjuist of verkeerd gebruik van het apparaat. Terugslag kan worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder beschreven:

- Houd het apparaat stevig vast. Gebruik altijd de extra handgreep om de terugslagkrachten tijdens het starten zo goed mogelijk onder controle te houden.
- Breng uw hand nooit in de buurt van draaiende snijnschijven. Het apparaat kan over je hand bewegen als je het terugtrapt.
- Vermijd het gebied voor en achter de roterende snijnschijven. Wees vooral voorzichtig bij het werken rond hoeken en scherpe randen. Voorkomt dat snijnschijven terugspringen van het werkstuk en vastlopen. Dit veroorzaakt een terugslag.
- Gebruik nooit ketting- of tandzaagbladen of gesegmenteerde diamantschijven met gleuven breder dan 10 mm. Zulke snijnschijven veroorzaken vaak terugslag.
- Vermijd overmatige contactdruk. Snijd niet te diep. Overbelasting van de snijnschijf verhoogt de spanning en gevoeligheid voor vastlopen of blokkeren, waardoor het apparaat kan terugslaan of de snijnschijf kan breken.
- Als een snijnschijf vastloopt of als u het werk onderbreekt, schakel het apparaat dan uit en houd het stil tot de schijf tot stilstand is gekomen. Probeer nooit de snijnschijf uit de snede te trekken terwijl deze nog draait. Tegenslag kan volgen.



- Zet het apparaat nooit weer aan als het in het werkstuk zit. Laat de snijlschijf op volle snelheid draaien voordat u verder gaat met zagen. Anders kunnen er tegenslagen volgen.
- Ondersteun panelen of grote werkstukken om het risico op terugslag door een vastgelopen snijlschijf te verminderen. Grote werkstukken kunnen doorbuigen onder hun eigen gewicht. Het werkstuk moet aan beide kanten van de schijf ondersteund worden, zowel in de buurt van de deellijn als aan de rand.
- Wees vooral voorzichtig bij het maken van "pocket cuts" in bestaande muren of andere plekken die niet zichtbaar zijn. De snijlschijf kan terugslag veroorzaken bij het snijden in gas- of waterleidingen, elektriciteitskabels of andere voorwerpen



## Na levering



**Bewaar de verpakking van je apparaat.**

**U hebt de verpakking mogelijk nodig voor opslag tijdens de garantieperiode.  
Neem in geval van schade contact op met onze klantenservice.**

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het apparaat voordat u het opstelt.
- Als u de verpakking weggooit, houd u dan aan de regelgeving die in uw land van toepassing is.
- Recycle herbruikbare verpakkingsmaterialen.
- Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn.
- Als er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze klantenservice.
- Houd je klantnummer, bonnummer en bestelnummer bij de hand.

## Beschrijving apparaat



Fig. 1

Figuur 1 toont de omvang van de levering.

U vindt de bijbehorende legenda op de volgende pagina

### Legenda Figuur 1

1. Muurverjager met vijf gemonteerde snijschijven
2. Transportkoffer
3. Vijf extra diamantdoorslijpschijven
4. Waterpomp met voedingseenheid en aan/uit-schakelaar
5. Waterslang
6. Gereedschap
7. vier extra afstandsschijven

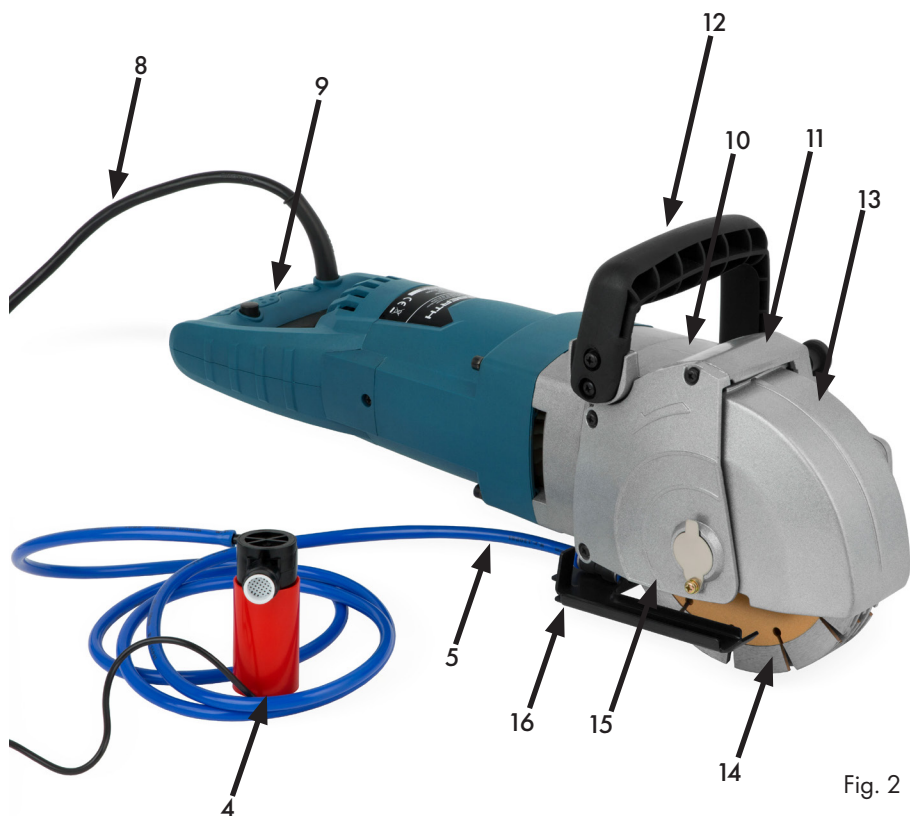


Fig. 2

Figuur 2 toont de muurverjager in zijn geheel met de wateraansluiting gemonteerd. Je vindt de bijbehorende legenda op de volgende pagina.

**Legenda Figuur 2**

8. Netkabel

9. Handgreep

10. Medium dekking

11. Slagplaat

12. Extra handvat

13. Beschermende hoes

14. Diamantdoorslijpschijven

15. Zijklep

16. Stop

5. Waterslang

4. Waterpomp

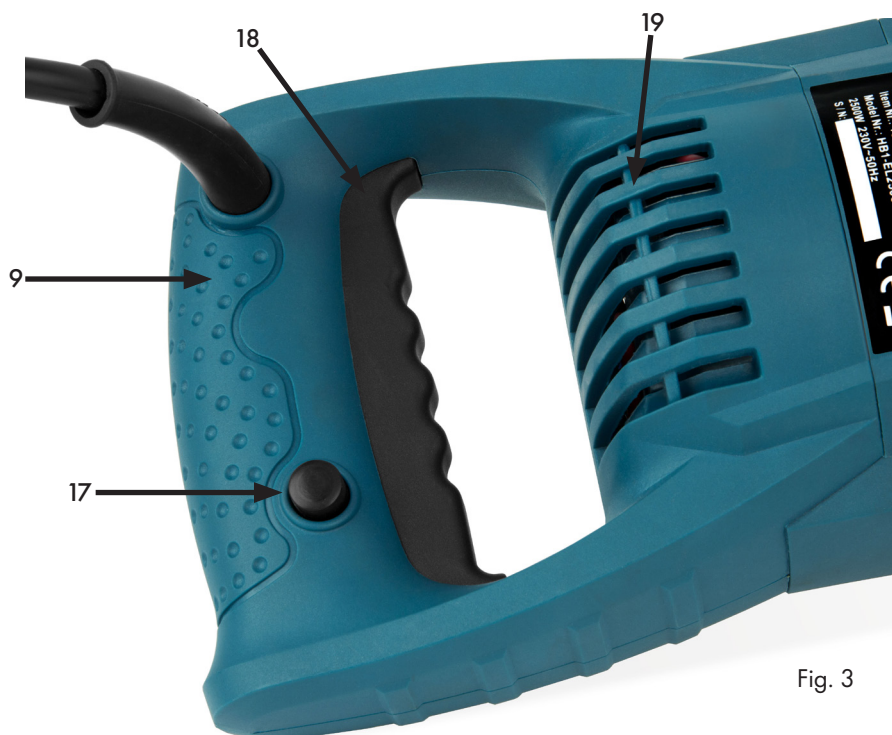


Fig. 3

Figuur 3 toont de achterste bedieningseenheid inclusief de ventilatiesleuven. U vindt de bijbehorende legenda op de volgende pagina

| Legenda Figuur 3 |                   |
|------------------|-------------------|
| 17.              | Caps lock         |
| 18.              | Aftrek            |
| 19.              | Ventilatiesleuven |
| 8.               | Handgreep         |

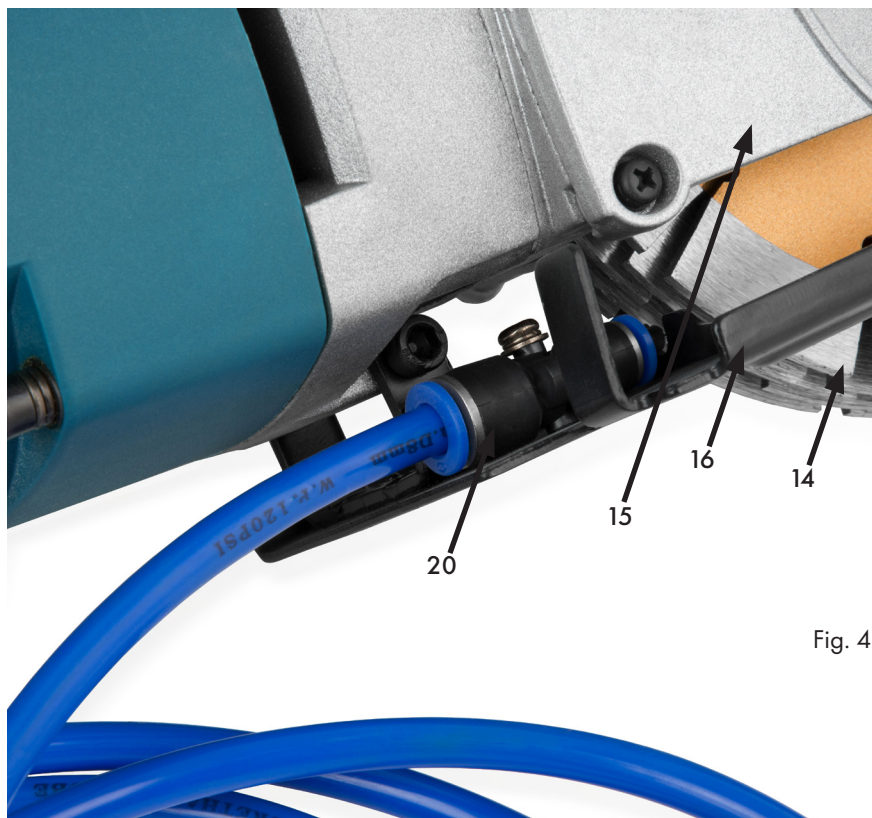


Fig. 4

Figuur 4 toont de onderste snijkop inclusief de wateraansluiting.

| Legenda Figuur 4 |                          |
|------------------|--------------------------|
| 20.              | Wateraansluiting         |
| 14.              | Diamantdoorslijpschijven |
| 15.              | Zijklep                  |
| 16.              | Stop                     |



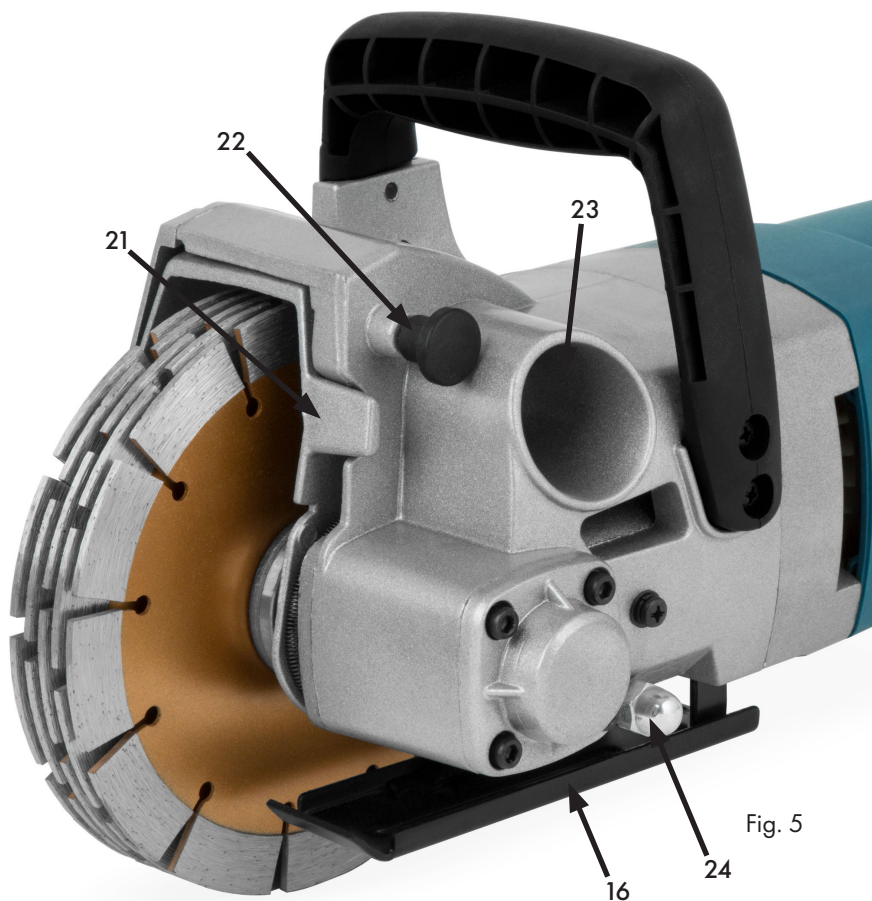


Fig. 5

Figuur 5 toont de snijkop met ingeschoven beschermkap.

#### **Legenda Figuur 5**

21. Verstelhendel van de beschermkap

22. Ontgrendelingspin

23. Zijklep

24. Stelschroef van de aanslag

16. Stop

## Voor ingebruikname



### ⚠ WARNING

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat instelt  
accessoires vervangen of het apparaat opbergen. Deze voorzorgsmaatregel  
voorkomt onbedoelde bediening.

De snijschijven monteren en verwisselen:

Verwijder de snijschijven:



Het benodigde gereedschap is bij de levering inbegrepen.



Fig. 6

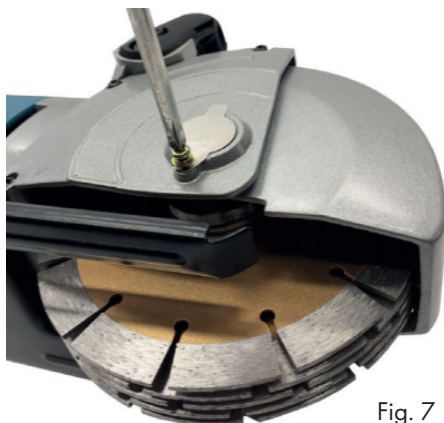


Fig. 7

- Draai de schroef van de zijklep (15) ,  
p.17 met de schroevendraaier linksom  
los, Fig.7
- Schuif de klep opzij, Fig. 8.

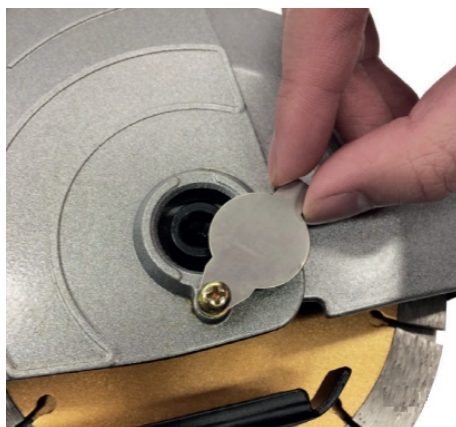


Fig. 8

- Gebruik de steeksleutel om de motoras te blokkeren met de ene hand en de inbussleutel met de andere.
- Draai de schroefverbinding linksom los, Fig. 9.

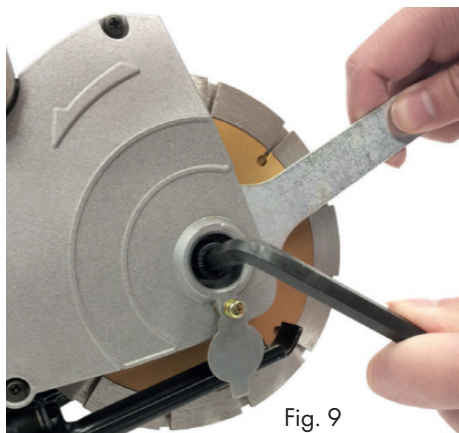


Fig. 9

- Verwijder de zijafdekking (15) door de drie schroeven los te draaien, Fig. 10.

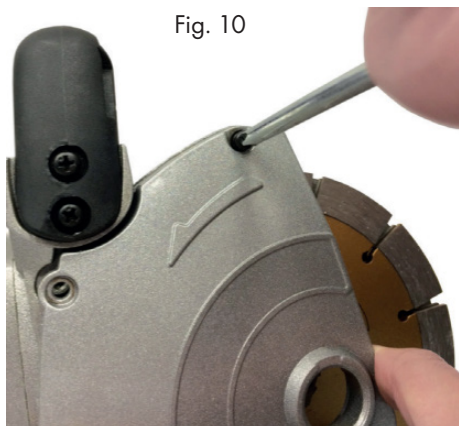


Fig. 10

- Trek de motoras er voorzichtig uit, Afb. 11.
- De scheidings- en afstandsschijven liggen nu vrij op de aandrijfas.
- Verwijder de scheidings- en afstandsschijven van de aandrijfas.

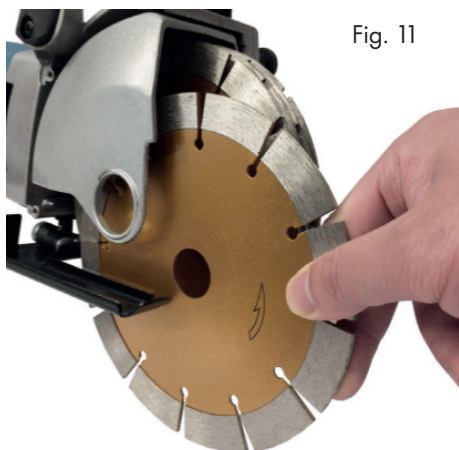
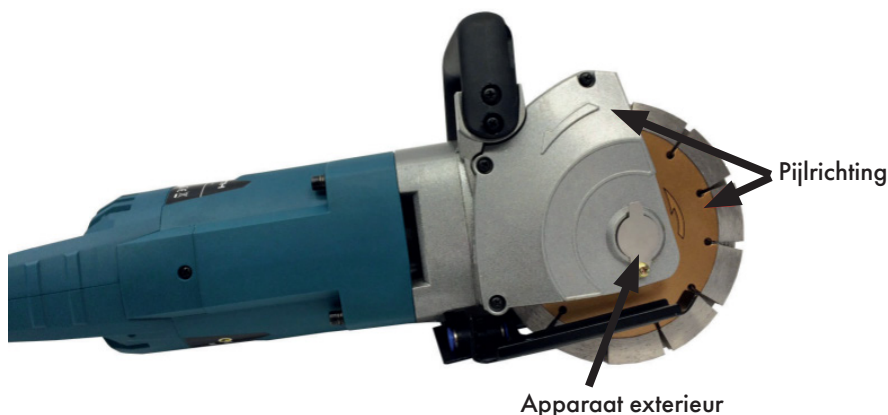


Fig. 11

De maaibreedte instellen:



- Selecteer de juiste diamantdoorslijpschijven (14).
- Plaats de eerste snijschijf op de aandrijfas.

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>⚠ WARNING</b></p> <p>Gevaar voor terugslag! De draairichtingspijl op de beschermkap en de draairichtingspijlen op de snijschijven moeten in dezelfde richting wijzen.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Plaats scheidingsschijven en afstandsstukken op de aandrijfas volgens de gewenste sleufbreedte. Wissel een afstandsschijf altijd af met een scheidingsschijf.
- Monteer altijd minstens vijf maaischijven met alle afstandsringen en niet meer dan één maaischijf met alle afstandsringen op de aandrijfas. Als een scheidingsschijf wordt verwijderd, moet de ruimte worden vervangen door een afstandsschijf. Met twee scheidingsschijven - met twee afstandsschijven enz.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>⚠ CAUTION</b></p> <p>Risico op beschadiging van het apparaat. De motoras van de snijkop kan breken. Verklein de snijschijven altijd aan de buitenkant van het apparaat, Fig. 12.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Monteer altijd alle afstandsschijven.
- Draai alle schroeven met de klok mee vast.
- Controleer of alle schroeven vastzitten.

### De zaagdiepte instellen:

- Draai de stelschroef van de aanslag (24) los, p.19.
- Stel de gewenste snijdiepte in op de aanslag.



De zaagdiepte is traploos instelbaar tussen 5 en 45 mm.

- Draai vervolgens de stelschroef van de aanslag (24) weer vast, p. 19.
- Controleer of de aanslag goed vastzit.

### Wateraansluiting:

- Sluit een uiteinde van de waterslang (5), pagina 16 aan op de wateraansluiting (20), pagina 18 aan de onderkant van het apparaat.
- Sluit het andere uiteinde van de waterslang aan op de waterpomp (4), pagina 16.
- Sluit de waterpomp aan op het stroomcircuit.

### De beschermkap aanpassen:



De beschermkap heeft twee standen, een uitgeschoven stand en een ingeschoven stand.

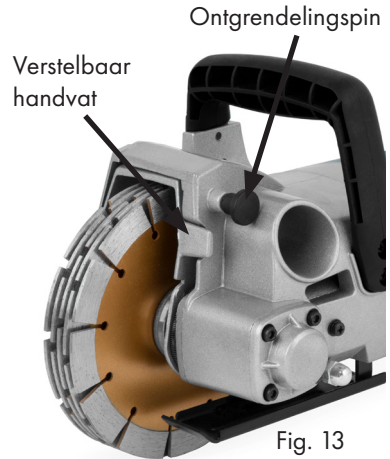


Fig. 13

- Om de beschermkap (13), p.17 te verstellen, trekt u de ontgrendelingspen (22), p.19 zo ver mogelijk naar buiten.
- Zet de beschermkap in de gewenste stand met de hendel voor aanpassing van de beschermkap (21), pagina 19.
- Klik de ontgrendelingspen voorzichtig terug op zijn plaats. Laat de verstelhendel pas los als de ontgrendelingspen goed vastzit.
- Controleer of de beschermkap goed vastzit.



### ⚠ CAUTION

**Gevaar voor vergiftiging! Gebruik het apparaat alleen met geschikte stofafzuiging.**

- Duw de zuigmond van een industriële stofzuiger in de aansluiting voor stofbinding (23), p. 19.
- Zorg ervoor dat de socket stevig vastzit.

## Inbedrijfstelling



Als het apparaat wordt gebruikt met twee of meer snijschijven, moet u deze van tijd tot tijd vervangen. Dit zorgt voor een gelijkmatige slijtage van de snijschijven. Ongelijk versleten snijschijven mogen niet met elkaar worden gecombineerd. Het apparaat kan ook worden gebruikt met alleen een diamantdoorslijpschijf.

### Inschakelen/ uitschakelen:

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <div data-bbox="514 454 710 496" data-label="Section-Header"> <h4>⚠ WARNING</h4> </div> <p>Risico op letsel! Verwijder alle afstelgereedschap of steeksleutels voordat u het apparaat inschakelt.</p>              |
|  | <div data-bbox="514 647 710 689" data-label="Section-Header"> <h4>⚠ WARNING</h4> </div> <p>Risico op letsel door plotseling opstarten van het apparaat. Gebruik het apparaat nooit met een defecte schakelaar.</p> |

### OP:

- Sluit de netstekker aan op een elektrisch circuit.
- Haal de trekker (18), p.17 helemaal over. De snijschijven beginnen te draaien.



Het apparaat heeft een softstartfunctie. Het apparaat start langzaam op en accelereert dan naar vol vermogen.

### Continue werking AAN:

- Druk op de vergrendelknop (17), p.17, naast de trigger.
- Het apparaat werkt continu, zelfs wanneer je de trekker loslaat.

### UIT:

- Laat de trekker los.

### Continue werking UIT:

- Als je de hold-to-runknop hebt ingedrukt, moet je de trekker volledig overhalen. De Caps Lock-toets komt tevoorschijn.
- Laat de trekker los. De snijschijven stoppen langzaam met draaien.

## Werken met het apparaat

|                                                                                   |                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ DANGER</b>                                                                                                                                     |
|                                                                                   | <b>Algemeen gevaar! Controleer het werkgebied voor gebruik op verborgen elektrische kabels, gas- en waterleidingen. Controleer dit van tevoren!</b> |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ WARNING</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                   | <b>Gevaar voor vergiftiging! Werk aan elke natte en droge zaagsnede met de beschermkap uitgetrokken. Er bestaat een risico op letsel als dit niet in acht wordt genomen. Uitzondering alleen voor snijden in hoeken en randen - draag extra beschermingsmiddelen zoals gezichtsbescherming.</b> |

- Nat snijden houdt ook waterkoeling en stofbinding met water in. Zet de meegeleverde waterpomp aan met de schakelaar. Zie ook hoofdstuk "WATERAANSLUITING", p.23

|                                                                                   |                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ WARNING</b>                                                                                                                                |
|                                                                                   | <b>Gevaar voor terugslag! Houd het apparaat altijd met beide handen vast, één hand op de handgreep en de andere hand op de extra handgreep.</b> |

- Plaats het apparaat pas tegen de muur of het werkstuk als het op maximale snelheid draait.

|                                                                                     |                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ WARNING</b>                                                                                                                                        |
|                                                                                     | <b>Risico op letsel! Als je aan een werkstuk werkt, zet het werkstuk dan vast op een stabiele ondergrond met behulp van klemmen of andere middelen.</b> |

- Schakel het apparaat in met de trekker (18), p.17.
- Zodra het apparaat de maximale snelheid heeft bereikt, steekt u de snijschijven in de wand of het werkstuk.
- Zodra de snijschijven zo ver mogelijk in de wand zijn ondergedompeld, kan het apparaat naar de bedoelde sleuf worden geduwd.

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>⚠ WARNING</b></p> <p><b>Gevaar voor tegenslag! De doorslijpschijven zijn uitsluitend ontworpen voor recht doorslijpen. Het snijden van bochten vervormt de schijf en veroorzaakt scheuren in de kern en segmenten. Snijd nooit in bochten!</b></p> |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Werk zonder druk. Het gewicht van de machine is voldoende. Verhoogde druk leidt tot verhoogde slijtage.

 Na ongeveer twee minuten moet het apparaat nog tien seconden worden opgestart om de snijschijven te laten afkoelen (droog snijden)

- Til de snijschijven voorzichtig uit het te bewerken materiaal.
- Zet het apparaat pas neer als de snijschijven tot stilstand zijn gekomen.

 Als u verticale natte sneden op muren maakt, geleidt u de snijkop naar beneden.

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>⚠ WARNING</b></p> <p><b>Risico op letsel! Snijd nooit met de zijkant van een snijschijf. Zijdelingse kracht die op de snijschijf wordt uitgeoefend, kan deze breken. Snijd nooit met het zijvlak.</b></p> |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>⚠ CAUTION</b></p> <p><b>Risico op breuk van de snijschijven! Breek nooit de staaf uit met de snijschijven. Breek de staaf in de muur uit met een geschikt gereedschap.</b></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                    |                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>⚠ WARNING</b></p> <p><b>Risico op brandwonden! Raak de snijschijven niet aan tot ze afgekoeld zijn.</b></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



## Werking op vlakke oppervlakken:



Fig. 14

Figuur 14 toont het apparaat met verlengde beschermkap voor gebruik op een vlakke ondergrond.

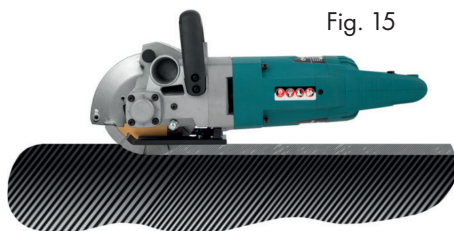


Fig. 15

Figuur 15 toont het werk op een plat oppervlak.

## Werking in hoeken en randen:



Fig. 16

Figuur 16 toont het apparaat met ingeschoven beschermkap voor bediening in hoeken en randen.  
De ontgrendelingspen is vastgeklikt.

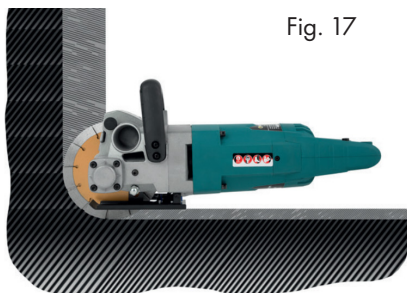


Fig. 17

Figuur 17 toont het werk in hoeken en Randen.

## Reiniging, verzorging en onderhoud

|                                                                                  |                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ WARNING</b>                                                                                                                                          |
|                                                                                  | <b>Gevaar voor elektrische schokken! Trek de stekker uit het stopcontact voordat u reinigings-, onderhouds- of instandhoudingswerkzaamheden uitvoert.</b> |

- Houd de beschermingen, ventilatieopeningen (19), p.17 en motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk
- Reinig het apparaat na elk gebruik met een droge doek of blaas het apparaat (vooral de ventilatiesleuven) schoon met perslucht.
- Gebruik nooit schoonmaakmiddelen.
- Zorg ervoor dat de handgrepen droog en vetvrij zijn.
- Onderhoud het apparaat met zorg.
- Controleer of bewegende delen goed werken en niet vastlopen, of er onderdelen kapot of beschadigd zijn.



|                                                                                  |                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ CAUTION</b>                                                                                                                                          |
|                                                                                  | <b>Gevaar voor elektrische schokken! Trek de stekker uit het stopcontact voordat u reinigings-, onderhouds- of instandhoudingswerkzaamheden uitvoert.</b> |

 Je kunt het verlies aan zaagprestaties herkennen aan de sterke rondvliegende vonken tijdens het droogzagen. Slijp de diamantdoorslijpschijven indien nodig opnieuw in abrasief materiaal, bijv. zandsteen, door meerdere sneden te maken.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ WARNING</b>                                                                                                                                                  |
|                                                                                    | <b>Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt. Het binnendringen van water in het elektronische apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.</b> |

|                                                                                    |                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ WARNING</b>                                                                                                                                      |
|                                                                                    | <b>Als reparaties nodig zijn, laat het apparaat dan alleen repareren door gekwalificeerde specialisten en alleen met originele reserveonderdelen.</b> |

## Opslag

- Bewaar het apparaat en de snijschijven altijd in de transportkoffer op de daarvoor bestemde plaats.

### Opslag van diamantdoorslijpschijven:

- Bewaar de snijschijven op een droge en vorstvrije plaats bij constante temperaturen.
- Bewaar de doorslijpschijven op een vlakke ondergrond.
- Bescherm de doorslijpschijven altijd tegen stoten op de vloer of met voorwerpen.

### Algemene opslag:

Bewaar de verpakking tot de installatie.

Bewaar verpakkingen alleen onder de volgende omstandigheden:

- Niet buitenshuis bewaren.
- Droog en stofvrij bewaren.
- Niet blootstellen aan agressief stof en regen.
- Bescherm tegen zonlicht.
- Vermijd mechanische schokken.
- Controleer bij langere opslagperioden (> 3 maanden) regelmatig de algemene staat van alle onderdelen en de verpakking. Indien nodig - vervangen!
- Bewaar het apparaat in een afsluitbare ruimte.

## Transport

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <div style="text-align: center;"><b>⚠ WARNING</b></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                     | <p><b>Voorkom onbedoeld opstarten. Als u uw vinger op de schakelaar houdt terwijl u het apparaat draagt of als u het apparaat aansluit op de voeding terwijl het is ingeschakeld, kan dit leiden tot ongelukken. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact terwijl u het draagt. Uw kleding kan vast komen te zitten door per ongeluk contact met de draaiende snijschijf. Risico op letsel!</b></p> |

- Transporteer het apparaat met accessoires altijd in de transportkoffer. Daar is het apparaat relatief goed beschermd tegen schokken, trillingen en milieu-invloeden.

## Problemen oplossen

Tabel 1

| Fout/fout                                                                              | Mogelijke oorzaak                                                                            | Oplossing                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Motor start niet.                                                                      | Er is geen netspanning.                                                                      | Controleer de kabels.                                                           |
|                                                                                        | Aansluitkabel defect.                                                                        | Laten controleren of vervangen (gekwificeerde elektricien).                     |
| Apparaat start op, blokkeert zelfs bij lage belasting en kan automatisch uitschakelen. | Verlengkabel te lang of doorsnede te klein.                                                  | Verlengkabel van minimaal 1,5 mm <sup>2</sup> met een maximale lengte van 25 m. |
|                                                                                        | Contactdoos te ver van de hoofdaansluiting en de doorsnede van de aansluitkabel is te klein. | kortere kabeldoorsnede van minstens 2,5 mm <sup>2</sup> .                       |

## Technische gegevens

| Muur jager             |               |
|------------------------|---------------|
| Model                  | HB1-EL2500    |
| Nominale spanning      | 230 V / 50 Hz |
| Prestaties             | 2500 watt     |
| Snelheid               | 6500 tpm      |
| Schijfdiameter Ø max.  | 150 mm        |
| Maximale schijfdikte   | 2,5 mm        |
| Snijbreedte            | 5 tot 40 mm   |
| Zaagdiepte             | 5 tot 45 mm   |
| Boorgat                | 22,2 mm       |
| Gewicht                | 8 kg          |
| Diamantdoorslijpschijf |               |
| Diameter               | 150 mm        |
| Bladdikte              | 2,5 mm        |
| Boorgat                | 22 mm         |
| Rpm max.               | 8500 tpm      |

## Afvalverwijdering

Gooi uw oude apparaat aan het einde van de levensduur weg in overeenstemming met de nationale voorschriften. Neem bij het weggooien van het apparaat de voorschriften in acht die gelden in uw land en gemeente.

|                                                                                                                        |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|                                       | <b>⚠ CAUTION</b> |
| <b><i>Maak uw apparaat onbruikbaar voordat u het weggooit om misbruik en de bijbehorende risico's te voorkomen</i></b> |                  |



Gooi het apparaat nooit weg met het huishoudelijk afval.

## Onderdelen

Populaire reserveonderdelen vind je op onze website in de categorie "Reserveonderdelen":

<https://www.rocket-tools.nl/reserveonderdelen/?mpn=HB1-EL2500>

## Service

Rocket-Tools GmbH  
Kurfürstendamm 170  
10707 Berlijn

E-mail: [service@rocket-tools.nl](mailto:service@rocket-tools.nl)

Website: [www.rocket-tools.nl](http://www.rocket-tools.nl)

## Garantie

Alle informatie en instructies in deze gebruiksaanwijzing zijn opgesteld met inachtneming van de toepasselijke regelgeving en volgens de huidige stand van de technische ontwikkeling en van onze jarenlange kennis en ervaring. De vertalingen van de bedieningsinstructies zijn naar ons beste weten samengesteld.

Vertes geeft een garantie van 24 maanden in overeenstemming met de wettelijke bepalingen vanaf de datum van aankoop.

Een aankoopbewijs is verplicht voor garantieclaims.

Voor apparaten waarvan het serienummer vervalst, gewijzigd of verwijderd is Vertoont geen garantie.

Garantieclaims bestaan niet voor:

- Schade door onjuist gebruik,
- Schade door invloeden van buitenaf, slijtageonderdelen,
- Ongeoorloofde wijzigingen.

Als je vragen hebt, kun je contact opnemen met de klantenservice van Rocket-Tools. Houd de artikelomschrijving, het klantnummer en het factuurnummer bij de hand.

## EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij,  
Rocket Tools GmbH  
Kurfürstendamm 170  
10707 Berlijn,

dat de hieronder beschreven apparaten voldoen aan de relevante, fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-richtlijnen op grond van hun ontwerp en constructie en in de door ons op de markt gebrachte versies. Deze verklaring verliest haar geldigheid als de apparaten zonder onze toestemming worden gewijzigd.

Benaming van de apparaten: HB1-EL2500

Relevante EG-richtlijnen: 2006/42/EG  
2014/30/EG  
2000/14/EG

Toegepaste normen: EN 62841-1:2023-03  
EN 60745-2-22:2013-12  
EN 55014-2:2022-10  
EN 61000-3-3:2023-02  
EN 13236:2019-07

Plaats, datum: Berlijn, 01 oktober 2024

Gegevens van de ondertekenaar: *Andreas Hebestreit*



Andreas Hebestreit  
Algemeen directeur





# **EBERTH** **BRUZDOWNICA DO** **ŚCIAN**



**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

HB1-EL2500

DE EN FR IT ES NL **PL** SE

## Spis treści

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| Spis treści.....                             | 2  |
| Zakres dostawy.....                          | 3  |
| Przeznaczenie.....                           | 4  |
| Ryzyko rezydualne .....                      | 4  |
| Wyjaśnienie symboli.....                     | 5  |
| Ostrzeżenia:.....                            | 5  |
| Znaki nakazu i zakazu:.....                  | 6  |
| Symbole i ilustracje:.....                   | 7  |
| Instrukcje bezpieczeństwa .....              | 8  |
| Po dostawie.....                             | 15 |
| Opis urządzenia.....                         | 15 |
| Przed uruchomieniem .....                    | 20 |
| Uruchomienie .....                           | 24 |
| Praca z urządzeniem.....                     | 25 |
| Czyszczenie, pielęgnacja i konserwacja ..... | 28 |
| Przechowywanie.....                          | 29 |
| Transport.....                               | 29 |
| Rozwiązywanie problemów .....                | 30 |
| Dane techniczne .....                        | 30 |
| Usuwanie odpadów .....                       | 31 |
| Części zamienne.....                         | 31 |
| Usługa.....                                  | 31 |
| Gwarancja .....                              | 32 |
| Deklaracja zgodności UE .....                | 33 |
| Uwagi .....                                  | 34 |



Zawsze należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

Operator musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi, aby zapewnić bezpieczną obsługę. Nawet operatorzy posiadający doświadczenie z urządzeniem muszą przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi.

Nieodpowiednio poinformowani operatorzy mogą stanowić zagrożenie dla siebie i innych poprzez niewłaściwe użytkowanie. Instrukcję obsługi należy przechowywać w łatwo dostępnym miejscu.

Personel obsługujący, konserwujący i czyszczący musi zapoznać się z instrukcją obsługi. Jeśli urządzenie jest przekazywane osobie trzeciej, należy również przekazać instrukcję obsługi.

## Zakres dostawy

Najnowsze zmiany techniczne mogą różnić się od opisanych tutaj wyjaśnień i informacji odbiegają od ilustracji.

Zakres dostawy obejmuje:

- 1 x Wall Chaser z pięcioma zamontowanymi tarczami tnącymi i walizką transportową
- 5 dodatkowych diamentowych tarcz tnących
- 4x dodatkowe tarcze dystansowe
- 1 x wąż wody chłodzącej
- 1 x pompa wodna
- 1 x narzędzie montażowe
- 1 x walizka transportowa
- 1 x instrukcja obsługi

## Przeznaczenie

Bezpieczeństwo działania urządzenia jest gwarantowane tylko wtedy, gdy jest ono używane zgodnie z przeznaczeniem i informacjami zawartymi w instrukcji obsługi. Każde inne użycie urządzenia, które wykracza poza jego przeznaczenie, jest uważane za niewłaściwe użytkowanie.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku w połączeniu z systemem chłodzenia wodą, ze stałym wspornikiem pod urządzeniem. Używanie maski ochronnej do cięcia, wycinania lub cięcia wzdłużnego w materiałach głównie mineralnych, takich jak beton zbrojony, mur i nawierzchnie drogowe z dodatkowym systemem odsysania pyłu. Urządzenie nadaje się zarówno do czyszczenia na mokro, jak i na sucho. Zaprojektowany do cięcia na sucho. Aby ciąć lub rozcinać za pomocą urządzenia, należy użyć co najmniej jednego do maksymalnie pięć diamentowych tarcz tnących. Należy używać wyłącznie diamentowych tarcz tnących i akcesoriów EBERTH. Użycie Nigdy nie używaj brzeszczotów tańcuchowych lub zębatych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie w kontekście poprawy charakterystyki działania i dalszego rozwoju. Jeśli potrzebujesz części zamiennych, używaj tylko oryginalnych części zamiennych!

## Ryzyko rezydualne

Nawet jeśli wszystkie odpowiednie przepisy bezpieczeństwa i instrukcje producenta są przestrzegane, jeśli produkt nie jest używany zgodnie z przeznaczeniem, mogą pojawić się zagrożenia wynikające z konstrukcji określonej przez zamierzone zastosowanie. Pod warunkiem przestrzegania instrukcji bezpieczeństwa, przeznaczenia i wszystkich instrukcji opisanych w instrukcji obsługi, ryzyko można zminimalizować.

Ryzyko resztkowe objawia się poprzez nadmierną ekspozycję na wibracje i może prowadzić do urazów naczyń krwionośnych lub nerwów.

Przykłady takich objawów to drętwienie, utrata czucia, brak bólu lub spadek normalnej siły, zmiany koloru skóry.

Jeśli masz takie fizyczne doświadczenie, powinieneś skonsultować się z lekarzem. Te Objawy zwykle występują w palcach, dłoniach lub nadgarstkach.

## Wyjaśnienie symboli

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i urządzenia są oznaczone w niniejszej instrukcji obsługi symbolami. Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć obrażeń ciała i uszkodzenia mienia.

### Ostrzeżenia:

**⚠ ZAGROŻENIE**

Ten symbol zwraca uwagę na bezpośrednie niebezpieczeństwo, które może prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Ten symbol oznacza niebezpieczne sytuacje, które mogą prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

**⚠ UWAGA**

Ten symbol oznacza niebezpieczne sytuacje, które mogą prowadzić do drobnych obrażeń lub uszkodzeń, wadliwego działania i zniszczenia urządzenia.



Ostrzeżenie o ogólnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować śmierć.



Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami. Nieprzestrzeganie może spowodować śmierć.



Ostrzeżenie o niebezpiecznym napięciu elektrycznym, zagrożenie życia w przypadku zignorowania.



Ostrzeżenie przed wciągnięciem części ciała i włosów. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować śmierć.



Ostrzeżenie przed wdychaniem toksycznych oparów i pyłów. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować śmierć.



Zagrożenie wybuchem. Nieprzestrzeganie może spowodować śmierć.



Ostrzeżenie o niepowodzeniu. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować śmierć.



Ostrzeżenie przed rysowaniem obracających się części maszyny. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować śmierć.



Ostrzeżenie o ryzyku obrażeń spowodowanych wysokim poziomem hałasu.



Ostrzeżenie przed latającymi częściami. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować śmierć.



Ostrzeżenie przed rysowaniem obracających się części maszyny. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować śmierć.



Ostrzeżenie przed wciągnięciem części ciała i włosów. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować śmierć.

#### Znaki nakazu i zakazu:



Nosić kask ochronny, środki ochrony słuchu i oczu.



Używać rękawic ochronnych



Używać obuwia ochronnego.



Nosić odzież ochronną.



Sprawdź urządzenie przed jego włączeniem. Utrzymywać urządzenia ochronne na miejscu i w dobrym stanie technicznym. Zmiana urządzenia - zabroniona!



Otwarty ogień jest zabroniony.

## Symbole i ilustracje:



Przeczytaj! Przed użyciem należy przeczytać Instrukcja obsługi.



Wskazówka! Ten symbol podkreśla wskazówki i informacje, których należy przestrzegać w celu zapewnienia wydajnej i bezawaryjnej pracy urządzenia.



Wyciągnij wtyczkę sieciową!



W obszarze roboczym urządzenia może przebywać wyłącznie operator; osoby postronne, zwierzęta domowe i gospodarskie należy trzymać z dala od strefy zagrożenia.



Wymagane jest regularne czyszczenie.



Utylizuj benzynę i zużyty olej w sposób przyjazny dla środowiska!

## Instrukcje bezpieczeństwa



Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i ostrzeżeń umieszczonych na urządzeniu oraz postępować zgodnie z instrukcjami! Oprócz wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać ogólnych przepisów bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom określonych przez ustawodawcę

### Bezpieczeństwo osób:

- Początkujący użytkownik powinien zostać poinstruowany przez specjalistę.
- Dzieci i młodzież poniżej 18 roku życia nie mogą korzystać z urządzenia.
- Jeśli młoda osoba w wieku powyżej 16 lat jest szkolona przez profesjonalistę pod nadzorem, jest zwolniona z zakazu. Personel operacyjny jest odpowiedzialny przed osobami trzecimi.
- Urządzenie należy wypożyczać lub przekazywać wyłącznie osobom zaznajomionym z jego obsługą. Prosimy również o dostarczenie instrukcji obsługi.
- Nigdy nie modyfikuj urządzenia. Modyfikacje urządzenia mogą zagrażać bezpieczeństwu użytkownika.
- Nigdy nie dokonuj żadnych zmian w wyposażeniu roboczym i zabezpieczającym. Zagrożenie dla życia!
- Nigdy nie używaj urządzeń, których obsługa nie jest bezpieczna.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli jego obsługa nie jest bezpieczna. W razie wątpliwości prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.
- Zabezpieczenie urządzenia przed nieautoryzowanym dostępem. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki i szkody wyrządzone innym osobom i ich mieniu.
- Wszystkie prace należy wykonywać spokojnie i ostrożnie.
- Nigdy nie pracuj pod wpływem alkoholu, narkotyków, leków lub innych substancji, które mogą upośledzać zmysły.



### Odzież robocza:

- Zwiąż i upnij długie włosy. Niebezpieczeństwo wciągnięcia obracających się części.
- Podczas pracy nie wolno nosić pierścionków, zegarków, krawatów ani biżuterii.
- Unikaj obrażeń, nosząc sprzęt ochrony osobistej.





- W zależności od zastosowania należy używać pełnej ochrony twarzy, ochrony oczu lub okularów ochronnych
- Nosić kask ochronny.
- Jeśli używasz okularów ochronnych, używaj ich, aby zapobiec obrażeniom twarzy i oczu. Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń oczu, należy nosić ściśle przylegające okulary ochronne. Upewnij się, że okulary ochronne są prawidłowo dopasowane.
- Unikaj uszkodzeń słuchu, stosując środki ochrony słuchu.
- Podczas wszystkich prac należy nosić antypoślizgowe obuwie ochronne.
- Podczas wszystkich prac należy nosić odpowiednie rękawice robocze.
- W zależności od zastosowania należy nosić odpowiednią ochronę dróg oddechowych.
- Zawsze noś praktyczną i dopasowaną odzież, która nie ogranicza ruchów.
- Do wszystkich prac należy zawsze nosić odzież wykonaną z wytrzymałego materiału.



### Bezpieczeństwo w miejscu pracy:

- Nigdy nie należy demontować zabezpieczeń urządzenia ani czynić ich niezdatnymi do użytku.
- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy sprawdzić, czy działa ono prawidłowo.
- Nigdy nie wykonuj prac bez przygotowania, jeśli tarcza tnąca może uderzyć w ukryte przewody zasilające lub własny kabel sieciowy.
- Aby znaleźć ukryte przewody zasilające, należy użyć odpowiedniego urządzenia lub skonsultować się z lokalnym zakładem energetycznym. Ryzyko wybuchu, zalanania lub uszkodzenia elektrycznego!
- Jeśli urządzenie wykazuje oznaki usterek lub wad, należy je natychmiast wyłączyć z eksploatacji.
- Zawsze dbaj o stabilne i bezpieczne oparcie. Nigdy nie pracuj do góry nogami, na wysokości ramion lub na drabinach.
- Jeśli nie pracujesz na poziomie gruntu, zabezpiecz się odpowiednio.
- Pracuj tylko wtedy, gdy jesteś w dobrej kondycji fizycznej. Zmęczenie prowadzi do zmniejszenia czujności. Zwróć szczególną uwagę na swój stan po zakończeniu godzin pracy.



- Podczas pracy (zwłaszcza podczas cięcia na sucho) może powstawać pył (np. krystaliczny materiał z obrabianego przedmiotu), opary i dym. Zagrożenie dla zdrowia!
- Podczas pracy z pyłem należy zawsze nosić maskę przeciwpyłową.
- Stosować ochronę dróg oddechowych, jeśli spodziewane są opary lub dym, np. podczas cięcia materiałów kompozytowych.
- Nigdy nie pracuj sam. Jedna osoba musi być w pogotowiu w nagłych wypadkach.
- Urządzenia nie wolno używać w pobliżu materiałów łatwopalnych lub gazów wybuchowych. Mogą powstawać iskry.
- Zapewnić wystarczającą ilość wody do mokrych cięć.
- Upewnić się, że inne osoby, w tym zwierzęta, zachowują bezpieczną odległość od miejsca pracy. Każda osoba wchodząca na obszar roboczy musi nosić sprzęt ochrony osobistej.
- Oczyszczyć miejsce pracy z przeszkód. Upewnij się, że miejsce pracy jest odpowiednio oświetlone.
- Należąca do urządzenia maska ochronna musi być bezpiecznie zamocowana i wyregulowana w taki sposób, aby zapewnić maksymalne bezpieczeństwo.
- Nigdy nie przeciążać urządzenia. Pracuj lepiej i bezpieczniej w określonym zakresie mocy.



### Bezpieczeństwo elektryczne:

- Urządzenie należy podłączać wyłącznie za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego (RCD). Jeśli zasilacz nie jest wyposażony w wyłącznik różnicowoprądowy, urządzenie musi być zasilane przez wyłącznik PRCD!
- Nigdy nie używaj uszkodzonych lub wadliwych gniazdek, kabli sieciowych lub przedłużaczy.
- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazdka. Nigdy nie modyfikuj wtyczki złącza.
- Nigdy nie załamuj, nie zginiataj ani nie zawiązuj kabla zasilającego.
- Nigdy nie zanurzać kabla sieciowego w wodzie lub innych płynach.
- Odłącz wtyczkę zasilania przed otwarciem obudowy! Zatrudnij specjalistę!
- Jeśli pracujesz z urządzeniem na zewnątrz, używaj tylko przedłużaczy, które nadają się również do użytku na zewnątrz.



- Nigdy nie przenosić urządzenia za kabel zasilający.
- Nigdy nie ciągnąć urządzenia za kabel zasilający w celu odłączenia go od źródła zasilania.
- Kabel należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju i ostrych krawędzi.
- Należy używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do użytku na zewnątrz.
- Z urządzenia należy korzystać tylko wtedy, gdy wszystkie połączenia są suche i zabezpieczone.
- Nigdy nie ściskaj kabla pod urządzeniem.
- Zawsze całkowicie rozwijaj przewód.
- Nigdy nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu, śniegu, wilgoci lub wilgoci. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Unikać kontaktu z uziemionymi częściami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i urządzenia chłodnicze. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.



**Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze wyciągnąć wtyczkę sieciową:**

- Relokacja i transport.
- Czyszczenie, konserwacja i naprawy.
- Eliminacja błędów.
- Sprawdź, czy kable połączeniowe nie są skręcone lub uszkodzone.
- Wyjście (nawet w przypadku krótkich przerw).



### **Tarcze tnące**

- Zawsze używaj nieuszkodzonych tarcz dystansowych o rozmiarze odpowiednim dla tarcz tnących. Odpowiednie tarcze dystansowe zmniejszają ryzyko pęknięcia tarczy tnącej.
- Tarcze tnące i tarcze dystansowe muszą dokładnie pasować do wrzeciona urządzenia. Tarcze tnące, które nie są dokładnie dopasowane do wrzeciona urządzenia, obracają się nierównomiernie, wibrują bardzo mocno i mogą prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.



- Zewnętrzna średnica i grubość tarczy tnącej muszą odpowiadać wymiarom urządzenia. Niewłaściwe tarcze tnące nie mogą być odpowiednio osłonięte lub kontrolowane.
- Dopuszczalna prędkość tarczy tnącej musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości podanej na urządzeniu. Tarcze tnące o niższej prędkości maksymalnej mogą pękać i latać.
- Do urządzenia należy używać wyłącznie tarcz tnących z powłoką diamentową.
- Nigdy nie używaj uszkodzonych tarcz tnących. Przed każdym użyciem należy sprawdzić tarcze tnące pod kątem wyszczerbień i pęknięć. Nigdy nie używaj tarcz tnących, które upadły. Wymień tarcze tnące!
- Kabel zasilający należy trzymać z dala od obracających się tarcz tnących. Ryzyko obrażeń w wyniku wciągnięcia przez obracające się części.



#### Ciecze, pyły i opary:

- Otwarty ogień jest zabroniony.
- Podczas instalacji urządzenia odsysającego i zbierającego pył należy upewnić się, że jest ono prawidłowo podłączone i używane. Jako sprzętu do odsysania i zbierania pyłu należy używać wyłącznie odpowiednich odkurzaczy przemysłowych.
- Jeśli pracujesz z azbestem lub substancjami uwalniającymi toksyczne substancje, zgłoś pracę odpowiednim władzom. Prace są wykonywane pod nadzorem władz lub osoby przez nie upoważnionej. Zalecamy stosowanie środków wiążących kurz, takich jak woda.
- Podczas pracy należy unikać kontaktu skóry i oczu z powstałym szlamem.



### Środki i odpowiednie instrukcje bezpieczeństwa przed odrzutem

Odrzut to nagła reakcja na zahaczoną lub zablokowaną, wcześniej obracającą się tarczę tnącą, która prowadzi do nagłego zatrzymania obracającej się tarczy tnącej. Powoduje to przyspieszenie niekontrolowanego urządzenia w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu tarczy tnącej w punkcie blokady. Może na przykład odłamać tarczę tnącą lub spowodować odrzut. Następnie tarcza tnąca przesuwa się w kierunku osoby lub od niej, w zależności od kierunku obrotu tarczy. Może to również prowadzić do pęknięcia tarczy tnącej i odrzutu w wyniku nieprawidłowego lub błędnego użytkowania urządzenia. Odrzutowi można zapobiec, podejmując odpowiednie środki ostrożności opisane poniżej:

- Trzymaj urządzenie mocno. Zawsze używaj dodatkowego uchwytu, aby mieć jak największą kontrolę nad siłami odrzutu podczas rozruchu.
- Nigdy nie zbliżaj dłoni do obracających się tarcz tnących. Urządzenie może przesuwać się nad dłonią podczas kopnięcia.
- Unikać obszaru przed i za obracającymi się tarczami tnącymi. Zachowaj szczególną ostrożność podczas pracy w pobliżu narożników i ostrych krawędzi. Zapobiega odbijaniu się tarcz tnących od obrabianego przedmiotu i ich zakleszczaniu. Powoduje to komplikacje.
- Nigdy nie używaj brzeszczotów łańcuchowych lub zębatych ani segmentowych tarcz diamentowych ze szczelinami szerszymi niż 10 mm. Takie tarcze tnące często powodują odrzut.
- Należy unikać nadmiernego nacisku. Nie należy wykonywać zbyt głębokich cięć. Przeciżęnie tarczy tnącej zwiększa jej naprężenie i podatność na zakleszczenie lub zablokowanie, co może spowodować odrzut urządzenia lub pęknięcie tarczy tnącej.
- W przypadku zablokowania się tarczy tnącej lub przerywania pracy należy wyłączyć urządzenie i przytrzymać je do momentu zatrzymania się tarczy. Nigdy nie próbuj wyciągać tarczy tnącej z cięcia, gdy jest ona nadal uruchomiona. Mogą nastąpić komplikacje.



- Nigdy nie włączaj ponownie urządzenia, gdy znajduje się ono w obrabianym przedmiocie. Przed kontynuowaniem cięcia poczekać, aż tarcza tnąca osiągnie pełną prędkość. W przeciwnym razie mogą nastąpić komplikacje.
- Podtrzymuj panele lub duże przedmioty obrabiane, aby zmniejszyć ryzyko odrzutu spowodowanego zablokowaniem tarczy tnącej. Duże elementy obrabiane mogą zginać się pod własnym ciężarem. Obrabiany przedmiot musi być podparty po obu stronach tarczy, zarówno w pobliżu cięcia rozdzielającego, jak i na krawędzi.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas wykonywania "cięć kieszeniowych" w istniejących ścianach lub innych niewidocznych obszarach. Tarcza tnąca może powodować odrzut podczas cięcia rur gazowych lub wodnych, kabli elektrycznych lub innych przedmiotów



## Po dostawie



**Należy zachować opakowanie urządzenia.**

**Opakowanie może być potrzebne do przechowywania w okresie gwarancyjnym.  
W przypadku uszkodzenia prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.**

- Przed ustawieniem urządzenia należy usunąć z niego wszystkie materiały opakowaniowe.
- W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.
- Recykling opakowań wielokrotnego użytku.
- Sprawdź, czy urządzenie i akcesoria są kompletne.
- W przypadku braku części prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.
- Prosimy o przygotowanie numeru klienta, numeru paragonu i numeru zamówienia.

## Opis urządzenia



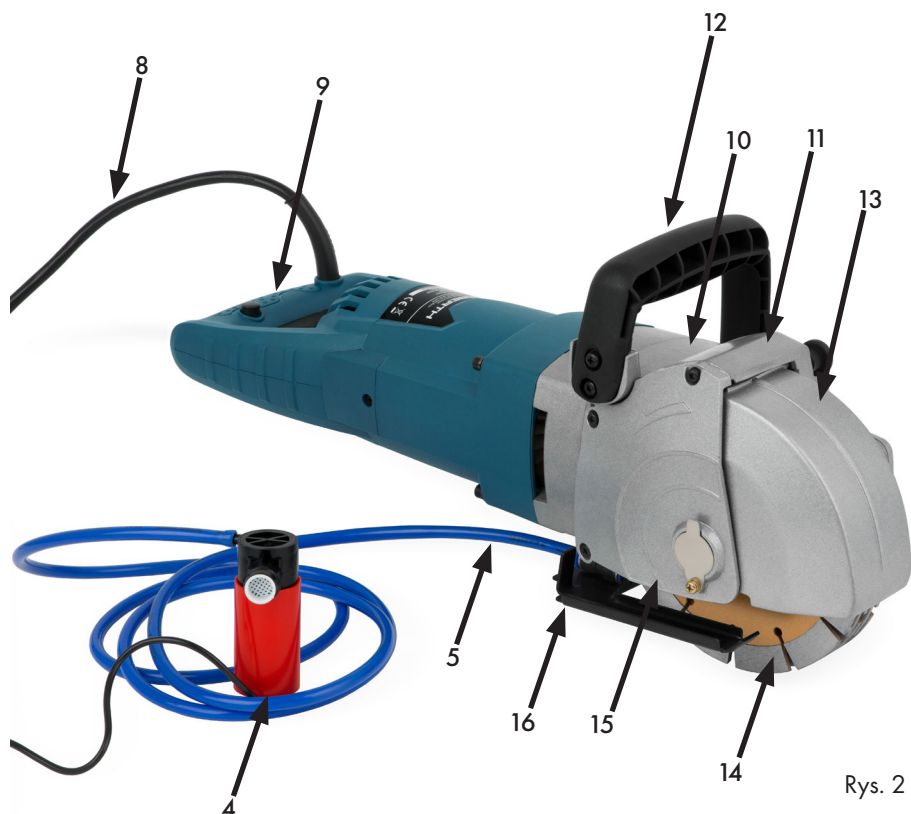
Rys. 1

Rysunek 1 przedstawia zakres dostawy.

Odpowiednia legenda znajduje się na następnej stronie

### Legenda Rysunek 1

- |                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------|
| 1. Bruzdownica do ścian z pięcioma zamontowanymi tarczami tnącymi |
| 2. Skrzynia transportowa                                          |
| 3. Pięć dodatkowych diamentowych tarcz tnących                    |
| 4. Pompa wodna z zasilaczem i włącznikiem/wyłącznikiem            |
| 5. Wąż wodny                                                      |
| 6. Narzędzia                                                      |
| 7. cztery dodatkowe tarcze dystansowe                             |



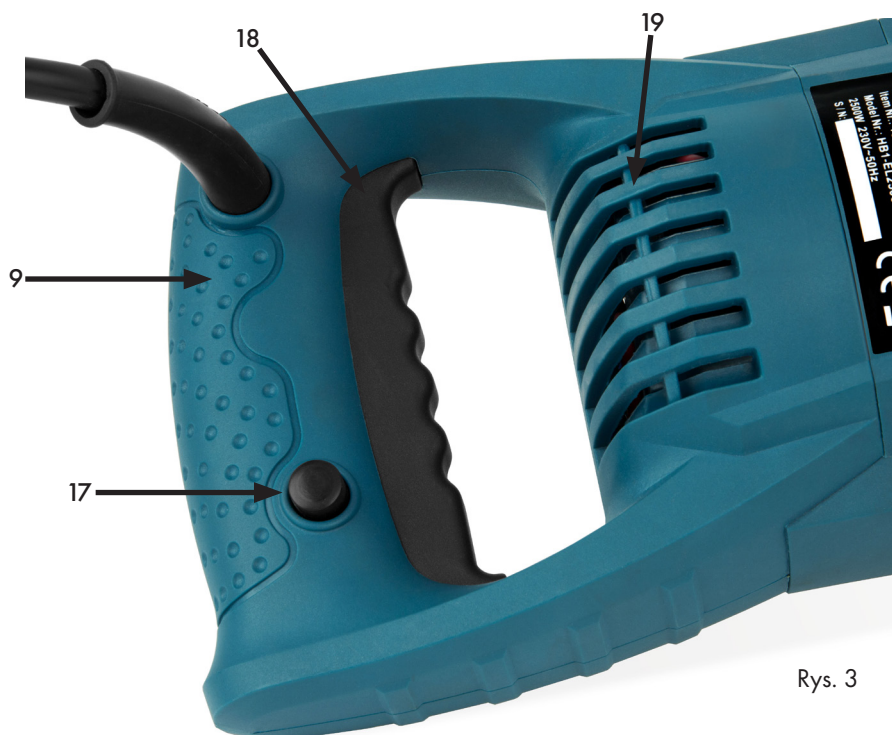
Rys. 2

Rysunek 2 przedstawia Wall Chaser jako całość z zamontowanym przyłączem wody. Odpowiednia legenda znajduje się na następnej stronie.



### Legenda Rysunek 2

- |                             |
|-----------------------------|
| 8. Kabel sieciowy           |
| 9. Uchwyt                   |
| 10. Średnia osłona          |
| 11. Przegroda               |
| 12. Dodatkowy uchwyt        |
| 13. Osłona ochronna         |
| 14. Diamentowe tarcze tnące |
| 15. Pokrywa boczna          |
| 16. Stop                    |
| 5. Wąż wodny                |
| 4. Pompa wodna              |

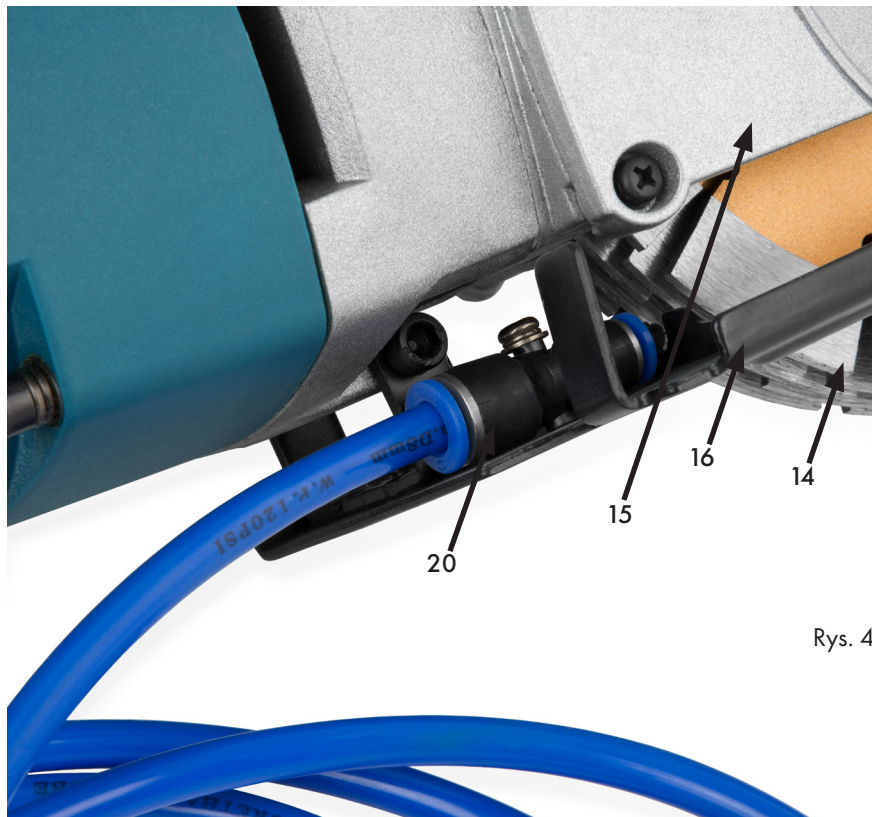


Rys. 3

Rysunek 3 przedstawia tylną jednostkę sterującą wraz ze szczelinami wentylacyjnymi. Odpowiednia legenda znajduje się na następnej stronie

**Legenda Rysunek 3**

- |                            |
|----------------------------|
| 17. Caps lock              |
| 18. Odliczenie             |
| 19. Szczeliny wentylacyjne |
| 8. Uchwyt                  |

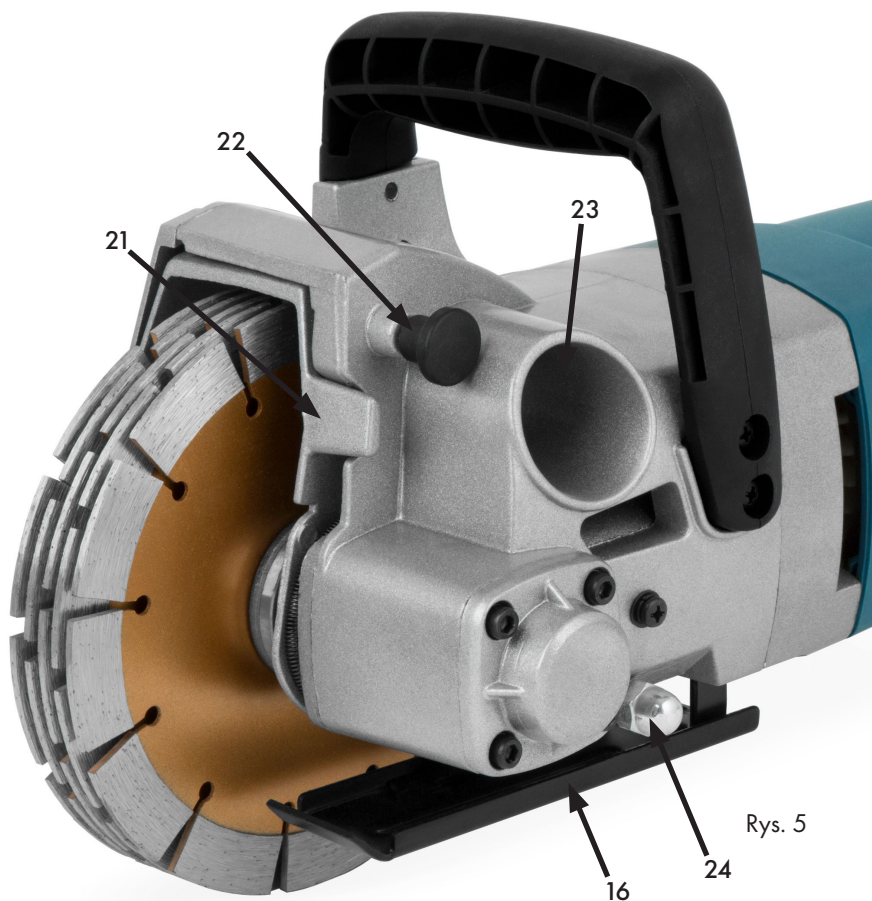


Rys. 4

Rysunek 4 przedstawia dolną głowicę tnącą wraz z przyłączem wody.

**Legenda Rysunek 4**

- |                             |
|-----------------------------|
| 20. Podłączenie wody        |
| 14. Diamentowe tarcze tnące |
| 15. Pokrywa boczna          |
| 16. Stop                    |



Rys. 5

Rysunek 5 przedstawia głowicę tnącą ze schowaną pokrywą ochronną.

#### **Legenda Rysunek 5**

21. Uchwyt regulacji pokrywy ochronnej

22. Sworzeń odblokowujący

23. Pokrywa boczna

24. Śruba regulacyjna ogranicznika

16. Stop

## Przed uruchomieniem



### **⚠ OSTRZEŻENIE**

Przed dokonaniem jakichkolwiek ustawień urządzenia należy odłączyć wtyczkę od gniazda zmienić akcesoria lub odłożyć urządzenie. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu.

Montaż i wymiana tarcz tnących:

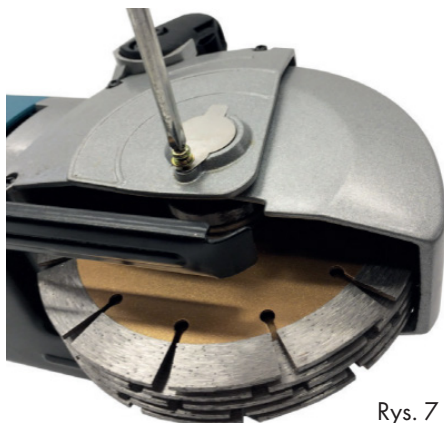
Zdejmij tarcze tnące:



Wymagane narzędzia wchodzą w zakres dostawy.

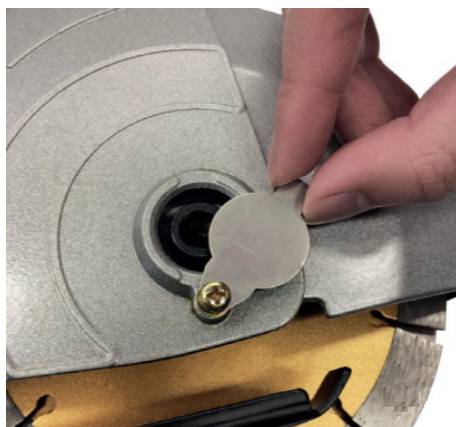


Rys. 6



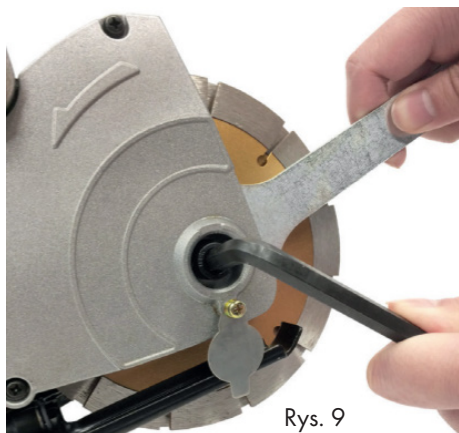
Rys. 7

- Odkręć śrubę klapki pokrywy bocznej (15), str.17 za pomocą śrubokręta w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, Rys.7
- Przesuń klapkę na bok, rys. 8.



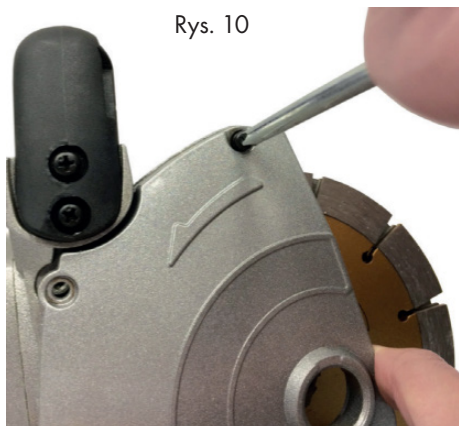
Rys. 8

- Użyć klucza płaskiego do zablokowania wału silnika jedną ręką i klucza imbusowego drugą.
- Odkręcić połączenie śrubowe w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, rys. 9.



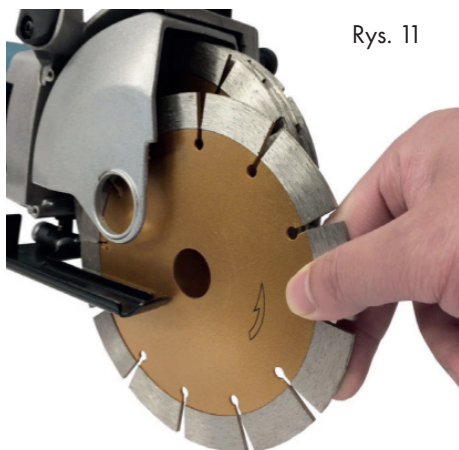
Rys. 9

- Zdejmij pokrywę boczną (15), odkręcając trzy śruby (Rys. 10).



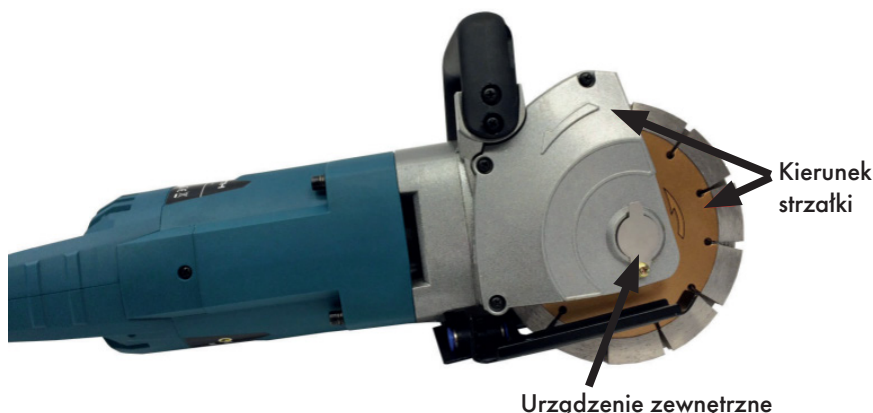
Rys. 10

- Ostrożnie wyciągnąć wał silnika, Rys. 11.
- Tarcze rozdzielające i dystansowe leżą teraz swobodnie na wale napędowym.
- Zdejmij tarcze rozdzielające i dystansowe z wału napędowego.



Rys. 11

Ustawianie szerokości cięcia:



- Wybierz odpowiednią diamentową tarczę tnącą (14).
- Umieść pierwszą tarczę tnącą na wale napędowym.

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>⚠ OSTRZEŻENIE</b></p> <p>Niebezpieczeństwo odrzutu! Strzałka kierunku obrotów na pokrywie ochronnej i strzałki kierunku obrotów na tarczach tnących muszą być skierowane w tym samym kierunku.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Zamontuj tarcze rozdzielające i elementy dystansowe na wale napędowym zgodnie z żądaną szerokością szczeliny. Zawsze używaj tarczy dystansowej naprzemiennie z tarczą rozdzielającą.
- Zawsze montuj co najmniej pięć tarcz tnących ze wszystkimi elementami dystansowymi i nie więcej niż jedną tarczę tnącą ze wszystkimi elementami dystansowymi na wale napędowym. Jeśli tarcza oddzielająca zostanie usunięta, przestrzeń należy zastąpić tarczą dystansową. Z dwoma tarczami rozdzielającymi - z dwoma tarczami dystansowymi itp.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>⚠ UWAGA</b></p> <p>Ryzyko uszkodzenia urządzenia. Wał silnika głowicy tnącej może pęknąć. Tarcze tnące należy zawsze umieszczać na zewnątrz urządzenia (rys. 12).</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Zawsze montuj wszystkie tarcze dystansowe.
- Dokręć wszystkie śruby zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Sprawdź, czy wszystkie śruby są dokręcone.



### Ustawianie głębokości cięcia:

- Poluzować śrubę regulacyjną ogranicznika (24), str. 19.
- Ustawić żądaną głębokość cięcia na ograniczniku.



Głębokość cięcia można płynnie regulować w zakresie od 5 do 45 mm.

- Następnie dokręcić śrubę regulacyjną ogranicznika (24), str. 19.
- Sprawdzić, czy ogranicznik jest dobrze osadzony.

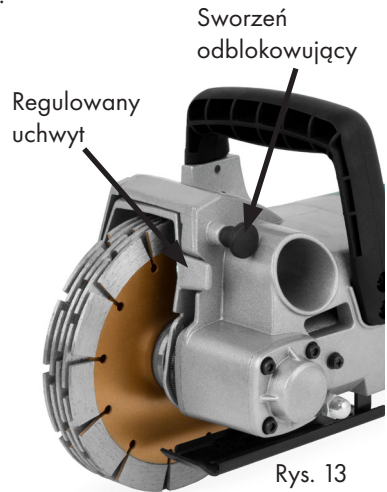
### Przyłącze wody:

- Podłączyć jeden koniec węża doprowadzającego wodę (5), strona 16, do przyłącza wody (20), strona 18, znajdującego się w dolnej części urządzenia.
- Podłączyć drugi koniec węża wodnego do pompy wodnej (4), strona 16.
- Podłączyć pompę wody do obwodu zasilania.

### Regulacja osłony ochronnej:



Maska ochronna ma dwa ustawienia: wysunięte i wsunięte.



- Aby wyregulować pokrywę ochronną (13), str. 17, należy maksymalnie wyciągnąć trzpień zwalniający (22), str. 19.
- Ustawić maskę ochronną w żądanej pozycji za pomocą uchwytu regulacji maski ochronnej (21), strona 19.
- Ostrożnie zatrzasknij sworzeń zwalniający z powrotem na miejscu. Uchwyt regulacji należy zwolnić dopiero po prawidłowym zatrzasknięciu sworznia zwalniającego.
- Sprawdzić, czy pokrywa ochronna jest dobrze dopasowana.



### **⚠ UWAGA**

**Niebezpieczeństwo zatrucia! Urządzenie należy obsługiwać wyłącznie z odpowiednim odciąganiem pyłu.**

- Wsuń dyszę węża ssącego odkurzacza przemysłowego do przyłącza wiązania pyłu (23), P 19.
- Upewnij się, że gniazdo jest dobrze osadzone.

## Uruchomienie



Jeśli urządzenie jest używane z dwiema lub więcej tarczami tnącymi, należy je od czasu do czasu wymieniać. Zapewnia to równomierne zużycie tarcz tnących. Nierównomiernie zużytych tarcz tnących nie należy łączyć ze sobą. Urządzenie może być również używane wyłącznie z diamentową tarczą tnącą.

### Włączanie/wyłączanie:

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <div data-bbox="510 459 712 496" data-label="Section-Header"> <h4> OSTRZEŻENIE</h4> </div> <p>Ryzyko obrażeń! Przed włączeniem urządzenia należy usunąć wszystkie narzędzia regulacyjne lub klucze.</p>                   |
|  | <div data-bbox="510 652 712 689" data-label="Section-Header"> <h4> OSTRZEŻENIE</h4> </div> <p>Ryzyko obrażeń spowodowanych nagłym uruchomieniem urządzenia. Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym przełącznikiem.</p> |

### ON:

- Podłącz wtyczkę sieciową do obwodu elektrycznego.
- Pociągnij spust (18), str.17 do końca. Tarcze tnące zaczynają się obracać.



Urządzenie posiada funkcję łagodnego rozruchu. Urządzenie uruchamia się powoli i następnie przyspiesza do pełnej mocy.

### Praca ciągła Wł:

- Oprócz spustu naciśnij przycisk blokady (17), str.17.
- Urządzenie działa nieprzerwanie, nawet po zwolnieniu spustu.

### OFF:

- Zwolnij spust.

### Praca ciągła WYł:

- Po naciśnięciu przycisku wstrzymania należy całkowicie pociągnąć za spust. Przycisk Caps Lock wyskakuje.
- Zwolnij spust. Tarcze tnące powoli przestają się obracać.



## Praca z urządzeniem



### **⚠ ZAGROŻENIE**

**Ogólne niebezpieczeństwo! Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy w miejscu pracy nie ma ukrytych przewodów elektrycznych, gazowych lub wodociągowych. Sprawdź odpowiednio wcześniej!**



### **⚠ OSTRZEŻENIE**

**Niebezpieczeństwo zatrucia! Każde cięcie na mokro i na sucho należy wykonywać z rozłożoną osłoną ochronną. Nieprzestrzeganie tego zalecenia grozi obrażeniami. Wyjątek stanowią cięcia narożników i krawędzi - należy nosić dodatkowy sprzęt ochronny, taki jak osłona twarzy.**

- Cięcie na mokro obejmuje również chłodzenie wodą i wiązanie pyłu z wodą. Włącz dostarczoną pompę wody za pomocą przełącznika. Patrz także sekcja "Podłączenie wody", str. 23



### **⚠ OSTRZEŻENIE**

**Niebezpieczeństwo odrzutu! Zawsze trzymaj urządzenie obiema rękami, jedną na uchwycie, a drugą na dodatkowym uchwycie.**

- Nie należy umieszczać urządzeń przy ścianie lub obrabianym przedmiocie, dopóki urządzenie nie zacznie pracować z maksymalną prędkością.



### **⚠ OSTRZEŻENIE**

**Ryzyko obrażeń! Jeśli pracujesz na obrabianym przedmiocie, przymocuj go do stabilnej podstawy za pomocą zacisków lub innych środków.**

- Włącz urządzenie za pomocą spustu (18), str. 17.
- Gdy urządzenie osiągnie maksymalną prędkość, należy zagłębić tarcze tnące w ścianie lub obrabianym przedmiocie.
- Po zanurzeniu tarcz tnących w ścianie do oporu, urządzenie można popchnąć w kierunku przeznaczony do tego szczeliny.

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <div data-bbox="510 188 714 233" data-label="Section-Header"> <p><b>⚠ OSTRZEŻENIE</b></p> </div> <p>Niebezpieczeństwo niepowodzenia! Tarcze tnące są przeznaczone wyłącznie do cięcia prostego. Krzywe cięcie deformuje tarczę i powoduje pęknięcia rdzenia i rozdzarcia segmentów. Nigdy nie tnij krzywo!</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Praca bez presji. Waga urządzenia jest wystarczająca. Zwiększone ciśnienie prowadzi do zwiększonego zużycia.

 Po około dwóch minutach pracy urządzenie należy uruchomić na kolejne dziesięć sekund, aby tarcze tnące ostygły (cięcie na sucho)

- Ostrożnie wyjmij tarcze tnące z obrabianego materiału.
- Nie odkładaj urządzenia, dopóki tarcze tnące nie zatrzymają się.

 Podczas wykonywania pionowych cięć na mokro na ścianach, należy skierować głowicę tnącą w dół.

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <div data-bbox="510 823 714 868" data-label="Section-Header"> <p><b>⚠ OSTRZEŻENIE</b></p> </div> <p>Ryzyko obrażeń! Nigdy nie ciąć boczną powierzchnią tarczy tnącej. Siła boczna przyłożona do tarczy tnącej może ją złamać. Nigdy nie ciąć boczną powierzchnią.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <div data-bbox="510 1021 714 1066" data-label="Section-Header"> <p><b>⚠ UWAGA</b></p> </div> <p>Ryzyko pęknięcia tarcz tnących! Nigdy nie używaj pręta z tarczami tnącymi. Wyłam pręt w ścianie za pomocą odpowiedniego narzędzia.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

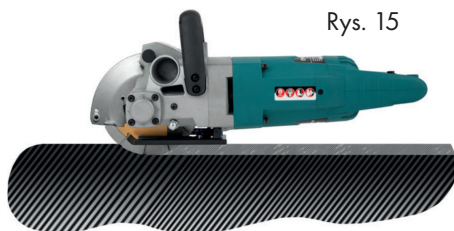
|                                                                                    |                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <div data-bbox="510 1220 714 1265" data-label="Section-Header"> <p><b>⚠ OSTRZEŻENIE</b></p> </div> <p>Ryzyko poparzenia! Nie dotykaj tarcz tnących, dopóki nie ostygną.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Praca na płaskich powierzchniach:



Rys. 14

Rysunek 14 przedstawia urządzenie z wydłużoną pokrywą ochronną do pracy na równej powierzchni.



Rys. 15

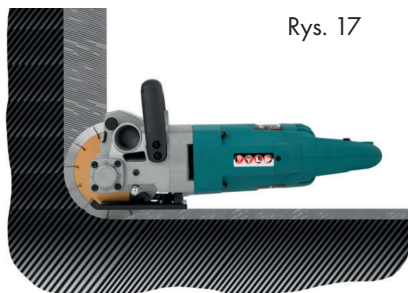
Rysunek 15 przedstawia pracę na płaskiej powierzchni.

Działanie w narożnikach i na krawędziach:



Rys. 16

Rysunek 16 przedstawia urządzenie z cofniętą pokrywą ochronną do pracy w narożnikach i na krawędziach. Sworzeń zwalniający jest zatrzaśnięty.



Rys. 17

Rysunek 17 przedstawia pracę w narożnikach i Krawędzie.

## Czyszczenie, pielęgnacja i konserwacja

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>⚠ OSTRZEŻENIE</b></p> <p><b>Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Przed przystąpieniem do czyszczenia, pielęgnacji i konserwacji należy odłączyć urządzenie od zasilania.</b></p> |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Urządzenia ochronne, szczeliny wentylacyjne (19), str. 17 i obudowę silnika należy utrzymywać w stanie wolnym od kurzu i brudu
- Po każdym użyciu wyczyścić urządzenie suchą szmatką lub przedmuchać urządzenie (zwłaszcza otwory wentylacyjne) sprężonym powietrzem.
- Nigdy nie używaj środków czyszczących.
- Upewnij się, że uchwyty są suche i odtłuszczone.
- Urządzenie należy konserwować z należytą starannością.
- Sprawdź, czy ruchome części działają prawidłowo i nie są zablokowane, czy nie są uszkodzone.



|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>⚠ UWAGA</b></p> <p><b>Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Przed przystąpieniem do czyszczenia, pielęgnacji i konserwacji należy odłączyć urządzenie od zasilania.</b></p> |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

 Podczas cięcia na sucho można zauważyć spadek wydajności cięcia spowodowany silnymi iskrami. W razie potrzeby ponownie naostrzyć diamentowe tarcze tnące w materiale ściernym, np. piaskowcu, wykonując kilka cięć.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>⚠ OSTRZEŻENIE</b></p> <p><b>Upewnij się, że do wnętrza urządzenia nie dostanie się woda. Przedostanie się wody do urządzenia elektronicznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.</b></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p style="text-align: center;"><b>⚠ OSTRZEŻENIE</b></p> <p><b>Jeśli konieczna jest naprawa, urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.</b></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Przechowywanie

- Urządzenie i tarcze tnące należy zawsze przechowywać w walizce transportowej w wyznaczonym miejscu.

### Przechowywanie diamentowych tarcz tnących:

- Tarcze tnące należy przechowywać w suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu o stałej temperaturze.
- Tarcze tnące należy przechowywać na równej powierzchni.
- Tarcze tnące należy zawsze chronić przed uderzeniami o podłogę lub inne przedmioty.

### Ogólne przechowywanie:

Opakowanie należy przechowywać szczelnie zamknięte do czasu instalacji.

Opakowania należy przechowywać wyłącznie w następujących warunkach:

- Nie przechowywać na zewnątrz.
- Przechowywać w suchym i wolnym od kurzu miejscu.
- Nie wystawiać na działanie agresywnego pyłu i deszczu.
- Chronić przed światłem słonecznym.
- Unikać wstrząsów mechanicznych.
- W przypadku dłuższych okresów przechowywania (> 3 miesięcy) należy regularnie sprawdzać ogólny stan wszystkich części i opakowania. W razie potrzeby - wymienić!
- Urządzenie należy przechowywać w zamkniętym miejscu.

## Transport

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>⚠ OSTRZEŻENIE</b> |
| <p><b>Unikaj niezamierzonego uruchomienia. Trzymanie palca na przełączniku podczas przenoszenia urządzenia lub podłączanie urządzenia do zasilania, gdy jest ono włączone, może prowadzić do wypadków. Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania podczas noszenia. Przypadkowy kontakt z obracającą się tarczą tnącą może spowodować przytraśnięcie odzieży. Ryzyko obrażeń!</b></p> |                      |

- Urządzenie z akcesoriami należy zawsze transportować w walizce transportowej. Tam urządzenie jest względnie chronione przed wstrząsami, wibracjami i wpływami środowiska.

## Rozwiązywanie problemów

Tabela 1

| Błąd/usterka                                                                                      | Możliwa przyczyna                                                                                        | Rozwiązanie                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Silnik nie uruchamia się.                                                                         | Brak napięcia sieciowego.                                                                                | Sprawdź kable.                                                                       |
|                                                                                                   | Uszkodzony kabel połączeniowy.                                                                           | Sprawdź lub wymień (wykwalifikowany elektryk).                                       |
| Urządzenie uruchamia się, blokuje nawet przy niskim obciążeniu i może wyłączyć się automatycznie. | Przedłużacz zbyt długi lub o zbyt małym przekroju.                                                       | Przedłużacz o przekroju co najmniej 1,5 mm <sup>2</sup> i maksymalnej długości 25 m. |
|                                                                                                   | Gniazdo znajduje się zbyt daleko od głównego połączenia, a przekrój kabla połączeniowego jest zbyt mały. | krótszy przekrój kabla co najmniej 2,5 mm <sup>2</sup> .                             |

## Dane techniczne

| Ścigacz ścian             |               |
|---------------------------|---------------|
| Model                     | HB1-EL2500    |
| Napięcie nominalne        | 230 V / 50 Hz |
| Wydajność                 | 2500 W        |
| Prędkość                  | 6500 obr      |
| Średnica tarczy Ø maks.   | 150 mm        |
| Maksymalna grubość tarczy | 2,5 mm        |
| Szerokość cięcia          | 5 do 40 mm    |
| Głębokość cięcia          | 5 do 45 mm    |
| Wywiercony otwór          | 22,2 mm       |
| Waga                      | 8 kg          |
| Diamentowa tarcza tnąca   |               |
| Średnica                  | 150 mm        |
| Grubość liścia            | 2,5 mm        |
| Wywiercony otwór          | 22 mm         |
| Obr. maks.                | 8500 obr      |

## Usuwanie odpadów

Stare urządzenie należy zutylizować po zakończeniu jego eksploatacji zgodnie z przepisami krajowymi. Podczas utylizacji urządzenia należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju i gminie.

|                                                                                                                                  |                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|                                                 | <b>⚠ UWAGA</b> |
| <b>Przed utylizacją urządzenie należy uczynić bezużytecznym, aby zapobiec niewłaściwemu użyciu i związanym z tym zagrożeniom</b> |                |



Nigdy nie wyrzucaj urządzenia razem z odpadami domowymi.

## Części zamienne

Popularne części zamienne można znaleźć na naszej stronie internetowej w kategorii "Części zamienne":

<https://www.rocket-tools.pl/czesci-zamienne/?mpn=HB1-EL2500>

## Usługa

Rocket-Tools GmbH  
Kurfürstendamm 170  
10707 Berlin

E-mail: [service@rocket-tools.pl](mailto:service@rocket-tools.pl)

Strona internetowa: [www.rocket-tools.pl](http://www.rocket-tools.pl)

## Gwarancja

Wszystkie informacje i instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały opracowane z uwzględnieniem obowiązującymi przepisami i zgodnie z aktualnym stanem rozwoju technicznego oraz z naszej wieloletniej wiedzy i doświadczenia. Tłumaczenia instrukcji obsługi zostały opracowane zgodnie z naszą najlepszą wiedzą.

Vertes udziela 24-miesięcznej gwarancji zgodnie z przepisami ustawowymi od daty zakupu.

Dowód zakupu jest obowiązkowy w przypadku roszczeń gwarancyjnych.

W przypadku urządzeń, których numer seryjny został sfalszowany, zmieniony lub usunięty Vertes nie udziela gwarancji.

Roszczenia gwarancyjne nie przysługują:

- Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem,
- Uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi, części zużywające się,
- Nieautoryzowane zmiany.

W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z działem obsługi klienta Rocket-Tools. Prosimy o przygotowanie opisu artykułu, numeru klienta i numeru faktury.



## Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy,  
Rocket Tools GmbH  
Kurfürstendamm 170  
10707 Berlin,

że opisane poniżej urządzenia są zgodne z odpowiednimi, podstawowymi wymogami bezpieczeństwa i ochrony zdrowia zawartymi w dyrektywach WE ze względu na ich projekt i konstrukcję oraz w wersjach wprowadzonych przez nas do obrotu. Niniejsza deklaracja traci ważność, jeśli urządzenia zostaną zmodyfikowane bez naszej zgody.

Oznaczenie urządzeń: HB1-EL2500

Odpowiednie dyrektywy WE: 2006/42/WE  
2014/30/WE  
2000/14/WE

Stosowane standardy: EN 62841-1:2023-03  
EN 60745-2-22:2013-12  
EN 55014-2:2022-10  
EN 61000-3-3:2023-02  
EN 13236:2019-07

Miejsce, data: Berlin, 01 października 2024 r

Szczegóły dotyczące sygnatariusza: *Andreas Hebestreit*



Andreas Hebestreit  
Dyrektor zarządzający



# **EBERTH** **VÄGGSPÅRFRÄS**



**BRUKSANVISNING**

HB1-EL2500

DE EN FR IT ES NL PL **SE**

## Innehållsförteckning

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Innehållsförteckning.....              | 2  |
| Leveransens omfattning .....           | 3  |
| Avsedd användning.....                 | 4  |
| Kvarvarande risker.....                | 4  |
| Förklaring av symboler.....            | 5  |
| Varningar:.....                        | 5  |
| Skyltar om påbud och förbud: .....     | 6  |
| Symboler och illustrationer: .....     | 7  |
| Säkerhetsinstruktioner.....            | 8  |
| Efter leverans.....                    | 15 |
| Beskrivning av enheten.....            | 15 |
| Före idrifttagning.....                | 20 |
| Driftsättning .....                    | 24 |
| Arbeta med enheten .....               | 25 |
| Rengöring, skötsel och underhåll.....  | 28 |
| Förvaring .....                        | 29 |
| Transport.....                         | 29 |
| Felsökning.....                        | 30 |
| Tekniska data.....                     | 30 |
| Avfallshantering .....                 | 31 |
| Reservdelar .....                      | 31 |
| Service.....                           | 31 |
| Garanti .....                          | 32 |
| EU-försäkran om överensstämmelse ..... | 33 |
| Anteckningar .....                     | 34 |



Läs alltid igenom bruksanvisningen.

Operatören måste läsa och förstå bruksanvisningen för att garantera säker hantering. Även användare med erfarenhet av apparaten måste läsa och förstå bruksanvisningen. Otillräckligt informerade operatörer kan utsätta sig själva och andra för fara genom felaktig användning. Förvara bruksanvisningen lättillgängligt. Drift-, underhålls- och rengöringspersonal måste läsa bruksanvisningen. Om apparaten lämnas vidare till tredje part ska även bruksanvisningen överlämnas.

## Leveransens omfattning

De senaste tekniska förändringarna kan skilja sig från de förklaringar och den information som beskrivs här avvika från illustrationerna.

Omfattningen av leveransen inkluderar:

- 1 x vägghackare med fem monterade kapskivor och transportväska
- 5x extra diamanstkapskivor
- 4x extra distansskivor
- 1 x kylvattenslang
- 1 x vattenpump
- 1 x monteringsverktyg
- 1 x transportväska
- 1 x bruksanvisning

## Avsedd användning

Apparatens driftsäkerhet kan endast garanteras om den används på avsett sätt och i enlighet med anvisningarna i bruksanvisningen. All annan användning av apparaten som går utöver den avsedda användningen betraktas som felaktig användning.

Apparaten är avsedd att användas tillsammans med ett vattenkylningssystem, med ett fast stöd under Användning av skyddshuven för kapning, skärning eller slitsning i övervägande mineraliska material som armerad betong, murverk och vägbeläggningar med ett extra dammutsugningssystem. Apparaten är lämplig för både våt- och torrrengöring Utformad för torrkapning.

För att skära eller slitsa med apparaten, använd minst en till maximalt fem diamanthapskivor.

Använd endast diamanthapskivor och tillbehör från EBERTH. Användning Använd aldrig kedjesågblad eller tandade sågblad.

Vi förbehåller oss rätten att göra tekniska ändringar i produkten i syfte att förbättra driftsegenskaperna och vidareutvecklingen. Om du behöver reservdelar, använd endast originalreservdelar!

## Kvarvarande risker

Även om alla relevanta säkerhetsföreskrifter och tillverkarens anvisningar har följts om produkten inte används på avsett sätt kan risker uppstå på grund av den utformning som bestäms av den avsedda användningen.

Under förutsättning att säkerhetsföreskrifterna, den avsedda användningen och alla anvisningar i bruksanvisningen följs kan riskerna minimeras bli.

Kvarstående risker uppträder genom överdriven exponering för vibrationer och kan leda till skador på blodkärl eller nerver.

Exempel på sådana symptom är domningar, känselbortfall, avsaknad av smärta eller en minskning av normal styrka, förändringar i hudfärg.

Om du har en sådan fysisk upplevelse bör du kontakta en läkare. Dessa Symtomen uppträder vanligtvis i fingrar, händer eller handleder.

## Förklaring av symboler

Viktig säkerhets- och apparatrelaterad information är markerad med symboler i denna bruksanvisning. Följ anvisningarna för att undvika person- och egendomsskador.

### Varningar:



Denna symbol gör dig uppmärksam på en överhängande fara som kan leda till allvarliga fysiska skador eller dödsfall.



Denna symbol indikerar farliga situationer som kan leda till allvarliga fysiska skador eller dödsfall.



Denna symbol indikerar farliga situationer som kan leda till mindre personskador eller skador, funktionsstörningar och förstörelse av apparaten.



Varning för allmän fara. Underlåtenhet att följa denna varning kan leda till dödsfall.



Varning för heta ytor. Underlåtenhet att iaktta detta kan leda till dödsfall



Varning för farlig elektrisk spänning, livsfara om den ignoreras.



Varning för kroppsdelar och hår som dras in. Underlåtenhet att göra detta kan leda till dödsfall.



Varning för inandning av giftiga ångor och damm. Underlåtenhet att följa denna varning kan leda till dödsfall



Risk för explosion. Underlåtenhet att iaktta detta kan leda till dödsfall



Varning för ett bakslag. Underlåtenhet att göra detta kan leda till dödsfall.



Varning för att dra i roterande maskindelar. Underlåtenhet att göra detta kan leda till dödsfall.



Varning för risk för personskada på grund av höga bullernivåer.



Varning för flygande delar. Underlåtenhet att göra detta kan leda till dödsfall.



Varning för att dra i roterande maskindelar. Underlåtenhet att göra detta kan leda till dödsfall.



Varning för kroppsdelar och hår som dras in. Underlåtenhet att göra detta kan leda till dödsfall.

#### Skyltar om påbud och förbud:



Använd skyddshjälm, hörselskydd och ögonskydd.



Använd skyddshandskar



Använd skyddsskor.



Använd skyddskläder.



Kontrollera din enhet innan du slår på den. Se till att skyddsanordningarna är på plats och i gott skick. Byte av enhet - förbjudet!



Öppen eld är förbjuden.



## Symboler och illustrationer:



Vänligen läs! Läs igenom bruksanvisningen före användning  
Bruksanvisning.



Tips! Denna symbol markerar tips och information som måste  
följas för att apparaten ska fungera effektivt och utan pro-  
blem.



Dra ut nätkontakten!



Endast operatören får vistas i apparatens arbetsområde; håll  
åskådare, husdjur och lantbruksdjur borta från riskområdet.



Regelbunden rengöring krävs.



Avfallshantera bensin och spillolja på ett miljövänligt sätt!

## Säkerhetsinstruktioner



Beakta säkerhets- och varningstexterna på apparaten och följ anvisningarna! Förutom anvisningarna i denna bruksanvisning måste lagstiftarens allmänna säkerhets- och olycksförebyggande bestämmelser följas

### Säkerhet för personer:

- Som förstagångsanvändare bör du få instruktioner av en specialist.
- Barn och ungdomar under 18 år får inte använda apparaten.
- Om en ung person över 16 år utbildas av en professionell person under övervakning är de undantagna från förbudet. Driftspersonalen är ansvarig gentemot tredje part.
- Låna endast ut eller ge apparaten till personer som är förtrodda med dess hantering. Vänligen bifoga även bruksanvisningen.
- Modifiera aldrig enheten. Ändringar i utrustningen kan äventyra din säkerhet.
- Gör aldrig några ändringar i drifts- och säkerhetsutrustningen. Livsfara!
- Använd aldrig apparater som inte är säkra att använda.
- Fortsätt aldrig att använda apparaten om den inte är säker att använda. Om du är osäker, vänligen kontakta vår kundtjänst.
- Säkra enheten mot obehörig åtkomst. Användaren är ansvarig för olyckor och skador som drabbar andra personer och deras egendom.
- Utför allt arbete lugnt och försiktigt.
- Arbeta aldrig under påverkan av alkohol, droger, mediciner eller andra ämnen som kan försämra dina sinnen.



### Arbetskläder:

- Knyt ihop det långa håret och fäst det. Risk för drag i roterande delar.
- Bär aldrig ringar, klockor, slisar eller kroppssmycken under arbetet.
- Undvik skador genom att använda personlig skyddsutrustning.
- Beroende på användningsområde, använd heltäckande ansiktsskydd, ögonskydd eller skyddsglasögon



- Använd skyddshjälm.
- Om du använder skyddsglasögon ska du använda dem för att förhindra skador på ansikte och ögon. Använd tättslutande skyddsglasögon för att minska risken för ögonskador. Se till att skyddsglasögonen sitter korrekt.
- Undvik hörselskador genom att använda hörselskydd.
- Använd halkfria skyddsskor vid allt arbete.
- Använd lämpliga arbetshandskar vid allt arbete.
- Använd lämpligt andningsskydd beroende på användningsområde.
- Bär alltid kläder som är praktiska och åtsittande, men inte begränsande.
- Använd alltid kläder av tåligt material vid alla arbeten.



### Säkerhet på arbetsplatsen:

- Demontera eller sätt aldrig ur funktion säkerhetsanordningarna på apparaten.
- Innan du börjar arbeta med apparaten ska du kontrollera att den fungerar korrekt.
- Utför aldrig arbeten utan förberedelser där kapskivan kan träffa dolda matarledningar eller din egen nätkabel.
- För att hitta dolda matarledningar, använd en lämplig sökutrustning eller kontakta det lokala elbolaget. Risk för explosion, vatten- eller elskada!
- Om apparaten visar tecken på fel eller brister - ta den omedelbart ur drift.
- Se alltid till att ha en fast och säker grund att stå på. Arbeta aldrig upp och ner, axelhögt eller på stegar.
- Om du inte arbetar på marknivå ska du säkra dig på lämpligt sätt.
- Arbeta bara när du är i god fysisk kondition. Trötthet leder till minskad varkenhet. Var särskilt uppmärksam på ditt tillstånd i slutet av arbetstiden.



- Damm (t.ex. kristallint material från föremålet som ska bearbetas), ångor och rök kan bildas under arbetet (särskilt vid torrkapning). Hälsorisk!
- Använd alltid dammskyddsmask vid arbete med damm.
- Använd andningsskydd om ångor eller rök kan förväntas, t.ex. vid skärning i kompositmaterial.
- Arbeta aldrig ensam. En person måste finnas tillgänglig för nödsituationer.
- Apparaten får inte användas i närheten av brandfarliga material eller explosiva gaser. Gnistor kan bildas.
- Se till att det finns tillräckligt med vatten för våta snitt.
- Se till att andra människor, inklusive djur, håller sig på säkert avstånd från arbetsområdet. Alla som vistas i arbetsområdet måste bära personlig skyddsutrustning.
- Rensa arbetsplatsen från hinder. Se till att arbetsplatsen är tillräckligt upplyst.
- Den till apparaten hörande skyddshuven måste vara ordentligt fastsatt och justerad så att maximal säkerhet uppnås.
- Överbelasta aldrig apparaten. Arbeta bättre och säkrare i det angivna effektområdet.



### Elektrisk säkerhet:

- Anslut endast apparaten via en jordfelsbrytare (RCD). Om din strömförsörjning inte har en jordfelsbrytare måste apparaten drivas via en PRCD-brytare!
- Använd aldrig skadade eller defekta uttag, nätkablar eller förlängningskablar.
- Apparatsens kontakt måste passa in i uttaget. Modifiera aldrig anslutningskontakten.
- Nätkabeln får aldrig knäckas, krossas eller knytas.
- Sänk aldrig ner nätkabeln i vatten eller andra vätskor.
- Dra ut nätkontakten innan du öppnar höljet! Anlita en specialist!
- Om du arbetar med en apparat utomhus ska du endast använda förlängningskablar som är lämpliga för utomhusbruk.



- Bär aldrig apparaten i strömkabeln.
- Dra aldrig i nätkabeln för att koppla bort apparaten från strömförsörjningen.
- Håll kabeln borta från värme, olja och vassa kanter.
- Använd endast förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk.
- Använd endast apparaten när alla anslutningar är torra och säkra.
- Kläm aldrig kabeln under apparaten.
- Rulla alltid ut kabeln helt och hållet.
- Utsätt aldrig apparaten för regn, snö, fukt eller väta. Om vatten tränger in i apparaten ökar risken för elektriska stötar.
- Undvik kontakt med jordade delar som rör, radiatorer, spisar och kylaggregat. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.



#### **Dra alltid ut nätkontakten före användning:**

- Omlokalisering och transport.
- Rengöring, underhåll och reparationsarbeten.
- Eliminering av fel.
- Kontrollera anslutningskablarna för att se om de är vridna eller skadade.
- Avsluta (även vid korta avbrott).



#### **Kapskivor**

- Använd alltid oskadade distansskivor av rätt storlek för kapskivorna. Lämpliga distansskivor minskar risken för att kapskivan går sönder.
- Kapskivorna och distansskivorna måste passa exakt på spindeln på din apparat. Kapskivor som inte passar exakt på apparatens spindel roterar ojämnt, vibrerar mycket kraftigt och kan leda till att du förlorar kontrollen över apparaten.



- Kapskivans ytterdiameter och tjocklek måste motsvara enhetens mått. Felaktiga kapskivor kan inte skyddas eller kontrolleras på ett tillfredsställande sätt.
- Kapskivans tillåtna varvtal måste vara minst lika högt som det maximala varvtal som anges på enheten. Kapskivor med lägre maxhastighet kan gå sönder och flyga runt.
- Använd endast diamantbelagda kapskivor till apparaten.
- Använd aldrig skadade kapskivor. Kontrollera kapskivorna före varje användningstillfälle med avseende på flisor och sprickor. Använd aldrig kapskivor som har fallit ner. Byt ut kapskivorna!
- Håll nätkabeln borta från roterande kapskivor. Risk för personskador genom att dras in i roterande delar.



#### Vätskor, damm och ångor:

- Öppen eld är förbjuden.
- När du installerar dammsugnings- och uppsamlingsanordningen, se till att den är korrekt ansluten och används på rätt sätt. Använd endast lämpliga industriella dammsugare som dammsugnings- och uppsamlingsutrustning.
- Om du arbetar med asbest eller ämnen som avger giftiga ämnen ska du anmäla arbetet till berörda myndigheter. Arbetet utförs under överinseende av myndigheterna eller en person som bemyndigats av dem. Vi rekommenderar användning av dammskyddande anordningar som t.ex. vatten.
- Undvik hud- och ögonkontakt med det uppkomna slammet under arbetet.



### Åtgärder och motsvarande säkerhetsinstruktioner mot kickback

Kickback är den plötsliga reaktionen på en hakad eller blockerad, tidigare roterande kapskiva och leder till ett abrupt stopp av den roterande kapskivan. Detta accelererar den okontrollerade enheten mot kapskivans rotationsriktning vid blockeringspunkten. Den kan t.ex. bryta av en kapskiva eller orsaka ett bakslag. Klippskivan rör sig sedan mot eller bort från personen, beroende på skivans rotationsriktning. Detta kan också leda till att kapskivan går sönder och till bakslag på grund av felaktig eller bristfällig användning av apparaten. Kickback kan förhindras genom att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder enligt beskrivningen nedan:

- Håll fast enheten ordentligt. Använd alltid det extra handtaget för att få största möjliga kontroll över kickbackkrafterna under uppstart.
- För aldrig handen i närheten av roterande kapskivor. Enheten kan röra sig över din hand när du sparkar tillbaka den.
- Undvik området framför och bakom de roterande kapskivorna. Var särskilt försiktig när du arbetar runt hörn och skarpa kanter. Förhindrar att kapskivorna studsar tillbaka från arbetsstycket och fastnar. Detta orsakar ett bakslag.
- Använd aldrig kedje- eller tandade sågklingor eller segmenterade diamantskivor med spår bredare än 10 mm. Sådana kapskivor orsakar ofta bakslag.
- Undvik överdrivet kontakttryck. Gör inte alltför djupa nedskärningar. Överbelastning av kapskivan ökar dess belastning och känslighet för fastkörning eller blockering, vilket kan leda till att enheten slår tillbaka eller att kapskivan går sönder.
- Om en kapskiva fastnar eller om du avbryter arbetet ska du stänga av apparaten och hålla den stilla tills skivan har stannat. Försök aldrig att dra ut kapskivan ur snittet medan maskinen fortfarande är igång. Bakslag kan följa.



- Slå aldrig på apparaten igen när den befinner sig i arbetsstycket. Låt kapskivan nå full hastighet innan du fortsätter kapningen. Annars kan bakslag följa.
- Stöd paneler eller stora arbetsstycken för att minska risken för bakslag från en fastklämd kapskiva. Stora arbetsstycken kan böjas under sin egen vikt. Arbetsstycket måste stödjas på båda sidor av skivan, både nära avstickningen och vid kanten.
- Var särskilt försiktig när du gör "fickskärningar" i befintliga väggar eller andra områden som inte är synliga. Kapskivan kan orsaka bakslag när den kapar i gas- eller vattenledningar, elkablar eller andra föremål





## Efter leverans



**Spara förpackningen till din enhet.**

**Du kan behöva förpackningen för förvaring under garantitiden.  
I händelse av skada, vänligen kontakta vår kundtjänst.**

- Ta bort allt förpackningsmaterial helt från apparaten innan du ställer upp den.
- Om du kasserar förpackningen ska du följa de bestämmelser som gäller i ditt land.
- Återvinn återanvändbara förpackningsmaterial.
- Kontrollera att apparaten och tillbehören är kompletta.
- Om delar saknas, vänligen kontakta vår kundtjänst.
- Vänligen ha ditt kundnummer, kvittonummer och ordernummer redo.

## Beskrivning av enheten



Bild 1

Figur 1 visar omfattningen av leveransen.

Du hittar motsvarande teckenförklaring på följande sida

### Teckenförklaring Figur 1

- |                                                            |
|------------------------------------------------------------|
| 1. Vägghackare med fem monterade kapskivor                 |
| 2. Transportväska                                          |
| 3. Fem extra diamanthapskivor                              |
| 4. Vattenpump med strömförsörjningsenhet och på/av-brytare |
| 5. Vattenslang                                             |
| 6. Verktyg                                                 |
| 7. fyra extra distansskivor                                |

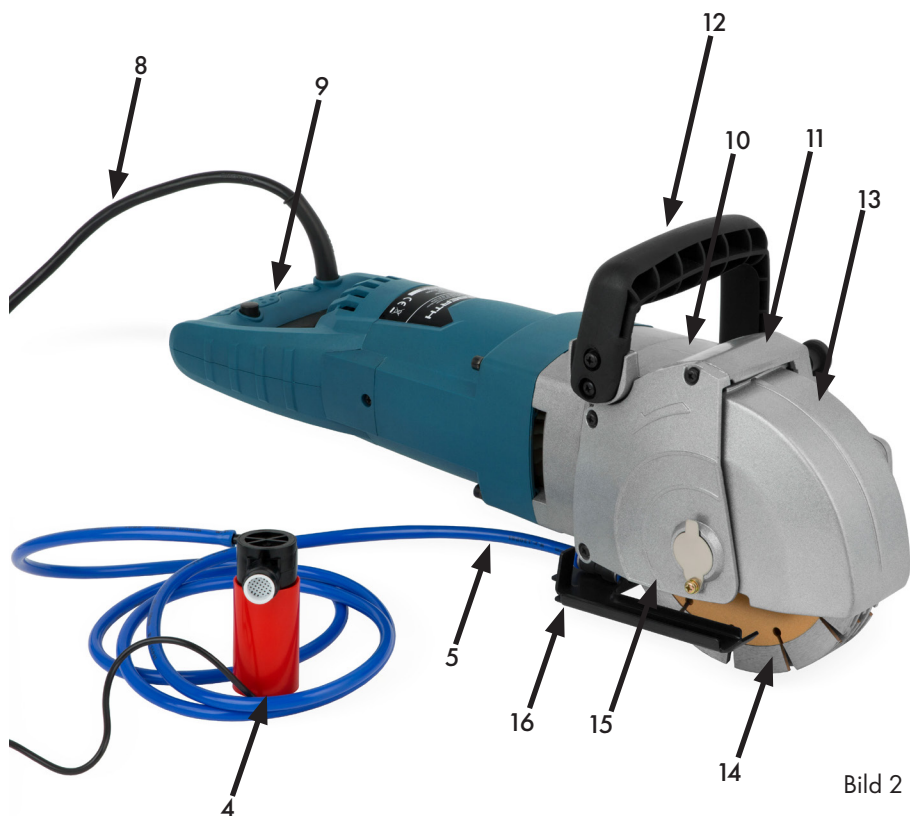


Bild 2

Figur 2 visar wall chaser som helhet med vattenanslutningen monterad.  
Du hittar motsvarande teckenförklaring på nästa sida.

## Teckenförklaring Figur 2

8. Nätkabel

9. Handtag

10. Medium täckning

11. Baffelplatta

12. Extra handtag

13. Skyddshölje

14. Diamantkapskivor

15. Sidokåpa

16. Stopp

5. Vattenslang

4. Vattenpump

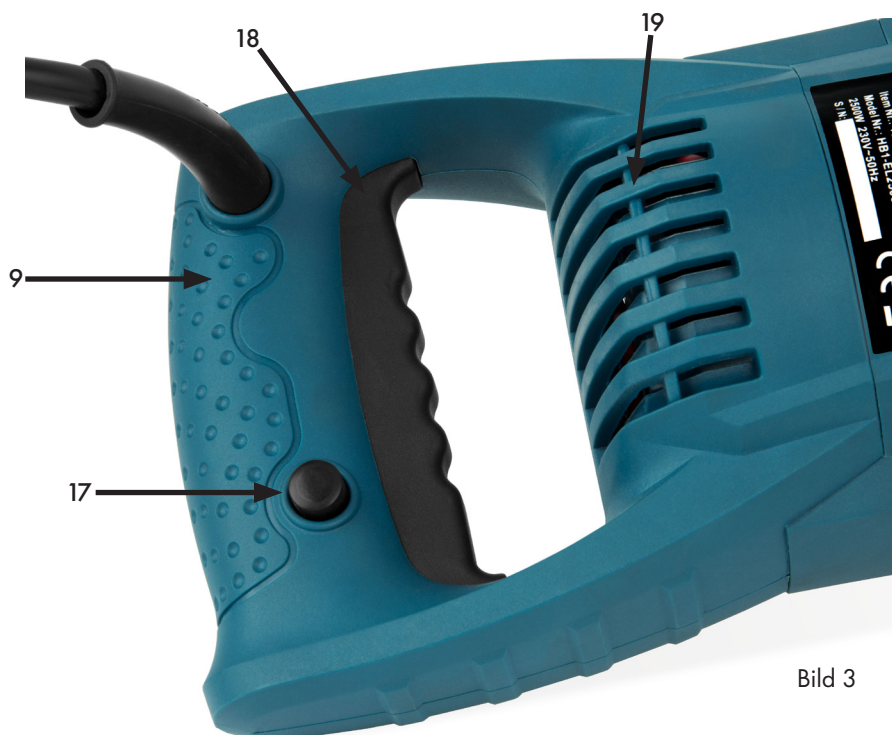


Bild 3

Bild 3 visar den bakre styrenheten inklusive ventilationsöppningarna.  
Du hittar motsvarande teckenförklaring på följande sida

### Teckenförklaring Figur 3

- |                           |
|---------------------------|
| 17. Caps lock             |
| 18. Avdrag                |
| 19. Ventilationsöppningar |
| 8. Handtag                |

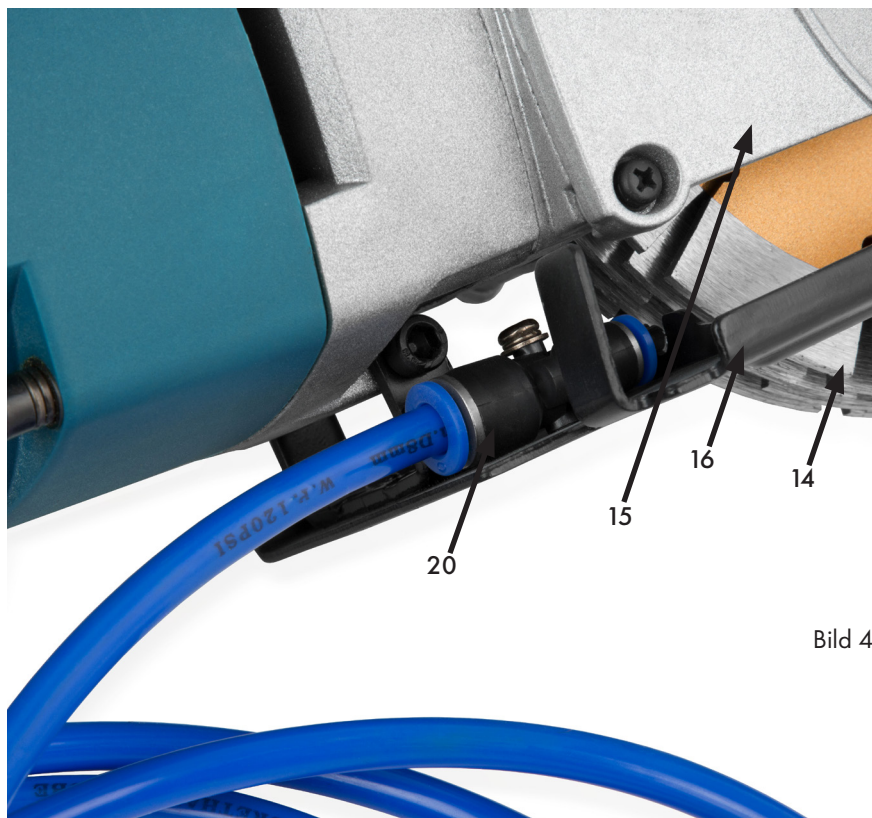
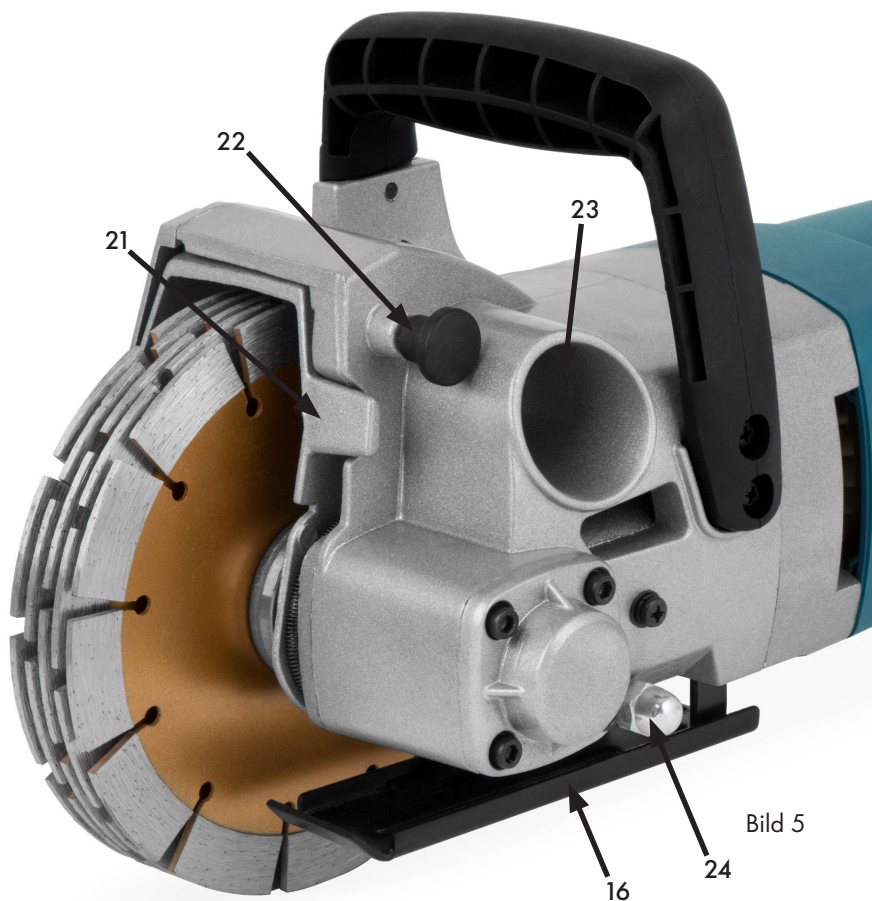


Bild 4

Figur 4 visar det nedre skärhuvudet inklusive vattenanslutningen.

### Teckenförklaring Figur 4

- |                      |
|----------------------|
| 20. Vattenanslutning |
| 14. Diamantkapskivor |
| 15. Sidokåpa         |
| 16. Stopp            |



Figur 5 visar skärhuvudet med skyddshuven indragen.

#### **Teckenförklaring Figur 5**

21. Justeringshandtag för skyddshuven

22. Stift för upplåsning

23. Sidokåpa

24. Justeringsskruv för stopp

16. Stopp

## Före idrifttagning



### **⚠ VARNING**

Dra ut kontakten ur vägguttaget innan du gör några inställningar på apparaten byt tillbehör eller ställ undan apparaten. Denna försiktighetsåtgärd förhindrar oavsiktlig användning.

Montering och byte av kapskivor:

Ta bort kapskivorna:



De verktyg som krävs ingår i leveransen.



Bild 6

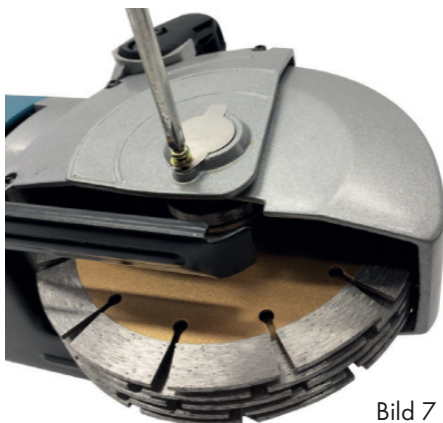


Bild 7

- Skruva loss skruven på sidokåpan (15), s.17 med skruvmejseln moturs, Fig.7
- Skjut klaffen åt sidan, bild 8.

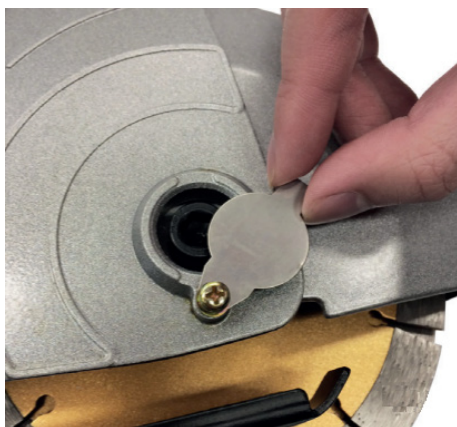


Bild 8



- Blockera motoraxeln med hjälp av den öppna nyckeln med ena handen och insexnyckeln med den andra.
- Skruva loss skruvanslutningen moturs, fig. 9.

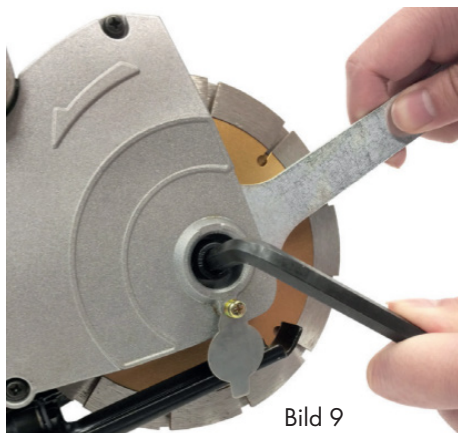


Bild 9

- Ta bort sidokåpan (15) genom att lossa de tre skruvarna, Fig. 10.

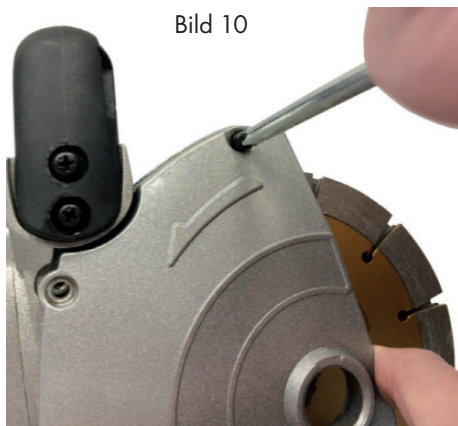


Bild 10

- Dra försiktigt ut motoraxeln, Fig. 11.
- Separations- och distansskivorna ligger nu fritt på drivaxeln.
- Ta bort separerings- och distansskivorna från drivaxeln.

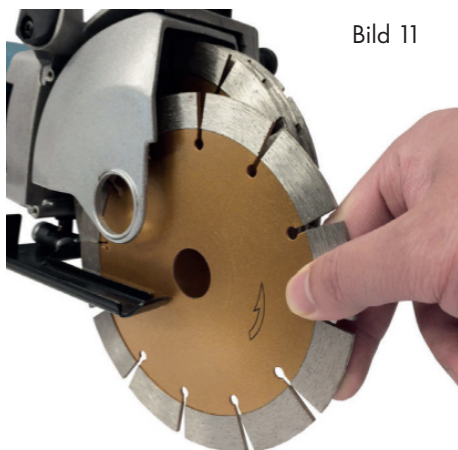
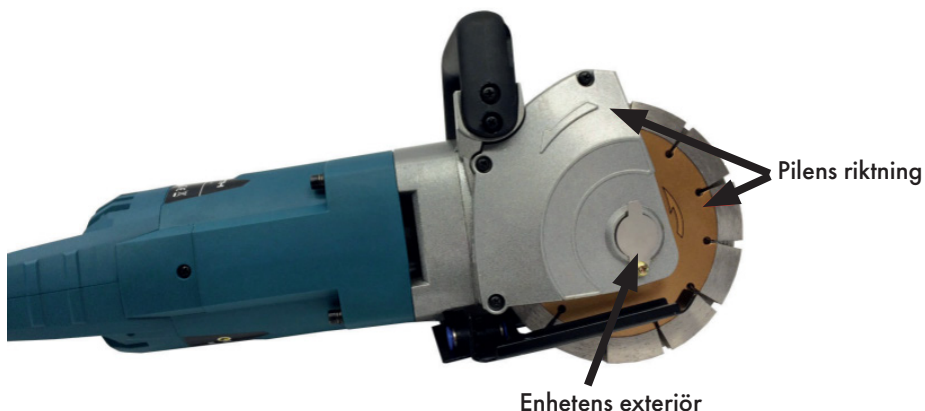


Bild 11

Inställning av klippbredd:



- Välj lämpliga diamanthapskivor (14).
- Placera den första kapskivan på drivaxeln.

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <div data-bbox="532 790 733 837" style="background-color: orange; color: black; text-align: center; padding: 5px;"><b>⚠ VARNING</b></div> <p>Risk för kickback! Rotationsriktningspilen på skyddshöljet och rotationsriktningspilen på kapskivorna måste peka åt samma håll.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Montera separeringsskivor och distansbrickor på drivaxeln enligt önskad spårvidd. Varva alltid en distansskiva med en separeringsskiva.
- Montera alltid minst fem kapskivor med alla distansbrickor och högst en kapskiva med alla distansbrickor på drivaxeln. Om en separeringsskiva tas bort måste utrymmet ersättas med en distansskiva. Med två separeringsskivor - med två distansskivor etc.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <div data-bbox="532 1225 733 1273" style="background-color: yellow; color: black; text-align: center; padding: 5px;"><b>⚠ FÖRSIKTIGHET</b></div> <p>Risk för skador på enheten. Skärhuvudets motoraxel kan gå av. Reducera alltid kapskivorna på utsidan av apparaten, Fig. 12.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Montera alltid alla distansskivor.
- Dra åt alla skruvar i medurs riktning.
- Kontrollera att alla skruvar är åtdragna.



### Ställa in skärdjupet:

- Lossa stoppets justerskruv (24), se sidan 19.
- Ställ in önskat skärdjup vid stoppet.



Skärdjupet kan ställas in steglöst mellan fem och 45 mm.

- Dra sedan åt stoppets justerskruv (24) igen, sid. 19.
- Kontrollera att stoppet sitter ordentligt fast.

### Vattenanslutning:

- Anslut ena änden av vattenslangen (5), sidan 16, till vattenanslutningen (20), sidan 18, på apparatens nedre del.
- Anslut den andra änden av vattenslangen till vattenpumpen (4), sidan 16.
- Anslut vattenpumpen till strömkretsen.

### Justering av skyddshöljet:



Skyddshuven har två lägen, ett utfällt läge och ett indraget läge.

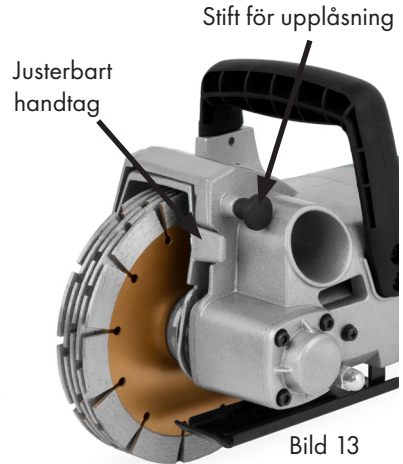


Bild 13

- För att justera skyddskåpan (13), s.17, dra ut frigöringsstiftet (22), s.19, så långt som möjligt.
- Justera skyddshuven till önskat läge med hjälp av skyddshuvens justeringshandtag (21), sidan 19.
- Snäpp försiktigt tillbaka frigöringsstiftet på plats. Släpp justeringshandtaget först när frigöringsstiftet går i korrekt ingrepp.
- Kontrollera att skyddshöljet sitter fast ordentligt.



### ⚠ FÖRSIKTIGHET

**Förgiftningsrisk! Använd endast apparaten med lämplig dammsugning.**

- För in sugslangens munstycke från en industrisugare i anslutningen för dammbindning (23), P 19.
- Se till att sockeln sitter ordentligt på plats.

## Driftsättning



Om apparaten drivs med två eller flera kapskivor bör du byta ut dem då och då. Detta ger ett jämnt slitage på kapskivorna. Ojämnt slitna kapskivor bör inte kombineras med varandra. Apparaten kan även användas med enbart en diamanstkapskiva.

Koppla på/koppla av:

|                                                                                  |                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>⚠ VARNING</b></p>                                                                                                  |
|                                                                                  | <p>Risk för personskada! Ta bort alla justeringsverktyg och skiftnycklar innan du sätter på apparaten.</p>               |
|  | <p><b>⚠ VARNING</b></p>                                                                                                  |
|                                                                                  | <p>Risk för personskada på grund av plötslig start av apparaten. Använd aldrig apparaten med en defekt strömbrytare.</p> |

ON:

- Anslut nätkontakten till en elektrisk krets.
- Tryck av avtryckaren (18), s. 17 hela vägen. Kapskivorna börjar rotera.



Apparaten har en mjukstartfunktion. Apparaten startar långsamt och accelererar sedan till full effekt.

Kontinuerlig drift ON:

- Tryck förutom på avtryckaren även på låsknappen (17), sid. 17.
- Apparaten går kontinuerligt, även när du släpper avtryckaren.

OFF:

- Släpp avtryckaren.

Kontinuerlig drift OFF:

- Om du har tryckt in avtryckaren måste du trycka in avtryckaren helt. Caps Lock-knappen hoppar ut.
- Släpp avtryckaren. Kapskivorna slutar långsamt att rotera.

## Arbeta med enheten

|                                                                                   |                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ FARAN</b>                                                                                                                               |
|                                                                                   | Allmän fara! Kontrollera arbetsområdet före användning med avseende på dolda elkablar, gas- och vattenledningar. Kontrollera detta i förväg! |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ VARNING</b>                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                   | Förgiftningsrisk! Arbeta med alla våta och torra kapningar med skyddshöljet utfällt. Det finns risk för personskador om detta inte följs. Undantag endast för hörn- och kantskärningar - använd extra skyddsutrustning som t.ex. ansiktsskydd. |

- Våtkapning innebär också vattenkylning och att damm binds med vatten. Koppla in den medföljande vattenpumpen på strömbrytaren. Se även avsnitt "Vattenanslutning", s.23

|                                                                                   |                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ VARNING</b>                                                                                                              |
|                                                                                   | Risk för kickback! Håll alltid apparaten med båda händerna, en hand på handtaget och den andra handen på det extra handtaget. |

- Placera inte apparaten mot väggen eller arbetsstycket förrän apparaten körs på maxhastighet.

|                                                                                     |                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ VARNING</b>                                                                                                                                     |
|                                                                                     | Risk för personskada! Om du arbetar på ett arbetsstycke ska du fästa arbetsstycket på ett stabilt underlag med hjälp av klämmor eller på annat sätt. |

- Sätt på apparaten med hjälp av avtryckaren (18), s.17.
- När maskinen har nått maximal hastighet kör du in kapskivorna i väggen eller arbetsstycket.
- När kapskivorna är nedsänkta i väggen så långt det går kan enheten skjutas mot den avsedda öppningen.

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ VARNING</b>                                                                                                                                                                          |
|                                                                                  | <p><b>Risk för bakslag! Kapskivorna är uteslutande avsedda för rak kapning. Kapning av kurvor deformerar skivan och orsakar kärnsprickor och segmentrevor. Skär aldrig av kurvor!</b></p> |

- Arbeta utan press. Maskinens vikt är tillräcklig. Ökat tryck leder till ökat slitage.

 Efter cirka två minuters drift bör apparaten köras i tio sekunder för att låta kapskivorna svalna (torrkapning)

- Lyft försiktigt ut kapskivorna ur det material som ska bearbetas.
- Ställ inte ifrån dig maskinen förrän kapskivorna har stannat.

 Vid vertikala våtkapningar på väggar ska skärhuvudet styras nedåt.

|                                                                                  |                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ VARNING</b>                                                                                                                                               |
|                                                                                  | <p><b>Risk för personskada! Kapa aldrig med sidoytan på en kapskiva. En sidokraft som appliceras på kapskivan kan bryta den. Skär aldrig med sidoytan.</b></p> |

|                                                                                    |                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ FÖRSIKTIGHET</b>                                                                                                                                  |
|                                                                                    | <p><b>Risk för att kapskivorna går sönder! Ta aldrig fram stängen med kapskivorna. Bryt ut stängen i väggen med hjälp av ett lämpligt verktyg.</b></p> |

|                                                                                    |                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ VARNING</b>                                                                    |
|                                                                                    | <p><b>Risk för brännskador! Rör inte vid kapskivorna förrän de har svalnat.</b></p> |

## Drift på plana ytor:



Bild 14

Figur 14 visar enheten med förlängd skyddsmotorhuv för drift på plant underlag.

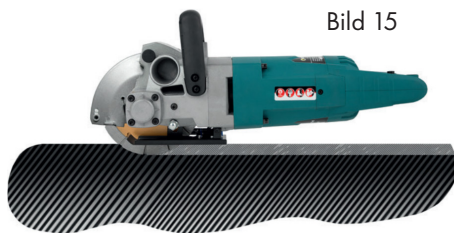


Bild 15

Bild 15 visar arbetet på en plan yta.

## Drift i hörn och kanter:



Bild 16

Figur 16 visar enheten med tillbakadragen skyddshuv för drift i hörn och kanter. Utlösningstiftet är inkopplat.



Bild 17

Figur 17 visar arbetet i hörn och Kanter.

## Rengöring, skötsel och underhåll

|                                                                                  |                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ VARNING</b>                                                                                                |
|                                                                                  | <b>Risk för elektrisk stöt! Dra ut nätkontakten innan du utför rengörings-, skötsel- och underhållsarbeten.</b> |

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna (19), s.17 och motorhuset så fria från damm och smuts som möjligt
- Rengör apparaten efter varje användningstillfälle med en torr trasa eller blås rent apparaten (särskilt ventilationsöppningarna) med tryckluft.
- Använd aldrig rengöringsmedel.
- Se till att handtagen är torra och fettfria.
- Underhåll apparaten med försiktighet.
- Kontrollera om de rörliga delarna fungerar som de ska och inte har fastnat, om delar är trasiga eller skadade.



|                                                                                  |                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ FÖRSIKTIGHET</b>                                                                                           |
|                                                                                  | <b>Risk för elektrisk stöt! Dra ut nätkontakten innan du utför rengörings-, skötsel- och underhållsarbeten.</b> |



Du kan känna igen förlusten av skärprestanda på grund av starka flygande gnistor under torrkapning. Slipa vid behov om diamantkapskivorna i slipande material, t.ex. sandsten, genom att göra flera snitt.

|                                                                                    |                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ VARNING</b>                                                                                                                           |
|                                                                                    | <b>Se till att inget vatten tränger in i apparaten. Om vatten tränger in i den elektroniska enheten ökar risken för elektriska stötar.</b> |

|                                                                                    |                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>⚠ VARNING</b>                                                                                                                     |
|                                                                                    | <b>Om reparationer är nödvändiga får apparaten endast repareras av kvalificerad fackpersonal och endast med originalreservdelar.</b> |

## Förvaring

- Förvara alltid apparaten och kapskivorna i transportväskan på avsedd plats.

### Förvaring av diamanthapskivor:

- Förvara kapskivorna på en torr och frostfri plats vid konstant temperatur.
- Förvara kapskivorna på en plan yta.
- Skydda alltid kapskivorna mot stötar i golvet eller från föremål.

### Allmän förvaring:

Förvara förpackningen försluten fram till installationen.

Förvara endast förpackningar under följande förhållanden:

- Får inte förvaras utomhus.
- Förvara på en torr och dammfri plats.
- Får inte utsättas för aggressivt damm eller regn.
- Skydda mot solljus.
- Undvik mekaniska stötar.
- Vid längre förvaringstider (> 3 månader) bör du regelbundet kontrollera alla delarnas allmänna skick och förpackningen. Om nödvändigt - byt ut!
- Förvara enheten i ett låsbart utrymme.

## Transport

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <div style="background-color: orange; color: black; padding: 5px; text-align: center;"><b>⚠ VARNING</b></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                     | <p><b>Undvik oavsiktlig igångkörning. Om du har fingret på strömbrytaren när du bär apparaten eller ansluter apparaten till strömförsörjningen när den är påslagen kan detta leda till olyckor. Stäng av apparaten och koppla bort den från strömförsörjningen när du bär den. Dina kläder kan fastna om du råkar komma i kontakt med den roterande kapskivan. Risk för personskada!</b></p> |

- Transportera alltid apparaten med tillbehör i transportväskan. Där är enheten relativt skyddad mot stötar, vibrationer och miljöpåverkan.

## Felsökning

Tabell 1

| Fel/fel                                                                            | Möjlig orsak                                                                               | Lösning                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Motorn startar inte.                                                               | Nätspänning saknas.                                                                        | Kontrollera kablarna.                                                     |
|                                                                                    | Anslutningskabeln är defekt.                                                               | Låt kontrollera eller byt ut (behörig elektriker).                        |
| Enheten startar, blockeras även vid låg belastning och kan stängas av automatiskt. | Förlängningskabeln är för lång eller har för litet tvärsnitt.                              | Förlängningskabel minst 1,5 mm <sup>2</sup> med en maximal längd på 25 m. |
|                                                                                    | Uttaget är för långt från huvudanslutningen och anslutningskabelns tvärsnitt är för litet. | kortare kabeltvärsnitt minst 2,5 mm <sup>2</sup> .                        |

## Tekniska data

| Väggjägare           |                     |
|----------------------|---------------------|
| Modell               | HB1-EL2500          |
| Nominell spänning    | 230 V / 50 Hz       |
| Prestanda            | 2500 watt           |
| Hastighet            | 6500 varv per minut |
| Skivdiameter Ø max.  | 150 mm              |
| Maximal skivtjocklek | 2,5 mm              |
| Klippbredd           | 5 till 40 mm        |
| Skärdjup             | 5 till 45 mm        |
| Borrhål              | 22,2 mm             |
| Vikt                 | 8 kg                |
| Diamantkapskiva      |                     |
| Diameter             | 150 mm              |
| Bladtjocklek         | 2,5 mm              |
| Borrhål              | 22 mm               |
| Rpm max.             | 8500 varv per minut |



## Avfallshantering

Kassera din gamla apparat när den är uttjänt i enlighet med nationella bestämmelser. När du kasserar apparaten ska du följa de bestämmelser som gäller i ditt land och din kommun.



### **⚠ FÖRSIKTIGHET**

**Gör enheten oanvändbar innan den kasseras för att förhindra felaktig användning och de risker som är förknippade med detta**



Släng aldrig apparaten tillsammans med hushållsavfall.

## Reservdelar

Populära reservdelar hittar du på vår hemsida under kategorin "Reservdelar":

<https://www.rocket-tools.se/reservdelar/?mpn=HB1-EL2500>

## Service

Rocket-Tools GmbH  
Kurfürstendamm 170  
10707 Berlin

E-post: [service@rocket-tools.se](mailto:service@rocket-tools.se)

Hemsida: [www.rocket-tools.se](http://www.rocket-tools.se)

## Garanti

All information och alla anvisningar i denna bruksanvisning har sammanställts med hänsyn till enligt gällande föreskrifter och med hänsyn till den tekniska utvecklingen och av vår mångåriga kunskap och erfarenhet. Översättningarna av bruksanvisningen har sammanställts efter bästa förmåga.

Vertes lämnar en garanti på 24 månader i enlighet med lagstadgade bestämmelser från inköpsdatumet.

Inköpsbevis är obligatoriskt för garantianspråk.

För enheter vars serienummer har förfalskats, ändrats eller avlägsnats Vertes ingen garanti.

Garantianspråk finns inte för:

- Skada på grund av felaktig användning,
- Skador på grund av yttre påverkan, förslitningsdelar,
- Otillåtna ändringar.

Om du har några frågor, vänligen kontakta Rocket-Tools kundtjänst. Vänligen ha artikelbeskrivning, kundnummer och fakturanummer redo.

## EU-försäkran om överensstämmelse

Vi förklarar härmed,  
Rocket Tools GmbH  
Kurfürstendamm 170  
10707 Berlin,

att de apparater som beskrivs nedan uppfyller de relevanta, grundläggande säkerhets- och hälsokraven i EG-direktiven på grund av sin konstruktion och tillverkning och i de versioner som vi har släppt ut på marknaden. Denna deklaration förlorar sin giltighet om utrustningen ändras utan vårt medgivande.

Anordningarnas beteckning: HB1-EL2500

Relevanta EG-direktiv: 2006/42/EG  
2014/30/EG  
2000/14/EG

Tillämpade standarder: EN 62841-1:2023-03  
EN 60745-2-22:2013-12  
EN 55014-2:2022-10  
EN 61000-3-3:2023-02  
EN 13236:2019-07

Plats, datum: Berlin, den 1 oktober 2024

Uppgifter om firmatecknaren:

*Andreas Hebestreit*



Andreas Hebestreit  
Verkställande direktör

